

**TURISMO**

**Awe Minister  
Oduber ta  
sinta un  
biaha mas cu  
AHATA**

Berdad nunca a perhudica ningun hende ningun causa ni ningun nacion

**DiARIO**

www.diario.aw

Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 35 AÑA CU PUEBLO Aña 37 • No. 1058903 • 1,50 Florin

DIARANZON 1 JUNI 2016

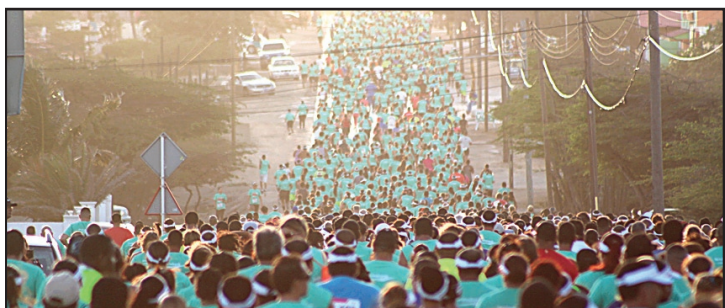
**LABORAL**

**Bewakernan di  
KIA a drenta  
den accion  
pa 2 ora**

Tin preocupacion valido

# Kizas debi na ley di All Inclusive hopi turista lo prefera di bay otro caminda

**Alrededor di 2.300 participante den Aruba Bank Walk & Run**



ORANJESTAD (AAN): Diamars atardi den un dushi bahada di solo, Aruba Bank a duna comienzo na e di 12 edicion di nan famoso "Walk & Run" cu porcierto tur aña ta conta cu miles di participante. E aña aki sin ningun duda esaki un biaha mas tabata e caso, na unda cu un total di 2.500 participante a inscribi. Diamars atardi alrededor di 2.300 participante tabata presente na e prome caminata cu a tuma lugar den distrito di Paradera. Awetardi e caminata ta sigui den distrito di San Nicolas.

## Diamars 7 di Juni

**Seminario: Digestion y Metabolismo  
cu Dr. Nicholas Kelly**

Ticket obtenibel na  
tur tienda di Nature's Discount

**SORPRESA**

**Fiscal a reclama Hues pa forma con  
ta interroga testigo**

**FOOTFIT  
BIRKENSTOCK® Clarks®**

L.G. Smith Boulevard 108 • Tel: 583-1022  
Parkeer Gratis na banda y patras di nos tienda!

20% 40% 50% 60%

**TENT SALE**

**DIASABRA 4 JUNI 9:00AM pa 6:00PM  
DIADOMINGO 5 JUNI 9:00AM pa 5:00PM  
2 DIA SO!! NO PERDE**

**KG**

**CARNIVAL & FASHION  
CLEARANCE TENT  
SALE ON  
SAT JUNE 4th**

**CLOTHING  
RHINESTONES  
ACCESSORIES**

**f /KGBOUTIQUE  
5840888**

**TENT SALE**

**Dshop**

**GOES  
NOORD  
DSHOP OUTLET  
Boegoeroei 24-A  
SATURDAY  
4-JUNI-8AM TILL 4 PM**

**SALE**

Shoes - Shorts - Tops  
Starting at \$6/10,-awg



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

**Afl. 260.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi





Despues cu Ministro a laga kita 2 empleado...

## Bewakernan di KIA a drenta den accion pa 2 ora



ORANJESTAD (AAN): Diamars mainta trahadornan di KIA un biaha mas a opta pa drenta den accion pa 2 ora largo pa un decision cu Minister Arthur Dowers a tuma y pa nan esaki ta uno "inhustamente tuma".

Segun informacion cu DIARIO a ricibi ta cu Di-aluna durante dia Minister Dowers a manda un carta pa Management pa KIA informando nan riba retiro inmediatamente di 2 empleado.

E 2 empleado nan aki ta 2 di e 6 bewaker nan cu a worde acusa pa maltrata un detenido severamente.

Despues cu e caso a bay termina te den corte, 4 di e empleado nan a worde re-

tira y 2 di nan a ricibi un suspencion na unda cu nan mester a haci algun trabao comunitario. Aparentemente un reclamo a drenta cu nos leynan no ta cuadra, y e ta inhusto cu ta retira 4 empleado y no e otro 2 nan.

Esaki a pone cu Minister a opta pa aplica "Ley pa un, Ley pa Tur" y a opta pa retira e otro dos empleado nan tambe. Kico a pone cu e coleganan a rabia y bisa cu nan ta bay drenta den accion pa muestra soledad cu e otro 2 colega nan ta, cu ya caba 2 aña a pasa y e 2 empleadonan a reanuda trabao, nan a cumpli cu nan trabao comunitario y simplemente ta wardando un overp-



laatsing pa bay traha na un otro departamente di Gobierno, awo nan ta bin tende 2 aña despues di e caso cu Minister Arthur Dowers ta laga kita nan.

Pa nan esaki ta algo inhusto y Minister mester a actua from day 1 y no awo cu nan tin 2 aña cu nan a reanuda pia di trabao. Presidente di TOPA cu ta Sr. Rene Bernabella a bisa cu cos no ta caba aki y lo bringa pa e derechonan di e 2 empleadonan aki.



ENJOY THE SOOTHING EFFECTS.  
SAVE 25% ON YOUR MENU 22 FACIAL.

With a perfect 22% of legendary Aruban Aloe infused, we invite you to indulge in a Menu 22 Facial at a special rate for Aloe Wellness Month. Enjoy the ultimate rejuvenation, complemented by a manicure for your hands as well as a relaxing massage. It's an experience that is yet another reflection of the euphoria found at Okeanos Spa at Renaissance Aruba.

To book an appointment or to find out more information visit us at [renaissancearubaspa.com](http://renaissancearubaspa.com) or give us a call 297.523.6176.





Tin preocupacion valido

# Kizas debi na ley di All Inclusive hopi turista lo prefera di bay otro caminda

ORANJESTAD(AAN): Den mundo di biahe, a nota cu boekmento di ticket di biahe via Expedia, por boek hotel tambe hunto y haya mas descuento. Esaki ta algo creciente.

Segun Joel Bunde, Gerente General di Hyatt, Europa ta haciendo esaki pa varios aña y Merca ta bezig ta haal in mas y mas y a cuminda bundle airfare, hotel, cuminda, bebida y ta birando mas popular. Si atende e hecho cu e ta birando mas popular y percura pa tin productionan riba un high end y ta disponibel pa bende, Bunde ta preocupa cu algun di e customer based cu ta fiel na Aruba y ta gusta e productionan aki riba un high end, por scoge otro destinacionnan. Kier percura pa honra Aruba pa con e ta y percura pa tin ofertanan flexibel di productionan pa huespednan. Tin biaha ta sinti cu all inclusive como un hotel, no ta worde cumpra localmente. Por ta e hotel mes no ta cumpra e productionan aki. Nan ta importa tur cos pa nan hotel. Segun Bunde, esaki no ta berdad.

Hecho ta cu Ziva y Zolara, como tambe mayoria di e otro all inclusivenan ta cumpra tur cos localmente den bulto.

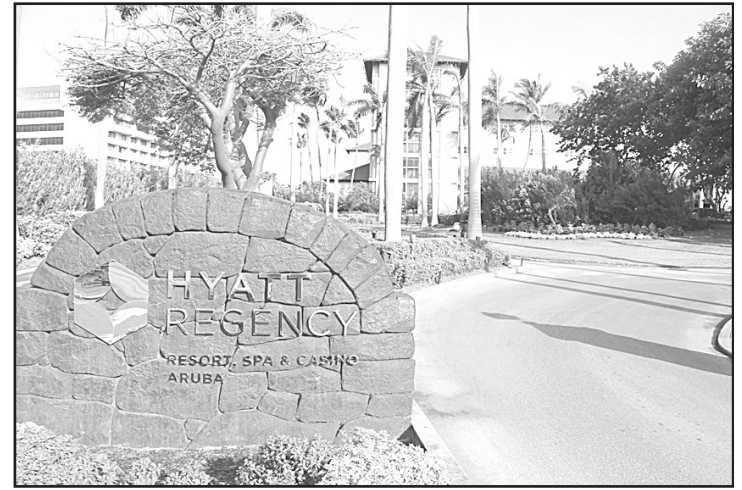
Den e caso aki ta cumpra tur cos aki, casi tur cos, segun Bunde.



Bunde a splica cu el a menciona cu Hyatt, Ziva y Zolara ta interesa pa bin Aruba y pa un rason of otro ta worde wanta infortunadamente no por mira den ningun desaroyo. Esey naturalmente ta afecta e compania, ya cu e ta relaciona su mes den inversionnan pa futuro. Pero tene na mente cu una bes regula, den termio kico por bende, e ta haci e opcionnan menos pa por maneha un bon negoshi. Como ehempel, McDonald's, si diripiente McDonald's por bende solamente 20% di Big Macs y pa lunch ya nan a bende, y di un manera of otro mester bende otro producto cu hende realmente no gusta, e lo ta dificil pa e negoshi pa keda na bida, door di no por bende un

producto cu hende no gusta. Pa pone den un otro maneral McDonald's ta bende hamburger, french fries y softdrinks, pero si diripiente nan worde bisa pa regula, cu nan no por bende un happy meal mas, nan por bende un hamburger riba su mes, french fries riba su mes, pero no por bendenan hunto. Un combo. Esey ta loke ta papiando aki. Hotelnan ta bende combo. Nan tin restaurant, bar, cuminda, camber. Nan ta bendiendo un combo number 1, cual ta worde haci pa worde regula na un punto cu no por bende asina hopi compara loke un cliente kier. E ta peligroso, Bunde a splica.

Tin hopi cliente ta pidi pa all inclusive y ta respeta Hyatt su



brand. Nan no ta bende na e leisure market all inclusive. Nan tin brands cu ta hacie exclusivamente y ta hacie hopi hopi bon. Group incentive travel, ta hopi popular dentro di esey pa haci esaki pasobra ta mantene un budget hopi bon pa un grupo. Nan sa precisamente cuanto ta bay costa pa esnan cu ta atende, tur cos ta riba un solo recibo. Pa e grupo ta bende basta bon di dje.

Sali y Explora:

Gruponan pa Hyatt semper kier sali y explora. Como un naturalesa general, humano kier sali explora e cultura y no matter what kico nan cumpra, nan kier sali y explora. Hyatt, Ziva y Zolara tin algun figuranan cu no lo

cita, pero e consumidornan aki riba un high end di All Inclusive, ta sali den e destinacionan y ta bay bar, restaurant, pasobra una bes cu tin un high end product, cu prijsnan halto, hende realmente kier sali y explora tambe. De hecho Hyatt ta honra e destinacion cu nos ta aden. Nan kier hende sali y mira tur e gran cosnan cu tin riba Aruba y e destinacion cu nos ta aden. Esey ta algo cu e all inclusive, Hyatt, Ziva y Zolara, ta encurasha pa ta pafu y mira diferente restaurant. Tene na cuenta cu ta bon pa e all inclusive tambe, pasobra si nan no ta come den na propio restaurant y bay na otro, e ta bon pa e htel tambe, pasobra ya nan a paga pe, segun Bunde.

## Taxi a ranca palo di luz na Hooiberg y pone hopi bario den scuridat



ORANJESTAD (AAN); Diamars marduga habitantenan di Canashito pa Hooiberg riba e caminda principal a scucha un desordo basta fuerte y despues coriente a bay.

A sali pafu y wak cu un Taxi Toyota color blauw, cu number TX-110 cu a ranca un palo di luz por completo cu transformer pega riba dje.

E chauffeur a sali spanta di e sucedido, y a declara cu un auto a sali su dilanti for di e caminda di santo pazuid di caminda y eset a pone cu el a perde control pa no dal e auto a bay na su man drechi dal y ranca e palo di luz completo.

Esaki a sucede dilanti di un testigo cu a mira tur cos y informa polis di e caso, con e auto cu a sali dilanti e Taxi Toyota Yaris, a paga su luz y ranca un careda bay direccion pabao.



Manera cu e accidente aki a pasa, el a crea un efecto di domino nunca antes bisto den varios bario e.o Hooiberg, Sero Biento, Pavia, Santa Cruz, Paradera, Sero Preto, te cu Piedra Plat a in-

forma cu coriente a bay bin back mas cu 5 biaha y tabata preocupa cu esaki por kima cosnan di nan cas.

Di biaha personal di NV Elmar a keda notifica pa asina cuminsa haci e trabaonan necesario.







Lider di MEP papiando riba proyecto di ley All Inclusive

# Dia cu Minister Otmar Oduber para cu pueblo, nos ta para banda di dje

ORANJESTAD (AAN): Fraccion di MEP den Parlamento ta haya cu miho Gobierno pone e actual proyecto di ley di all inclusive un banda y traha riba uno nobo cu ta carga



aprobacion di comunidad. Y e ora nan di MEP por para banda di e Minister tambe. Y no awor manera e situacion ta.

E lider di MEP a splica cu den comunidad ta biba e preocupacion cu sigur

nan no kier mira tur e hotelnan bira All Inclusive. Sinembargo na mesun momento e por bisa cu den henter comunidad ta di acuerdo cu e ley aki no ta e forma pa regula e

situacion.

Den su declaracion Wever Croes a señala un publicacion di AHATA cu ta bisa cu na ta masha preocupa pa e efecto cu esaki por tin riba e turismo en general. Riba e cuponan di empleo pa cual e ta kere cu esaki ta motibo pa para keto y studia e situacion. E ta admiti di no ta un experto riba turismo pero esaki ta Aruba su unico pilar economico na e momentonan aki y tur mester trate cu hopi mas cautela di loke ta wordo haci awor. E forma con Minister Oduber ta atende cu e asunto aki, atacando gremionan den publicidad, e ta haya no ta algo bon. Pio si e ta bin di un Gobierno cu semper a papia di dialogo y scucha hende, awor di repente ta dal porta cera den nan cara y ataca nan. "Nunca mi a mira algo asina pasa asina na Aruba pa un ley. Un ley, manera Raad van Advies a bisa no por wordo pasa di e forma aki."

E Parlamentario a sigui bisa cu tur hende sigur ta preocupa cu e asunto di All Inclusive, pero tur hende ta di acuerdo cu e forma cu Minister Otmar a presente awor no por y no ta e miho manera. Loke a bini despues, e guerra contra AHATA, "bo mester puntra ki direccion nos ta bayendo. E Minister ta bisa cu esnan cu no a tuma un decision ainda no ta para banda pueblo. Nos ta para banda di pueblo y pueblo kier un sector turistico cu ta traha bon, cu ta anda bon. Pueblo no kier un Minister di Turismo cu ta bringa cu e partnernan mas importante den e sector aki."

FACEBOOK.COM/WEMAARUBA



• JUNE 3, 4 & 5 •

• ARUBA'S BIGGEST AND BEST TOOL SHOW •

• SPECIAL PRICES AT ALL LOCATIONS! •

THE FOLLOWING REPRESENTATIVES WILL BE AVAILABLE AT WEMA PONTON

**SKIL**

**BLACK+DECKER**

**DREMEL**

**DEWALT**

**MintCraft**

**VULCAN**

**BOSCH**

**ROTOZIP**

**Milwaukee**

**ROCKWELL**

**valspar**

**PORTER • CABLE**

**Telefonnan  
di DIARIO  
582-6747  
Fax  
582-8551**



Tom Calame di Marriott:

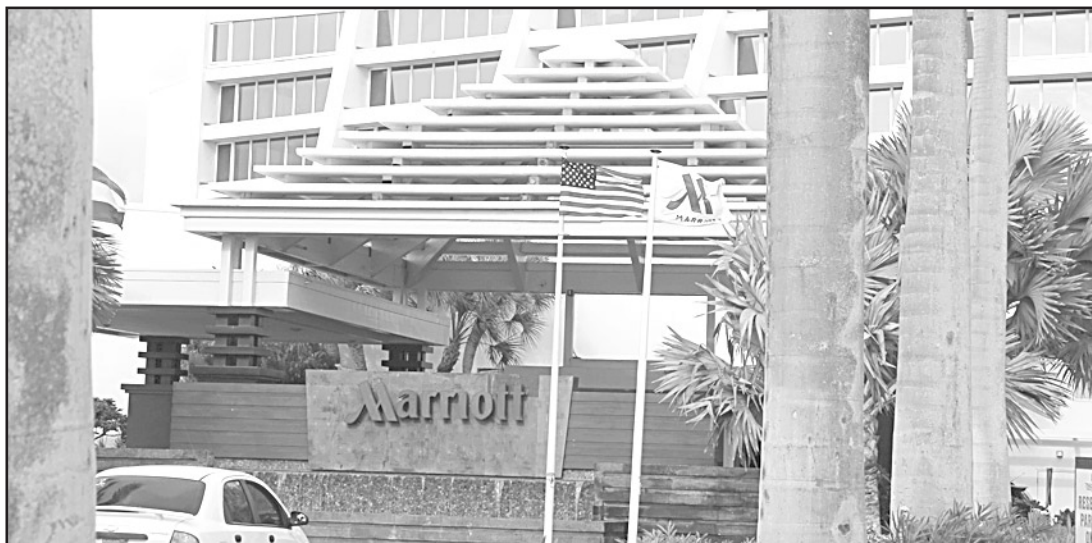
# Turismo di Aruba mester ta habri pa cambio



**ORANJESTAD(AAN):** Tom Calame ta Gerente General di Marriott y a duna su comentario riba e tema actual cu ta All Inclusive.

Den su palabranan el a splica cu nan a scucha di esaki aña pasa durante e benta di Radisson Hotel y e intencion pa regula all inclusive a worde treci dilanti pa gobierno. E posicion di Marriott no ta saludabel pa Aruba como pais pa cuminsa regula modelonan di prijs y kier a mira un diferente strategia pa acapara All Inclusive, ya cu nan ta pensa cu por crea problema den tur frente, mas parti financieramente, relaciona na e habilidad pa refinancia balor di propiedad, ya cu e ta crea inestabilidad y tambe un ambiente competitivo inhusto.

Marriott su modelo di prijs no ta pakete. Nan ta bende nan camber separa di cuminda y bebida. Sinembargo e rason pakico ta pensa di con e no mester worde regula pa ley, pasobra hotel mester por reacciona na dinamicanan di mercado rapidamente y no mester warda riba intervencion di gobierno pa ahusta strategianan di mercado. Mercadonan ta cambia. E booking window ta hopi luna delante y mester ta flexibel pa reacciona na e mercado manera cu ta haya ta bon. Actualmente no ta bendiendo pakete riba un escala grandi, pero no sa nunca kico por pasa den futuro. Marriott tabata tin varios reunion y e regulacion cu



ta worde presenta awor aki tambe ta involvi otro acomodacion cu ta aplaudi. Ta pensa cu Other Accomodation ta hopi iregular y pa e salud di e economia y seguridad di e clientenan cu ta bin Aruba, ta bon pa haci algo. Ta pensa cu e parti di All inclusive mester worde kita for di e ley actual y mester worde reevalua y otro modelonan mester sigui un legislacion pa haya e manera pa acepta all inclusive y hacie parti di e landscape economico di Aruba. Calame a splica cu si ta limita den bo habilita den dinamicanan di mercado

no sa kico por pasa den futuro. Un di e cosnan cu ta bin den e front ta cu e balor di e propiedad ta bira menos balor compara cu otro propiedadnan cu ta inclui all inclusive, pero tambe e restriccion di e cantidad maximo di pakete cu por bende, por limita bo habilidad e reaccion riba mercado y ta duna un desbentaha riba e otro propiedadnan na Aruba na final por tin un efecto economico riba e poblacion di e hotel, pero tambe riba e economia di Aruba den su totalidad. Tom Calame como gerente

general di Marriott, a agrega cu e peticion di AHATA cu e hotelnan ta mescos, pa para un banda pa sigui cu e ley aki y pa envolver tur hende, pasobra esaki ta mas cu turismo so mester ta involvi den e discusion tambe. Pero tambe e asociacion di hotel y otro hendenan den e mundo di turismo pa haya un solucion apropiada pa deal bon cu all inclusive y acepta all inclusive den e landscape economico.

**EAGLE SPORT CLUB**

**CLÍNICA DE FÚTBOL**  
**CON JOSÉ MANUEL REY**  
 EX CAPITÁN DE LA VINOTINTO Y FUTBOLISTA INTERNACIONAL

INSTALACIONES DEL EAGLE SPORT CLUB  
**ARUBA**

**MIE. 01.06.16**  
 DE 5 A 7 PM

+INFO EAGLESPORTCLUB@GMAIL.COM

**ORIENTADO A NIÑAS Y NIÑOS DE 6 A 14 AÑOS DE EDAD**  
**COSTO DE INVERSIÓN: 50 FLORINES. TLF: 586.73.37 / 593.98.10**

**WINGSDAY WEDNESDAYS**

**\$6.99**  
**10 BONELESS WINGS & FRIES**

**HOOTERS™**

\* Offer available every Wednesday for a limited time. Dine in only. Not to be combined with any other discounts or promotional offers. Valid at participating locations. As your Hooters Girl for details.

**Telefonnan di**  
**DIARIO 582-6747**  
**Fax 582-8551**

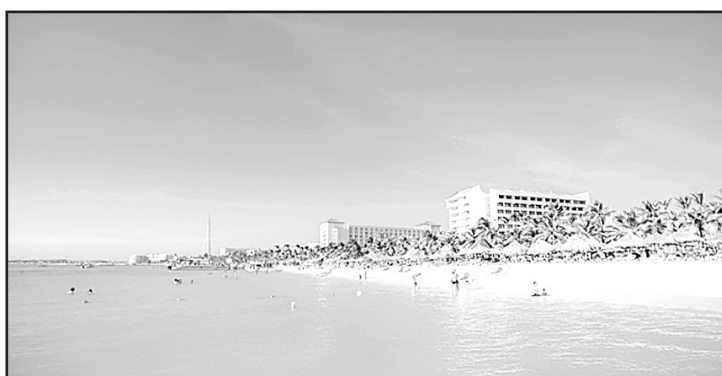


Reunionnan cu gremionan ta continua pa trata e ley di All-inclusive

# Awe Diahuebs Minister Oduber ta sinta un biaha mas cu AHATA na mesa

ORANJESTAD (AAN): Despues cu siman pasa a sinta cu varios gremionan den nos comunidad, e siman aki reunionnan ta continua pa locual ta trata e ley pa regulacion di All-inclusive cu dentro di poco lo trata den Parlamento. AHATA tambe a haya su oportunidad pa sinta na mesa cu Minister Oduber pa combersa riba e preocupacionnan cu ta biba cerca nan y con lo por atende cu e preocupacionnan aki, mescos cu a haci cu entre otro Camara di Comercio, ATIA y e organizacion cu ta representa Real Estate nan na Aruba.

E mandatario ta indica cu a palabra siman pasa cu AHATA cu lo continua cu e reunion diahuebs, unda AHATA di su



banda lo haci un inventarisacion riba ley kico ta e puntonan specifico cu ta 'primi e sapato mas duro'.

Sr. Oduber ta invita AHATA pa trece preocupacionnan dilanti, porta te hasta alternativa dilanti cu lo por yuda den e proceso. E mandatario ta sigur cu tur hende den comunidad,

cu excepcion di e asociacion di hotelnan, a vocifera cu mester regula e fenomeno di All-inclusive. Mester percura pa un balansa saludabel cu a sa di traha pa turismo di Aruba te cu awor y regula pa evita crecimiento rapido di e cantidad di cambernan All-inclusive den e inventario di acomodacion riba nos isla.

E mandatario ta expresa cu tin varios instancia cu a manda carta pe demostrando nan aprobacion pa legislacion di e regulacion aki. Minister Oduber ta na altura cu AHATA kier un asina yama "cooling off period" pa nan por haya mas tempo pa cierto estudionan wordo haci. "Ma bisa nan cu nos ta habri pa tur alternativa, mirando cu na final bo lo kier yega mas

cerca di un consenso y pesey nos ta na mesa keto bay. Nos a pidi nan pa trece formanan cu nan ta kere lo por atende cu e mesun problematica of crea e mesun solucionnan." Sr. Oduber a comparti tambe su opinion riba e asina yama "cooling off period" unda lo bay bek y discuti esaki den Consejo di Minister. "Un di e preguntanan haci riba e "cooling off period" ta si e hotelnan ta dispuesto pa den e periodo aki compromete cu Gobierno di Aruba, cu lo no continua cu proposicionnan of benta di propiedadnan cu ta existi na e momentonan aki cu cadenanan All-inclusive. Durante e reunion AHATA no a acepta esaki y a bisa di no por duna garantia riba esaki."

Minister Oduber ta indica cu si ta pidi pa un "cooling off period" mester por indica e motibo pa kico ta pidi pa esaki unda lo por mira si di berdad mester un periodo di tempo. "Unabes cu ta conoci kico ta e puntonan specifico di AHATA su inkietud, kico ta e preocupacionnan y kico ta e alternativenan, a base di esey lo por diciendo uno, si mester un perio-

do di tempo, y di dos, con largo e "cooling off period" aki lo mester ta. Pero esaki lo mester bay semper si condiciona cu no por continua negociacionnan o benta di propiedadnan cu ta existi na e momentonan aki."

Minister di Turismo a muestra AHATA si cu e forma cu ta ataca den prensa no ta conduci na yega na e consenso cu ta buscando. "Nos ta purba na educa comunidad, mandando avisonan, pa muestra e diferente estudionan haci y tambe e experiencianan cu tin internacionalmente y localmente riba e tema di All-inclusive."

AHATA lo sinta un biaha mas na mesa cu Minister Oduber diahuebs awo. E mandatario ta reitera e pensamiento cu na mesa ta unda ta yega na alternativenan, solucionnan y si no por yega na solucionnan, lo purba yega mas cerca di un consenso cu ta posibel. Minister Oduber ta termina bisando "Nos ta traha na bienestar general di nos comunidad. Ta comunicacion ta vocifera su mes riba e tema aki unda a muestra cu mas All-inclusive no por wordo permit aki na Aruba."

## E&E TRADING

Tel: 588-2828 • E: [e.n.e.trading@gmail.com](mailto:e.n.e.trading@gmail.com)

Sabana Blanco # 1-B / Dakota

Pakiko paga mas si cerca nos bo ta haya bentananan Americano Sliding y Single-Hung na prijsnan sin competencia y calidad inigualabel.

Por pidi Awning Window ainda y ta stock Frame pa Sunsash di 5 te 17 jalousie!!!

Ta stock Parts.



**"Giselle"**  
Department  
Store  
Ladies & Children Wear  
Lingerie • Toys  
Household Articles

**DIANAN 2-3-4 DI JUNI**

**PRIJSNAN DI LOCURA**  
**FOR DI Afl. 1,- 2,- 3,- 5,- 7,- te cu Afl. 20,-**

**ORARIO PA E 3 DIANAN TA DI 8:30 STRAIGHT TE 6:30**

**DIARANZON**  
**1 DI JUNI**

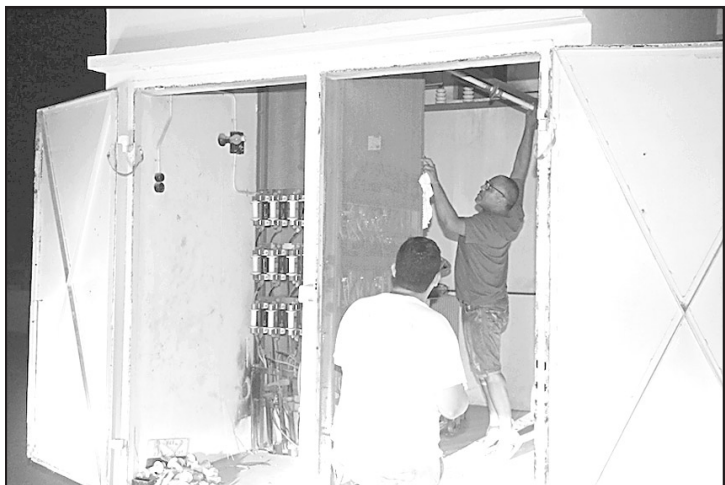
**GISELLE LO TA SERA**  
**PA PREPARA PA E GRAN BARATILLO**

**"ESUN CU BIN TEMPRAN, LO BEBE AWA LIMPI. ESAKI SI TA UN BARATILLO"**



Ta pidi disculpa pa e inconveniencia causa

## Fayo for di man di NV Elmar a causa interrupcion di coriente



ORANJESTAD (AAN): “Nos ta lamenta e situacion cu a presenta ayera nochi, cu den su mayoria no tabata den nos man of cu nos por a controla”, asina Wanda Broeksema di N.V. Elmar a duna di conoce. E ta referi na e fayò cu a presenta Dialuna anochi y cu a conduci cu varios area tabata sin coriente. El a sigura cu e tecnicoan di e compania di distribucion di coriente a traha den forma incansabel pa por a logra reconecta clientenan mas lihe posibel. E situacion tabata mas fastioso pasobra tabata den marduga. E prome fayò a presenta rond di 11:00 pm den area di Ponton, ora cu diripiente coriente a bay. Pa 11:39 pm a reconecta e prome area back cu coriente, sigui pa 12:39 am y e ultimo grupo a haya coriente rond di 2:25 am. E fayò tabata den un kabel grandi cu a laga algun area specifico den Ponton y Oranjestad sin suministro di

coriente.

Comosifuera poco, me-mey di tur e presion pa tecnicoan logra “isola” e fayò pa por reconecta suministro di coriente, ata rond di 1:06 am ta sosode un accidente di auto na Santa Cruz unda ta ranca un palo di luz cu un kabel “hoogspanninglijn” di coriente, cu consecuencia cu Hooiberg, Santa Cruz y Casibari a keda sin suministro. Lamentablemente e fayò ey a dura largo pasobra caminda tabata cera, kabel di coriente benta tur caminda y mester a drecha e palo di luz, etc. Parcialmente por a duna coriente na e areanan cu a perde coriente.

Pa publico por comprende bon, ta ora cu coriente a bay 11:00 pm, ta e ora ey tecnicoan ta sali pa bay inventarisa e fayò y cuminsa e proceso pa corig’e y “isola” den e red di distribucion pa reconecta e areanan afecta. Esey ta haci cu tin biaha tin

fayonan cu ta facil pa drecha y otronan cu ta mas complica, cu ta dura hopi mas pa regla.

“Nos ta consciente di e inconveniencia cu e tipo di casonan asina tin pa nos clientenan pa cual nos ta pidi disculpa. Fayonan por sosode y ta keda na nos tecnicoan pa responde di un forma rapido pero sigur y purba pa reanuda suministro den un tempo record. Tin biaha e ta bay facil, pero tin biaha e fayonan por ta asina compleho cu e ta tuma mas empleado, mas experticio y mas material prome cu por keda cla”, asina Wanda Broeksema a termina bisando.



## Sales/Merchandiser cu experiencia den Electrical

Yes We're  
**HIRING**

### Exigencia

- Tin un MAVO diploma/EPB Electro;
- Un aña di experiencia den un posicion similar;
- Mester por domina e idiomaan Papiamentu, Hulandes y Ingles
- Capaz pa carga mercancia pisa;
- Mester por traha den weekend
- Ta dispuesto pa sigui cursonan di Do it Center.

Interesado por manda su CV na [korien@doit.aw](mailto:korien@doit.aw) of por pasa yena un application form na Customer Service na Do it Center Shaba.

## RIJLES



**STUDIANTE**  
**20% OFF**  
DISCOUNT

☎ 5943263 / 5826732  
[www.hermusrijschoolnv.com](http://www.hermusrijschoolnv.com)

**HERMUS**  
**Rijschool NV.**  
SIVIDI 1-C Oranjestad ARUBA

# Do it Center®



Promer biaha cu ta experiencia esey den Corte

# Fiscal a reclama Hues pa forma con ta interoga testigo

ORANJESTAD (AAN) Den sala di Corte di Husticia, esun cu ta dirigi un caso ta Hues.

Hues ta dicidi si e caso ta sigui. Hues por hala atencion di tanto Fiscal como aboga-

do. Esaki a yega di sosode diferente biaha. Especialmente den casonan caminda tin investigacionnan grandi a tuma lugar.

Hopi biaha durante e tratamiento di casonan penal gran-

di, sa sosode discussion basta pisa entre Fiscal y abogado y finalmente ta Hues ta para tur cos.

FISCAL TA RECLAMA HUES:

Recientemente durante

tratamento di un caso penal, Hues a scucha testigo cu abogado di un sospechoso a pidi pa scucha. Na dado momento, mientras cu Hues tabata hacienda e testigo pregunta, Fiscal a protesta e



forma con Hues tabata haci preguntanan.

Na opinion di Fiscal, Hues tabata pone palabra den boca di e sospechoso. Hues a bira mira Fiscal cu un cara manera, ki falta di respet esaki ta. Hues a musta Fiscal cu e ta haciendo preguntanan di loke a sosode. Fiscal, aparentemente sintiendo cu loke e testigo tabata declara ta pone e investigacion tambalea, a reclama Hues.

Hues a momento ey a bisa Fiscal cu e ta instrui Griffier pa anota e protesta di Fiscal den e procesverbaal di e caso. Despues di esey, Hues a sigui cu su interrogacion di e testigo.

Ta promer biaha cu DIARIO ta experiencia algo asina y posiblemente, tras di cortina lo por spera cu Corte di Husticia lo hala atencion di e Fiscal aki debidamente pa e forma con el a actua.

Normalmente ta asina cu Hues mester duna permiso na Fiscal y abogado pa hiba palabra. Tambe ta Hues mester dicidi si ta pospone e caso of no. Esey ta musta claramente cu ta Hues ta e autoridad maximo den sala di Corte y tabata hopi straño con Fiscal a reclama Hues di e forma aki.

Mester bisa cu cada Hues tin su forma con e ta trata e caso. Tin Huesnan ta masha severo durante tratamento di caso y tin otro cu ta mas suave. Hustamente e Hues aki ta conoci pa ta uno hopi severo y critico. Pesey DIARIO a keda straño cu Hues no a hala Fiscal su atencion e momento ey.



2016 MODEL LINE-UP

FIND THE ONE FOR YOU

**CHEVROLET SPARK® NG LT**  
AWG **25,000**

1.4L ENGINE, CVT, WELL EQUIPPED, MYLINK RADIO  
AIRBAGS, ABS, ALARM & MUCH MORE



**CHEVROLET AVEO® LTZ**  
AWG **28,600**

1.6L ENGINE, 4 SPEED AUTOMATIC, FULLY EQUIPPED  
AIRBAGS, ABS, ALARM & MUCH MORE



**CHEVROLET SONIC® LT**  
AWG **32,000**

1.6L ENGINE, 6 SPEED AUTOMATIC, FULLY EQUIPPED  
AIRBAGS, ABS, ALARM & MUCH MORE



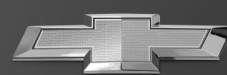
\*All prices exclude BBO/BAZV.

FIND NEW ROADS™

**STERN**

TANKI LEENDERT 122 • TEL: 582-3838  
WWW.CHEVROLETARUBA.COM

CHEVROLET



**f CHEVROLET ARUBA**



Joel Bunde di Hyatt:

# All Inclusive no ta un “palabra malo” mas



**ORANJESTAD(AAN):** Joel Bunde ta Gerente General di Hyatt Regency Resort y el a duna su opinion riba e regulacion pa loke ta All Inclusive.

El a comenta cu e ley di All Inclusive aki ta extremadamente importante pa nos industria y ta crucial pa sigui’e hopi di cerca. Ta interesante pa sa cu e no ta solamente riba All inclusive.

Hyatt no ta un all inclusive grandi riba e isla. Tin algun brand di all inclusive, pero e base y di con tin cu sigui asina cerca, ta bay riba regulacion di productonan cu nan ta bende y percursa cu nan por mancha un negoshi cu realmente por adapta



na cambio nan economico, no solamente atraves di e añanan, pero di temporada pa temporada. Cu esaki Bunde ta splica cu ta bende tur tipo di producto na Hyatt, Spa Packages, Restaurant Packages, Breakfast packages, cosnan cu ta hunto y cosnan cu nan ta bende. Tin e habilidad pa paketa tur eseynan na un manera cu e cliente kier cumpra, ta extremadamente importante pa Hyatt. Aunke cu den e mercado di leisiure no ta bende directamente all inclusive, ta haci pakete di diferente otro cos ye preocupacion pa nan ta con esaki ta caba, si ta cuminsa cu all inclusive, pa determina con y

kico e hotel por bende, e ora ta preocupa con leu esaki por bay den futuro. Bunde ta wak’e hopi di cerca.

## Ocupacion

Hyatt tin cu haci hopi pa yena e cambernan. Miyones di Dolar den mercadeo ta bay den diferente segmento di negoshi Sur America, Europa, North America y subsegmento di eseynan cu ta relaciona na diferente consumidor den diferente mercado y con nan ta reaccion y kier cumpra. All inclusive ta un mercado creciente. E ta un necesidad creciente di e consumidor nobo y mester di percursa cu e negoshinan na Aruba keda

fluyente kico e cliente realmente kier. Actualmete un di e cosnan mas grandi cu nan ta pidi ta all inclusive.

Ora cu Bunde a menciona Spa Packages, Golf Packages, cu Tierra del Sol, ta importante pa por pone productonan cu clientenan kier. Den un di e productonan pa hopi hotel, ta all inclusive, y si cuminsa restringi of stop e habilidad ey pa bende e segmeto ey, e ta haci otro destinacionnan mas atractivo. E ta haci otro hotelnan mas atractivo y ya caba den un ambiente competitivo y esey ta preocupante. Mientras cu ta mira e regulacionnan hopi di cerca, ta muestra con restringi ta pa haci negoshi. Bunde a muestra cu Hyatt tin nueve brand. No sa si hopi hende sa, pero dos di e brandnan yama Ziva y Zolara. Ac-

tualmente nan ta all inclusive y ta bin rond mundo y e ta un high end quality product, mas di loke hende sa di Hyatt awo, cu ta all inclusive. All inclusive no ta un palabra malo mas. Tin bon brand manera Hyatt, Ziva y Zolara cu ta bezig ta lantando cu ta bin cu productonan di calidad, servicio increibel di cliente, hopi trabao pa hende y e ta un customer based cu hopi hende y e producto cu hopi hende ta pidiendo pe. De facto e tres brandnan aki, ta hopi interesante pa bin Aruba pa trece un di e productonan increibel aki na Aruba, pero debi na e ley aki y e cantidad problemanan cu e ta causa, mester a pone hopi cos on hold, pero Hyatt kier trece un high end quality product pa Aruba y muestra tur hende con e por ta, Bunde a comenta.

## ARTICULONAN USA Y/OF CASI NOBO!!!

perf. angle iron, i-beam cantilever warehouse heavy duty racks, steel shelving racks, restante di reki di palo y hero, restante di palo, shopping carts, tv stand, kozijn pa bentana, bentana di aluminio, toonbank, lessenaar y stoel, vertical blinds, caha pa mucha chikito, porta interior, frigidaire, fire extinguisher, wall fan commercial, locks y scharnier, plastic letters, haula pa negoshi, particion di plywood, mesa di anochi, computer table, particion di tubo cu waya. **E. & E. TRADING, Sabana Blanco 1-B, Rondweg, Dakota, Tel: 588-2828**

# CELEBRA DIA DI TATA

CU

**SUPER FOOD**

# Dewar's®

## GANA UN HOLOSHI SWISS!

Cu cada compra di e siguiente productonan:

2 Botter di Dewar's 12 di 75cl

- of -

1 Botter di Dewar's 18 di 1 liter.

Scirbi bo informacion personal riba e recibo y deposita esaki den e caha di Dewar's.



**Tropical**

www.tropicalbottlingaruba.com | tbc.aruba





Tom Calame di Marriott:

# Demanda di pakete tey cerca grupo cu kier sa adelanta kico nan ta gasta



ORANJESTAD(AAN): Segun Tom Calame, kende ta gerente general na Marriott, awor aki ta sinti cu dentro di e mercado for di un punto di bista individual Marriott ta bende mas parti sin pakete.

For di un perspectiva di grupo, ta mira un demanda halto caminda cu gruponan kier wak kico nan ta gasta y ta prefera pa tin pakete. Definitivamente tin un demanda, pero riba e punto aki ainda ta sinti cu e otro strategia pa nan ta e miho strategia, pesey ta sinti cu e ley aki no ta bon pa nan, mirando cu nan no ta bende All inclusive exclusivamente. Marriott ta purbando di percura pa atrae clientenan cu kier cumpra separadamente y uza otro acomodacionnan riba e isla den sentido di experiencianan culinario. Ta pensa cu e modelo economico tey pa keda y no ta mira ningun necesidad pa switch den fu-



turo, pero kier tin e flexibilidad y kier percura pa inversionistanan gasta den e propiedad, no mira nan licencia cambia. Calame tabata tey den e region pa hopi aña y tin mercadonan cu ta cuminsa cu all inclusive y despues ta envolvi EP models y despues tin EP models cu ta bira bay den all inclusive. Si mira por ehempel Cancun, tin hotelzone y tin e Riviera Maya, cu ta predominantemente all inclusive. Tin hende a pensa cu e hotelzone ta bay converti den all inclusive. Pero hopi aña despues, el a keda predomnantemente bon cu e EP model. Uno mester ta abierto pa cambio. E mester lage pa e mercado pa percura cu e ta ahusta na e dinamica di mercado. Na final ta e cliente ta esun cu ta cumpra y si no ofrece loke e kier, e ora ta perde. Aruba no mester depende di e volumen cu ta bin pa all inclusive so. Tin high end all inclu-

sive, tin hotelnan exclusivo cu ta ofrece paketenan all inclu-

sive. Tin diferente dinamica cu por ta hopi saludabel pa e

economia Arubano, Calame a finalisa.

Tres sospechoso lo mester presenta dilanti Hues

## Caso di atraco arma riba turista den Corte di Husticia

ORANJESTAD (AAN): Luna pasa Hues di Corte den Promer Instancia a pospone tratamiento di e caso, door cu Fiscal a informa cu e procesverbaal oficial no ta cla. Awor no ta solamente e sospechoso homber Z.T., contra kende a cuminsa e caso penal, lo mester presenta dilanti Hues, sino tambe dos otro complice.

### ACUSACION:

E acusacion cu Fiscal a presenta contra Z.T. ta cu dia 26 di October 2015, hunto cu otroonan a haci un atraco arma riba un persona caminda a bay cu un cartera cu 80 Dollar.

Fiscal a muestra cu segun e turista, e trio a bay riba dje y nan a saca un of mas arma riba dje. Nan a bay cu su cartera conteniendo 80 Dollar.

Fiscal tambe ta acusa Z.T. di

cu riba e mesun fecha e tabatin un arma di candela, hunto cu otroonan.

Na April 2016, Fiscal a informa Hues cu e caso ta pro forma y e motibo pa esaki ta pasobra cu e procesverbaal ainda no ta cla. Fiscal tambe a bisa Hues cu tin dos complice mas y lo ta mihor trata e caso di tur tres hunto.

### CASO INTENTO DI MATA:

Ademas di esey, Fiscal a informa Hues cu actualmente Z.T. ta encarcela pa un caso di intento di mata. Fiscal a bisa cu Z.T. a hinca un persona.

Abogado mr. Zara a reclama cu e no sa nada di e caso di hincamento. Fiscal a splica cu awor ta atendiendo e caso di atraco arma. Despues lo bin cu e caso ey tambe.

Hues a propone pa pospone e caso pa dia 3 Juni 2016 pa 8.30 di mainta.

E intension ta cu e dia ey, Z.T. y e otro dos complicenan tambe lo presenta den Corte pa asina trata e caso completo. Mientrastanto Z.T. ta keda encarcela.

Diabierna mainta tur tres sospechoso lo presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito serio aki.

Tanto Ministerio Publico como Corte di Husticia, no ta tolera atraco arma. Mas ainda si ta trata di atraco arma riba un turista. Esaki ta dañe e imagen di e pais pa cu turismo cu ta e pilar di economia di Aruba.

DIARIO lo informa lectornan kico tur a sosode den Corte.

Si ta na pia di trabou, un trahado lo haya retiro inmediato; Parlamentario tambe!

## Evelyn Wever-Croes: Parlamento mester haya claridad ken a dal ken pa tene nan responsabel!

ORANJESTAD (AAN): Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den nomber di fraccion di MEP a manda un carta pa Gobernador di Aruba, pa Presidente di Parlamento y pa Minister President di pais Aruba den cual e fraccion di MEP ta condena locual a socede den Parlamento siman pasa entre e presidente di parlamento y e vice presidente di parlamento. Ta un berguensa cu e presidencia di Parlamento ta wordo atendi na e forma aki, esaki ta causa daño na e imagen di nos Parlamento.

Pesey ta sumamente importante pa un investigacion imparcial wordo hasi y pa Parlamento haya e resultadonan. A raiz di e resultadonan Parlamento mester tene esun responsabel y e mester carga e consecuencia. No por ta asina cu na pia di trabou cualquier persona lo ricibi su retiro inmediato si e lanta man pa otro, anto den Parlamento no? Parlamento mester duna e ehempel y den e caso aki tambe.

Parlamento mester debati tambe con pa evita pa algo asina bolbe sucede den futuro, sea mester cambia e Reglamento di Orden di



Parlamento of mester introduci un Codigo di Conducta. Pero un cos ta sigur, cueste loque cueste nos mester evita pa Parlamento bolbe wordo bergonza asina.

Ya caba Parlamento a wordo hopi bergonza caba ora cu e lider di fraccion di AVP sr. Baba Herde ta papia asina tanto palabra malo cu su miembronan di fraccion, hasta cu presidente di parlamento mes. Ora cu Parlamentarionan di AVP ta hasi sonido di porco contra oponente politico pa chersha di su peso. Despues di e dia scur den historia di nos pais di 27 di augustus, e pelea aki siman pasa entre presidente di parlamento y

vice presidente di parlamento, ta sigur un otro dia scur.

“Den nomber di fraccion di MEP mi kier reitera cu nos no ta acepta ni tolera forma di trata otro asina. MEP ta condena cu hustamente e sala den cual Parlamento mester sali pa defensa di derechonan humano, en especial derechonan di muchanan, di nos grandinan y di hende muherman, tabata e escenario pa abuso di hende muher. Mester tuma accion contra esaki” lider di MEP a finalisa y pidiendo Gobernador, Presidente di Parlamento y Minister President un contesta pronto.



STATEN VAN ARUBA  
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Aan Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba  
Dhr. F. Refunjol

Aan de Voorzitter van de Staten  
Mw. M. Lopez-Tromp

Aan de Minister President van Aruba  
Dhr. M. Eman

**URGENT**

Aruba, 26 mei 2016

Onderwerp: fysieke en verbale agressie in de Staten 25 mei 2016

Zijne Excellentie, Dame en Heer,

Hierbij informeer ik U allen namens de MEP-fractie, dat wij ten strengste afkeuren hetgeen zich op 25 mei 2016 heeft afgespeeld in de Staten van Aruba. Een redetwist over dienststreken tussen de voorzitter van de Staten mw. Marisol Lopez-Tromp (AVP) en de vice-voorzitter van de Staten dhr. Chris Dammers (AVP) verliep onverhoeds uit de hand met zelfs fysiek geweld als gevolg tussen de genoemde betrokkenen. Dit diep treurig voorval levert zeker geen positieve bijdrage aan het imago van de Staten van Aruba.

Wij verzoeken U om met spoed een onderzoek te laten instellen naar hetgeen zich daadwerkelijk heeft afgespeeld en de aanleiding daarvan. Bovendien om de resultaten van dit onderzoek, danwel van het strafrechtelijk onderzoek dat is ingesteld naar aanleiding van de aangifte van de Statenvoorzitter, zo spoedig mogelijk te delen met de leden van de Staten, zodat deze in een openbaar debat behandeld kunnen worden met als doel dat betrokkenen verantwoordelijk gesteld kunnen worden voor hun toedracht aan het schandaleuze geval. Het hoeft immers geen betoog dat de agressie in de zaal van de Staten op 25 mei 2016 niet ongestraft mag blijven, en zeker niet in een ander doofpot gestopt mag worden.

In dat debat zal de Staten zich dienen uit te laten over maatregelen danwel wijzigingen in het Reglement van Orde van de Staten, om te voorkomen dat een dergelijk incident zich in de toekomst herhaalt. De wijze waarop de leden van de AVP-fractie elkaar in de Staten bejegenen is al eerder beschamend geweest voor de Staten van Aruba. Denk aan het incident waarbij de AVP-fractie leider dhr. Herde zijn collega Rasmijn openlijk heeft uitgescholden. Of het incident waarbij de AVP-fractie leider dhr. Herde de Statenvoorzitter Lopez-Tromp



# Gerrick ta zapatea

Algo cu tabata parece inocente den partido MEP awo ta birando algo serio y grandi. Gerrick Croes tabata un candidato hoben cu tabatin un bon trabao na un compania respeta di accountant.

Den e eleccion di 2013, el a haya mas cu 300 voto cu tabata hopi pa un candidato hoben nobo. Despues di eleccion e no a bay cas yora pa e resultado malismo cu MEP a logra den eleccion pero a keda activo y tabata den publicidad tur siman.

Den MEP y pafo di MEP Gerrick tabata worde mira como un di e candidatnan nobo cu lo haci hopi den politica den futuro. E tin un bon preparacion y pesey e a worde nombra como e persona cu mester a coach e miembronan di Staten di MEP den Parlamento.

No tin duda cu e tabata ariba e bon caminda ora diripiente cosnan straño a cuminsa pasa rond di su persona. Noticia a bin cu Gerrick a tuma su retiro como miembro y candidato di MEP pasobra e y su señora a pone man ariba placa di partido.

E tabata tesorero di MEP y placa cu e tabatin bao di dje e a usa pa propio cosnan.

Esaki tabata e noticia y hende a kere cu cos a caba ey. Esaki no a sosode. Un par di dia despues a resulta cu Gerrick a demanda MEP placa pa recompense e daño cu e a sufri. Tambe e a trece padilanti cu ningun momento loke a sali den publicidad no tabata corecto y no ta berdad tampoco. Atrobe algo cu no a worde spera pasobra te awe e opinion general ta cu e asunto mester por worde regla internamente y no mester caba dilanti di Huez y tampoco mester worde bringa den e medionan di publicidad.

Pa haci e publicidad mas grandi ta resulta cu e oficina di abogado di Hendrik y su yiu Evelyn ta bay ta e abogadonan contra di Gerrick. Un di candidatnan hoben cu capacidad pa futuro di partido ta worde maltrata door di e lider di partido mes. Esaki a pone un gran cantidad di pregunta lanta di kico ta pasando den MEP.

Di mes nan tabatin hopi dificultad pa haya un par di candidato cu tabatin mas educacion cu school basico. Tambe e partido tabatin dificultad di haya candidatnan cu no tabata tin un pasado den KIA of cu tabata na cminda pa KIA. Publico te na e momentoanan aki ta di opinion cu Gerrick ta un persona cu bon school y cu tabata un candidato prometedo pa MEP. E otro hobennan nobo den MEP ta puntrando nan mes kico ta pasando den partido pasobra te awe nan no a haya



un splicacion encuanto e trato cu Gerrick ta hayando di partido. Directamente despues di eleccion di 2013 un parti grandi di e candidatnan hoben nobo den MEP a sali na careda y hende no a tende nada mas di nan. Un par a keda cu e entusiasmo pa sigui y traha ariba un carera politico. Ta pa motibo di e circunstancianan aki esnan cu kier a sigui den partido ta puntra nan mes kico a pasa cu Gerrick cu nan ta castigando e

asina. Pa nan ta importante pa awo sa con e reglanan ta den partido pasobra ora nan mira e contratonan mionario cu e famia di Evelyn Wever Croes a haya den pasado nan ta puntra nan mes con e decisionan ta worde tuma y si ta solamente ora ta placa cu ta bin di saco di pueblo ta placa cu por worde horta y si ta solamente e famianan di Evelyn y su tata ta bin na remarca pa e contratonan grandisimo aki.

## Comentario

# Gradici y afortuna: cumpliendo awe 24 aña den Matutino DIARIO

Mercedes Monge

Awe, dia 1 di Juni 2016, mi ta recorda e hecho cu 24 aña pasa mi a bin forma parti di e staf di reportero/redactor di Matutino DIARIO.

Na prome lugar mi tin cu gradici mi Diosito Santo, cu den un momento basta dificil di mi bida, mi a wordo acepta den e prestigioso corant di pueblo aki.

E prome persona cu ken mi a haya un cita pa papia ta Aurreen Werleman, awe nos hefe di redaccion, ken a pidi mi algun recorte di articulonan cu mi a redacta pa e otro corantnan unda mi a traha prome, entre otro DI NOS bao guia di Toty Arends, cu tabata mi prome doño di trabao, y unda mi a drenta recomenda pa Shon Pe Krozendijk.

Un par di dia despues, mi a wordo yama pa un entrevista cu sra. Nuhad y cu sr. Jossy Mansur, despues cu Aurreen a recomenda pa tuma mi den servicio, como tambe Django Simons, cu ta e persona cu na prome instancia a wordo acerca pa mi casa e momento ey.

Mi ta hopi gradici pasobra den DIARIO mi a crece masha hopi mes den mi profesion, cu no tabata nada facil. Pero mi a logra mehora mi Papiamento te domine casi cien por ciento awen-

dia. Y mi ta bisa casi cien por ciento pasobra ainda tin palabranan cu mi tin cu puntra mi coleganan con nan ta wordo skirbi, mas tanto si nan ta origina di Hulandes.

Un persona clave den mi Papiamento ta sr. Ramon Todd Dandare, cu semper lo mi keda gradici na dje, y sigur Juby (pesadiya) Naar, cu tabata coregi mi foutnan (sundra mi tambe) y Nilton Lacle, cu ta e dos maestronan cu a guia mi den e Idioma, cu sigur no ta asina facil manera tin hende ta kere cu e ta.

DIARIO sin duda te awendia ta mi di dos cas. E tabata e cas di mi yiunan tambe tempo nan tabata chikito y cu tabata drenta aki manera "Pedro den su cas" ora mi tabata sali laat anochi. Mi tin cu gradici e tolerancia di mi hefenan ora mi tabata core bay cas na momento cu un yiu a bira malo, of cu lo a surgi cualkier sorto di dificultad cu mi mester a resolve. E comprension y flexibilidad semper y te awendia, ta algo cu no tin placa pa pagar.

Mi tin un aprecio inmenso pa tur mi coleganan sin excepcion. Y pa mi coleganan ta henter e personal di nos matutino for di e recepcionista, pasando pa e fotografonan te esnan cu ta imprimi e corant y e señora cu ta asisti nos pa

mantene nos matutino limpi y organiza.

Matutino DIARIO ta te ainda un parti hopi importante di mi bida. Mi ta apasiona cu mi trabao cu ta un gran motivacion pa mi, den tur sentido incluyendo mi apariencia cu cual mi ta representa mi corant unda cu mi bay haci entrevista, conferencia di prensa, reportahe, etc., y sigur riba caya for di unda ta haya hopi tips for di pueblo. Mi ta yama danki na sr. Jossy Mansur, un persona cu semper mi tin den mi curazon cu hopi cariño y gratitud, mescos sra. Nuhad Mansur, y na e management team nobo cu cual mi ta spera cu lo mi sigui tin un bon relacion di trabao, te dia Dios dispone otro.

Danki na e oportunidad pa mi carga e Seccion Hubentud den Movecion pa 23 aña largo caba, y danki na tur nos lectornan cu a sa di acepta mi den e mundo dificil di skirbi noticia, cu no ta nada otro cu parti di e historia diario di nos pais. Danki Aruba, mi di dos cas unda mi ta cumpliendo e mesun luna aki 25 aña como ciudadano cu un famia y como trahador.

Hopi mes pa mi sinti afortuna, sumamente afortuna y gradici! Masha danki di profundo di mi curazon!

## L'Oréal Professionnel a presenta e tecnica perfecto den tiña

ORANJESTAD (AAN): E cabey di un ser femenino ta di sumo importancia, ya cu e ta revela y completa su feminidad y personalidad. Durante fin di siman, 40 estilista di diferente salon di beyesa na Aruba, a atende 2 dia di workshop intensivo, yena cu informacion, contenido y tecnica profesional di e estilista internacional di L'Oréal Professionnel, Frank Diaz.

E producto INOA, ta e lider mundial den tiñamento, ya cu INOA no ta contene amoniaco y ta contene e tecnologia di Oil Delivery System (ODS2), pa tur tipo di cabey. INOA ta permiti bo disfruta di un color hopi mas bibo y briyante, permitiendobo luci un cabey colorisa pero cu un look natural y saludabel. Actualmente e tendencia den tiñamento ta den e tononan di koper y L'Oreal Professionnel a lansa un gama den e tononan ey, como tambe e colornan calido, ya cu nan ta aporta un look mas sexy, hoben y ta rebibi e cuero di bo curpa den su totalidad. Mechitas ta keda popular den Caribe, como tambe e colornan caramel broncea y e colornan mas yamativo, manera: shinishi, biña y cora.

Despues di 15 aña di investigacion, e cientificonan di e laboratorio L'Oreal Professionnel a lansa nan producto nobo: Pro Fiber, cu ta e prome producto di cuido di cabey programa di recarga di duracion largo pa e cabey dañá; APTYL 100 molecular complex. E laboratorio di investigacion L'Oreal a haci numeroso test pa demostra e eficacia y durabilidad di Pro Fiber y awo ta e uniconan na mundo cu ta lansa e producto Pro Fiber.



# Segun comerciante a horta 15 mil Dollar na mercancía



ORANJESTAD(AAN): E comerciante aki den Havenstraat a maneece Diamars mirando cu su lugar a keda kibra.

Den weekend e lugar a worde kibra. El a yama Polis y na yegada a resulta cu nan a kibra e entrada pa drenta.

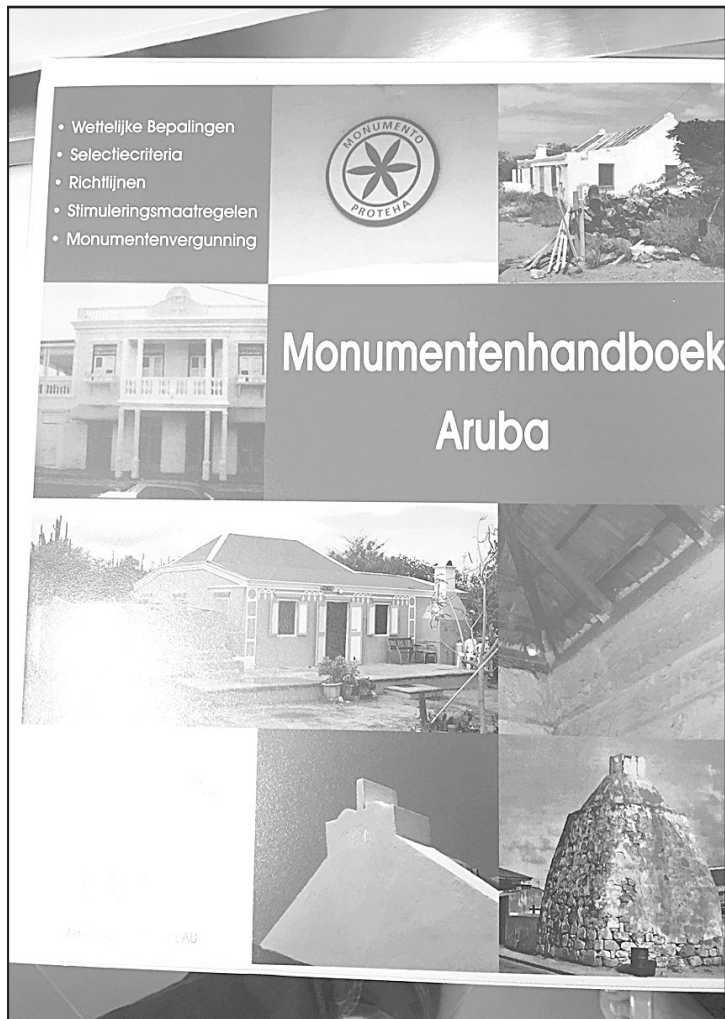
E lugar ta vende souvenir, y e comerciante a splica Polis cu el a perde como 15 Dollar na mercancía. Un suma difícil pa kere pero asina mes.

Polis a dune e atencion necesario. Ladron a forza e candal y asina a drenta despues di bula e lock. Probablemente ta un choler den e area a comete e acto aki. E ta net den parkinglot di Kong Hing.



“Monumentenhandboek” awor un realidad

## Minister Oduber a ricibi oficialmente e guía di maneho pa monumentonan di nos isla



ORANJESTAD (AAN): Pa hopi tempo ta reina un confusion of falta di informacion encuan to e importancia y balar di nos monumentonan. Nos Monumentonan ta nos herencia material cu tin un balar unico pa

nos cultura.

Minister Otmar Oduber a tuma e pasonan pa traha hunto cu expertonan for di Corsou y tambe Monumentenbureau, pa stipula un maneho y crea transparencia den e proceso pa maneha nos

monumentonan. Señora Indra Zaandam, consehero di Ministerio di Cultura, ta expresa sentimentonan di orguyo pa mira descripcion di nos monumentonan den e “Monumentenhandboek”.

A categorisa e monumentonan den dos. Monumento di categoria “A” y monumento di categoria “B”. Pa locual ta trata categoria “A” ta monumentonan cu tin un balar sumamente halto y “B” ta monumentonan importante pero diferente balar.

Importante ta cu awor cu e “Monumentenhandboek” a keda completa tin informacion disponibel pa cu maneho di monumento. Stakeholders manera ta entre otro companianan di construccion awor tin un guia di kico si mag y kico no mag pero mas cu tur cos e balar di monumento. Expertonan cu a traha riba e maneho aki ta orguyoso di por a forma parti di e proceso aki. Ambos a traha tanto na Corsou como tambe na Boneiro y ta bisa cu nan ta impresiona cu e monumentonan cu nan a topa cu nan aki na Aruba. Nan a topa cu monumentonan di por ehempel ‘Art Deco’ cu por ehempel na Corsou no tin.

Señora Zaandam ta splica cu e importancia ta cu door di traha e transparencia den maneho di monumentonan mas hende por compronde e proceso y nan lo ta

mas familiarisa cu e maneho y lo kier ta mas involvi den e proceso. “Salvaguardia nos herencia material den e caso aki ta un elemento cardinal. Cu un guia estableci por incentiva hopi mas partner den esaki, na bienestar di Aruba su Cultura.”

Na Corsou por ehempel ta profila y mercadea su mes den e aspecto di balar monumental. E casnan di diferente color cu ta reconoci pa ta un característica di e isla. Aruba tambe lo por profila su mes den un forma nobo, Indra Zaandam ta comenta: “Nos por mercadea Aruba a traves di un ‘hidden gem’, un manera nobo di profila nos isla a base di nos monumentonan.” Actualmente tin hopi doñonan priva di monumentonan cu den algun caso pa falta di informacion no sa cu nan tin un monumento den nan posicion. Cu e “Monumentenhandboek” awor ta facilita e informacion con pa restaura y cuida un monumento debidamente. E consehero di

Minister Oduber ta muestra riba e hecho cu banda cu un monumento tin balar historico e tin un balar economico tambe. Na Hulanda por ehempel pa cada euro inverti den un monumento su balar ta triplica. Hunto cu “Monumentenhandboek” awor ta trahando tambe cu otro departamentonan di Gobierno pa incentiva propietarioonan di monumentonan promedio di por ehempel un “belasting aftrek” of tambe un “kwijtschelding di overdracht belasting”, Señora Zaandam ta sigui comenta. Ta trahando duro riba e paso grandi aki pa incentiva hendenan cu tin monumento of ta interesa den monumento pa por bira doño di un herencia asina importante pa nos pais. “Monumentenhandboek” ta un proyecto cu a carga sosten financiero di ATA y AIB Bank, cual ta demostra un otro bunita colaboracion di sector publico y priva trahando hunto na bienestar di Cultura di Aruba.





Dangui Oduber di MEP

# Pueblo ta puntra ki consecuencia tin pa loke a sosode den Parlamento siman pasa



ORANJESTAD (AAN): Segun Dangui Oduber di MEP, e pregunta cu te dia di awe, un siman despues di e acto bergonzoso den parlamento ta, ki consecuencia e acto aki pa parlamentari- onan involvi?

Den casonan normal na momento cu un trahadornan ta agredi otro físicamente na pia di trabao, e consecuen- cianan ta, sea e traharo(nan) ta worde geschors of ta worde retira op staande voet. Siman pasa den parla- mento a tuma lugar un acto sumanete bergonzoso y en- vez cu tin consecuencia pa e comportacion y acto aki ta parce mas bien cu AVP kier tur hende lubida e susceso y kier pa nan get away cu solamente un disculpa.

Pueblo ta exige di AVP pa tuma accion y NO lo accep- ta un disculpa. Ta casi hila- rico pa tende con minister De Meza kier pidi disculpa na pueblo pa algo cu parla- mentarionan di AVP a haci.

Unda e parlamentarionan di AVP mes a keda? Nos por a scucha varios declara- cion di miembronan di AVP, uno mas brucha cu otro, pero hecho ta cu tur a confirma cu golpi a cai den sala di parlamento. Loke si nos ta lamenta profundamente ta cu fraccion di AVP, ni Mike Eman ni ningun minister di gabinete Mike Eman 2 a condena e hecho cu Sr Dammers a pone man riba un hende muher. Ningun di nan a bisa cu loke Sr Dam- mers a haci ta robez sino mas bien tur kier laba man

y tira culpa riba tur 2. Cu e actitud aki partido AVP ta aproba violencia contra hende muher y esaki ta algo di lamenta. Den ningun situacion, un hende homber mester mishi cu un dama. E no mester ni dal e, ni pusha y ni mishi cune. Den e caso lamentable cu a sosode den parlamento tur testigo a confirma cu tabata tin dal- mento. Parlamento di Aru- ba ta e organo di mas halto di nos pais y nos mester fungi como ehempel pa comunidad. Na momento cu algo asina bergonzoso ta sosode den sala di Parla- mento y NO tin consecuen- cia pa e comprobacion aki, nos ta manda e señal robez pa comunidad. Hamas y nunca por ta business as usual den Parlamento.

Mescos ta e caso ora cualk- ier otro trahador ta agredi otro na pia trabao tin conse- quencia pe, mescos mester ta conta pa parlamentari- onan.

Den e caso aki pueblo ta ex-

igi claridad y mester worde informa kico ta e pasonan cu lo worde tuma contra es- nan involvi.

Keda keto no ta un opcion. Pidi disculpa na pueblo no ta acceptable. Partido AVP kier trek recht wat krom is y kier haci manera loke

a sosode no ta nada grave sino mas bien un simple in- cidente. E NO ta un simple incidente pasobra aki ta tra- ta di un pelea cu aggression fisico entre presidente di parlamento y vice president di parlamento. En todo caso, si AVP kier hinca e caso aki

den “doofpot” fraccion di MEP sigur NO lo haci esaki. Nos ta exige clarifica- cion pa nos y pa pueblo. No por ta asina cu partido AVP kier laba man y kier culpa tur 2 parlamentario y asina aprobando violencia contra hende muher!

## Sale Sale Sale / Baratillo Baratillo

# Salina 2

## DEPARTMENT STORE

SCHELPSTRAAT # 9 (Ex Aruba Discount Center)  
Behind Kong Hing Supermarket, Oranjestad • Tel: 583-0671

### LADIES

Jeans long and short  
Shorts  
Blusa regular y plus size  
Sapato, Sandalia, Keds

SE-  
LEC-  
TED

# 50%

## Discount

Shimis cortico y largo - Afl.25,-  
Tur saya (skirt) Afl.25,-  
Hopi modelo di blusanan afl.10,- pariba

### MEN'S

Camisa - Afl.15, Afl.20,- Afl.25,-  
Shorts - 2 for Afl.25,- pariba  
Jeans long - 4 for Afl.100,-  
Mea, Boxer, Jockey, Body-shirt,  
Dress, Pants y hopi mas...

### Tur articulonan di cas

# 20%

## Discount

manera comforters, bathmat, cortina  
pa sala / camber / baño / cushina,  
mats, bedsheets, towels y hopi mas...

## TUR COS TIN DESCUENTO!

Parking . . . No tin problema. Cumpra Afl.50,- pariba  
clientenan di nos por usa parking lot di Kong Hing (1 ora gratis).

**“Oferta valido solamente na Salina 2”**



## “Awor si mi por paga mi debe!”

## Nos ta cumpra ORO

Valoracion gratis sin compromiso.  
Pago inmediato cash.  
Posibilidad di recuperacion.  
Bon servicio.  
Total discrecion



eltriunfocomprayventa

**EL TRIUNFO**  
COMPRAYVENTA

Un cambio sigur!

Playa Schoolstraat 1 local 3 (edif. Doña Clara) tel. 588 6223 /588 6224 • Paradera 27(rotonde) tel. 582 6222 / 582 6223  
www.comprayaeltiunfo.com



# Ami ta SETAR

## Recarga y GANA premio tur siman!

- ✓ 3 GB Prepaid Data Bundle
- ✓ 200 florin cash
- ✓ Samsung Galaxy S7  
y mucho mas...



# SETAR

setar.aw | Teleshops

Promocion ta valido pa tur cliente prepaid di SETAR te cu dia 31 di juli 2016.



# Fundacion Hende Muher den Dificultad a haya un auto nobo for di Garage Centraal Aruba

ORANJESTAD (AAN): E siman aki, Garage Centraal Aruba tabatin e privilegio di por haci un tremendo donativo na Fundacion Hende muher den Dificultad, den forma di un Hyundai Grand i10 nobo.

Como parti di e comunidad Arubano, Garage Centraal Aruba ta reconoce e problema presente den nos comunidad relaciona cu maltrato di hende muher, y e consecuencianan cu esaki ta trece pa nos comunidad. Esaki ta un problema cu no solamente ta afecta e hende muher, pero su yiunan tambe.

Ta asina cu e Fundacion tabata buscando un auto confiabel pa cumpli cu funcionnan crucial pa nan funcion, y ora nan a acerca Garage Centraal Aruba inicialmente nan a pidi pa un descuento. Gerencia di Garage Centraal Aruba a reconoce e importancia di e labor crucial cu e auto aki lo cumpli cu ne, y e decision a ser tuma di ofrece e Hyundai Grand i10 nobo na e fundacion sin ningun costo pa nan.

Fundacion Hende Muher



den Dificultad lo haci uso di e auto aki pa pasa busca esnan cu mester ayudo di e fundacion aki, sea pasobra nan tin cu bay busca conseho legal of, pio ainda, pasobra nan ta bou risico inminente di ser maltrata. Nan ta ser hiba unda cu nan mester, manera centro di cuida medico unda nan por deal cu nan heridanan. Y hopi biaha e damanan aki ta compaña door di nan yiunan, cual tambe lo mester ser transporta algun caminda, manera nan school.

Esaki no ta e prome biaha cu Garage Centraal a haci un donativo asina. Cantidad di otro institucionnan, for di Don-

key Sanctuary te cu Atelier 89 of SV Estrella a yega di haya autonan di Garage Centraal Aruba. Y esey ta banda di donacionnan den efectivo of infraestructura haci na fundacionnan manera Casa Cuna, Imeldahof of Clown Doctors. Gerencia di Garage Centraal Aruba ta reconoce e papel cu tur compania por cumpli pa facilita e labor importante di esnan cu ta traha duro, hopi biaha cu poco recursonan, na beneficio di nos pais.

Riba e combinacion di potret nos por mira e ceremonia di entrega di e auto nobo aki, cual a tuma lugar den showroom di Garage Centraal Aruba.



**ASK SHERWIN-WILLIAMS**  
about our **NEW Store**  
**Aruba-North**  
**Boegoeroei 85-D**



**SHERWIN-WILLIAMS. PAINTS**

ASK SHERWIN-WILLIAMS HOW TO SAVE



**\$10 OFF\***  
Purchase of  
\$50 or more

Offer valid at the Aruba-North  
Sherwin-Williams store ONLY.  
Valid 6/1/16 through 6/9/16.



\*Valid on retail sales of retail products only. Minimum purchase of \$50 in a single transaction, before sales tax and after all discounts have been applied. Savings is applied to qualifying items purchased on a prorated basis; any refunds will be given in the prorated amount, which will reduce your savings. May be combined with a percent-off coupon or sale event. Multiple dollars-off coupons will not be honored. Must surrender coupon at time of redemption. Cash value: 1/100 of 1¢. Offer excludes previous purchases & purchases of gift cards. Other exclusions may apply, see store for details. Void if transferred, purchased, sold, altered, duplicated, or where prohibited by law. We reserve the right to accept, refuse, or limit the use of any coupon. ©2016 The Sherwin-Williams Company.

**Now Open!!**  
**Aruba-North**  
**Boegoeroei 85-D**  
**297-587-7788**

Visit [sherwin-williams.com](http://sherwin-williams.com)



Un  
**CREDITO**  
na **Crown** ta mesun  
**FACIL**

cu compra M&M's  
for di Carlitos!





Na inicio di construccin di MFA Savaneta

# Prome Minister Mike Eman contento y gradici na tur esnan involvi den futuro MFA Savaneta



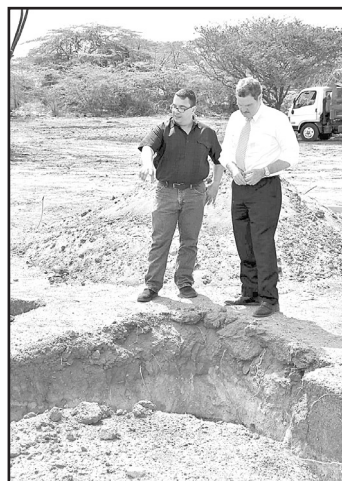
ORANJESTAD (AAN): Enfoke di Minister President Mike Eman tabata mas riba e satisfaccion y oportunidadnan cu MFA ta representa pa e barío y tur esnan involvi, na mommento cu a devela e borchis simbolisando inicio di construccin na Savaneta.

El a felicita for di Minister Schwengle y miembronan di oficina di MFA, te na arkitecto, trahadonan di Hulpbestuurskantor y naturalmente tur e habitantenan di Savaneta y bisindario. E di tres edificio multifuncional ta bay keda cla na mei 2017 y pa semper lo cambia positivamente e servi-

cio publico cu henter e barío ta ricibi.

“Curason ta bati un tiki mas duro pa motibo cu e ta un yiu di Savaneta y e ta sinti cu esaki ta un proyecto cu sigur sigur lo yuda e servicio na Savaneta y e atencion pa nos ciudadanonan,” Premier Eman a bisa di su colega Schwengle momentonan despues cu e ultimo aki tambe a hiba palabra na e acto di develo di e borchis.

Dirigiendo su mes na empleadonan di Hulpbestuurskantor Savaneta, Prome Minister a bisa: “Pabien! Esaki ta bay bira boso cas nobo caminda tanto e acomodacion unda boso



ta bay traha ta bay ta mas atractivo y tambe pa e clientenan cu ta bin, ta bay ta un facilidad cu ta duna e atencion cu e clientenan merece.”

Minister President Eman a duna un palabra di pabien na ir. Ivar Thijzen, tambe un yiu di Savaneta y yiu di Servito Thijzen, kende a disena e bunita edificio. Dichosamente a resulta cu e contratista cu a gana e destaho publico pa construccin di e proyecto, tambe tin lazonan estrecho cu e barío di Savaneta. “Custom Contractors di sr. Javier Larmonie. Nos ta hopi orguyoso cu ta un

famia cu tambe ta hopi conecta cu Savaneta y esaki ta haci cu Savaneta ta hopi presente den e proyecto.”

Prome Minister tin un ekipo cu e ta gradici consistiendo di Omar Harms, Sr. Paalman y otro miembronan di MFA cu ta trahando hopi duro pa e proyecto a bira un realidad. Esey ta inclui tambe Jamil Werleman, sin laga afo Anky Vrolijk kende a hunga un papel importante prome cu a asumi responsabilidad nobo den museonan di Aruba. “Hunto nos a pone schouder bou di e un vision pa crea un miho calidad di bida den nos barionan y awe nos ta para na otro inicio di esaki,” Premier Eman a comenta. Finalmente, pero no menos importante, e mandatario a expresa su sincero pabien na pueblo di Savaneta y na Aruba henter pasobra e facilidadnan aki ta bay crea un espacio hopi comodo pa esnan cu ta busca servicio di Hulpbestuurskantor, ademá di otro entidadnan. “Nos ta hopi orguyoso. Danki na tur esnan cu a traha riba dje. Aruba pabien, Savaneta pabien!”

## RBC ta lansa su RBC Blue Water Project 2016

ORANJESTAD (AAN): Tur aña RBC Royal Bank ta celebra Blue Water Day den luna di juni como parti di nan compromiso multi-anual pa conserva awa limpi na mundo.

Ayera durante un conferencia di prensa Señora Mirjam Auwerda-Jansen, Area Vice President Personal Banking conhuntamente cu Señora Rose-Ann Ruiz-Woorts, Assistant Manager Marketing di prensa a lansa RBC Blue Water Project 2016!

Durante e conferencia aki a splika cu añanan anterior RBC a haci entre otro presentacionnan na schoolnan, competencianan di sea pintamento of fotografia etc. pa celebra Blue Water Day cu nos comunidad y pa crea un impresion duradero den mente di nos hendenan, pero cu e aña aki RBC a escoge pa haci algo diferente. Durante un siman largo, cuminsando dia 1 di juni te cu 7 di juni, RBC lo tene un “Clean Water Awareness week” na tur su branchnan. Cada branch lo tin su propio booth cu lo tin informacion di entre otro: RBC Blue Water Project, con pa spaar awa na bo propio cas, ki bo por haci pa tene nos beach y lamanan limpi, ki Aruba Reef Care Project ta, e importancia di awa limpi y mucho mas! Tambe tur cliente cu bishita RBC su branchnan por haya chens di gana un boter di awa di RBC contestando

un di e preguntanan corectamente durante nan “Water Trivia Challenge” na e booth.

Ademas manera ta costumber RBC un biaha mas orguyosamente ta forma parti di e beach clean-up mas grandi na Aruba: The Aruba Reef Care Project. Un organizacion cu ta traha pa concientisa Aruba di nos medio ambiente y proteccion di bida maritimo di Aruba. Durante e conferencia di prensa Sr. Castro Perez di Aruba Reef Care Project tambe splica un tiki di e organizacion y di tur e trabaonan cu nan a haci durante e ultimo 22 añanan. Tambe a menciona nan ideanan cu nan tin pa cu 2016 pa asina incentiva mas persona participa den e bunita proyecto aki.

RBC ta consiente di importancia di un medio ambiente limpi pa awe y pa siglonan cu ta bini y ta pesey den cuadro di e programa anual di RBC Blue Water Project RBC ta keda aporta na Aruba Reef Care Project y e biaha aki Sr. Castro a ricibi un cheque di RBC su sponsorship cu e bunita suma di Afl. 3500. RBC como un di e patrosinadornan grandi di e proyecto aki kier a encurasha henter comunidad di Aruba pa nan participa como voluntario. Pa mas informacion tocante RBC Blue Water Project por semper bishita nos website [www.rbc.com/bluewater/caribbean](http://www.rbc.com/bluewater/caribbean).

Rene Herdé

## Hopi asunto importante atendi den reunion entre Parlamentonan



ORANJESTAD (AAN): Riba e prome dia di renionnan entre e tres parlamentonan di Aruba, Curaçao y St Maarten na Den Haag, Hulanda, a trata un cantidad di tema di interes comun pa e tres paisnan ruman den Caribe.

Diamars e reunionnan cu un delegacion di Parlamento Hulandes ta cuminsa. Temanan manera cooperacion riba tereno di cui-do medico cu a worde atendi door di Mervin Wyatt Ras, asunto di hubentud cu a worde atendi door di Marlon Sneek, temanan di igualdad y di enseñansa cu señora Desiree de Sousa Croes a atende y auntonan di sostenibilidad cu sra Clarisca Velasquez a atende.

Y asina tabata tin mas tema cu otro miembronan di e delegacion a atende den number di Parlamento di Aruba. Importante ta cu e concepto di ley cu e tres parlamentonan di Aruba, Curaçao y St Maarten a traha hunto a keda cla.

Den resto di siman aki e reunionnan y bishitanan di trabao lo tuma luga na Hulanda. Pueblo di Aruba lo worde informa diariamente di desaroyonan na Hulanda y lo haya splicacion di e importancia pa Aruba.



Audrey Croes-Lacle:

# "Community Watch" ta importante pa bario y negoshinan

ORANJESTAD (AAN): Recientemente a tuma luga un presentacion ofreci pa Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers y Cuerpo Policial pa cual a invita un grupo grandi di stakeholders. E presentacion a inclui entre otro un discusion amplio encuanto di cifranan di criminalidad, estadistica di solucion di crimen, y puntanan di interes comun cu ta toca e cartera di husticia y e trabao general di Cuerpo Policial.

Audrey Croes-Lacle, anteriormente e Presidente di MAMBO y fundador di "Adopt-An-Addict", a splica cu su interes ta un parti pa cu e fundacion, pero tambe ta keda e hecho cu e ta activo den comercio y tabata hopi interesa den e informacion relaciona na negoshinan en general y e area di Caya Grandi.

Frecuentemente, aunke e ta referi un parti di e yamada nan pa e organizacion nobo, ainda e ta ricibi hopi yamada encuanto di e situacion di centro di ciudad di Oranjestad.

Audrey Croes-Lacle a comparti e opinion cu e otro stakeholders cu e tipo di reunionnan aki



ta importante, y por a mira cu tin cierto duda di parti di stakeholders den cierto numbernan y diferencianan entre numbernan y tabata un oportunidad excelente pa discuti e puntanan aki y haya contesta riba preguntanan di biha. El a agrega cu e splicacion tabata relativamente bon.

E trendnan di 2016 a cambia comparando cu e otro añanan, y esaki ta algo preocupante, Audrey Croes-Lacle a expresa. E ta di opinion cu mas cu nunca antes accionnan di "Community Watch" ta bira mas importante, no solamente den cada bario, pero pa comercio tambe. Hende

mester ta mas cauteloso cu antes, el a subraya. Ta sinti si cu den e area di hotel e problematlanan ta resalta mas. E turista hoben cu ta bin Aruba y ta busca pa cumpra droga, cual tin tambe su consecuencianan, ta entre e factornan cu ta aumenta e preocupacion, el a agrega.

Audrey Croes-Lacle a menciona e discusion encuanto di medianan social, unda cu "mal noticia" naturalmente ta plama mas lihe cu e cosnan bon. Ta keda "feed" hende cu cosnan negativo, y ta crea e percepcion cu tur cos ta malo, pero ta interesante pa compara Aruba cu otro destinacion manera Bermuda – di cual hopi hende ta kere cu e isla ta safe, pero e realidad ta otro, incluyendo cifranan di mortalidad cu tin su rais den criminalidad ta hopi halto. Ta informacion cu kisas ta sorprendente, pero e ta bon pa compartie como cu asina cada persona ta haya mas interes den haci su mesun research, segun e comerciante.

El a comenta cu autoridadnan berdad a logra kita lotenan grandi di droga for di caya, pero droga y adiccion ta un asunto cu

comunidad mes tambe mester traha riba dje. "Mi ta kere cu enseñansa ta e cos cu por haci nos mundo y nos pueblo cambia... Educacion ta e ciencia tras di un comunidad saludabel," Croes-Lacle a subraya.

Den su trabao cu Adopt-An-Addict, e ta topa cu hopi drop-outs, y mayornan cu ta acerca e fundacion pasobra nan ta luchando cu e asunto aki cu nan yiunan. Ta un hecho cu e adicto cu ta den rehabilitacion mester di e confianza di comunidad pa por resocialisa su mes, pero tin retonan cu por ehempel personanan cu ta keda sicotico y no por hiba nan traha unda cu ta, no den cas di hende y tampoco den negoshi, Croes-Lacle a splica. Ademá tin e situacion real di un recesion economico mundial, y un aumento den online shopping den mercado na Aruba; pues comercio ta den un "deep jam".

Un punto di atencion interesante menciona pa e comerciante, ta e benta ilegal di producto y servicionan di parti di Venezolanonan bishitando nos isla. No solamente e personanan ta bin Aruba y bende productonan,

pero tambe nan ta bin pa keda pa algun luna pa por ehempel cuida hende grandi na cas of ofrece otro servicio cual usualmente ta worde ofreci door di personanan local.

E conclusion ta cu no solamente comercio pa medio di aumento di online shopping y benta ilegal di producto ta perdiendo entrada, pero e persona local ta perdiendo cuponan di trabao tambe, Audrey Croes-Lacle a conclui. Comercio di mes ta wak su situacion; y actualmente no ta den e posicion pa tuma mucho riesgo pa tuma cualkier hende na trabao. No solamente negoshinan ta cerando, pero ademá nan tin menos empleado, y no por tuma un ex-adicto na trabao unda cu nan mester ta constantemente supervisando nan manera security guard of polis.

Adopt-An-Addict tin 13 persona den rehab na Moko 28, unda cu nan ta pasando den nan proceso di resocialisacion, Audrey Croes-Lacle ta splica. E fundacion ta yudando nan haya trabao cu no ta envolve mercancia of placa, manera haci cura limpi.

## No tin decision unda lo firma cu CITGO pero lo celebra esaki sigur na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Ta cuestion di dianan, pa loke ta e paso final pa firma cu CITGO. Tur cos ta practicamente delinea riba tur e cosnan specifico y tur e parti di aprobacion di diferente organisacion a tuma luga. Awo riba nivel halto mester aprobacion final y lo por firma. Gobierno ta contento di e aspecto di green ta fuerte den dje.

Dos tema importante, cu ta poni den e contrato den un forma cla cu e refinaria lo start unicamente riba gas y e di dos ta cu lo tin un contribucion importante di Citgo tambe pa yuda desaroya e proyecto cu ta bay haci riba nivel industrial di capta e CO2 y produci y cultiva algen cu ne cu lo ta un proyecto no unicamente pa reduci emision di carbon cu ainda por tin a base di e proceso di refinaria, cu ya caba ta wordo reduci drasticamente pasobra ta opera cu gas, pero banda di



esey tambe e hecho cu tin e Hydrogen Plant cu tambe ta produci CO2 limpi, cu no tin huma, pero si no kier pa bay den aire y e proyecto di algen ta bay haci un impacto hopi grandi pa capta esaki y tambe pa pone Aruba riba mapa como pais cu ta contribui no unicamente na introduccion di energia alternativa, pero unda cu mundo ainda ta keda cu industrianan cu ta emiti carbon, cu aki tin claramente un proceso caminda cu ta

percura pa un tecnologia nobo pa esaki por wordo capta y por evita cu e ta bay den aire y haci algo hopi productivo cune.

Tin caba interes di e compania Unilever, cu ta interesa den e algennan mes pa produccion di productonan di consumo. Otro productonan tambe den cual algen y Omega 3 ta wordo uza. Ta hopi entusiasmo cu e efectonan aki tambe di e acuerdo cu tin

pasobra e ta pone gobierno den liña y continuidad di e liña di sostenibilidad y ta pone tambe den un posicion positivo pa asina keda carga number di e pais cu ta contribui grandemente na e caminda di cana riba tereno di sostenibilidad.

Unda cu firma ta bon, segun prome minister. Naturalmente finalmente kier celebre na Aruba, pero

no a pone ningun punto cu pa gobierno mester ta firma aki of otro caminda. Ta laga esey tambe un poco na e pensamiento di Citgo kico nan mes ta desea, pero finalmente na Aruba ta caminda cu kier realmente marca e momento aki pasobra lo ta un momento hopi grandi pa economia di Aruba y pa e contribucion cu Aruba duna tambe riba e area di sostenibilidad.

### THE SLIDING & SWING GATES OPENER EXPERTS

COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL

- Emergency service on all makes and models
- Installation & service by the pros

- One year warranty!
- Made in Italy

Open hours:  
Mon.-Fri. 8:30-12:30 / 2:30-6:00  
Sat. 8:30-12:30



**E. & E. Trading Co. N.V.**  
Av. Papa Juan Pablo II (Rondweg)  
Ex deposito/yard di Brencie's Dakota  
T: 588-2828 F: 582-9397  
E: e.n.e.trading@gmail.com  
www.eetradingaruba.com

**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747**  
**Fax 582-8551**



# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465

### RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER SORTEO 31 Mei 2016

|                                                      |                      |                |                                |                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------|----------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>DIARIO</b>                                        | <b>KORSOU</b>        | <b>SUPER 4</b> | <b>CATACHI</b>                 | <b>ZODIAC</b>                    |
| 4221<br>1112<br>8726                                 | 2629<br>7316<br>3141 | 5659           | MERDIA<br>5222<br>8771<br>4429 | ANOCHI M<br>4992<br>7137<br>9000 |
| LOTTO DI DIA MEI: 10-12-15-20-26 BIG 4 M 8012 A 7337 |                      |                |                                |                                  |
| 8927 LIBRA<br>8426 PISCIS                            |                      |                |                                |                                  |

**DIARIO**

PREIJS: 1,50 Florin ehemplar  
ABONO: 35 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**DIRECTOR**  
Josy M. Mansur

**DIRECTOR ASISTENTE**  
Luis M. Mansur  
Josy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilec Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Josy M. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacle  
Yorleny Oduber

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Josefina Croes  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)  
Mary Vrolijk

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson  
Ricardo Jimenez  
Michael Carty

**REPORTERO**  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Julien Tromp  
Silvestre Quimper

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelandstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Telefon: 582-6747

### TELEFON

Polis Central 100  
Bombero 911  
Polis Oranjestad 527-3140  
Polis San Nicolas 104  
Polis Santa Cruz 105  
Polis Noord 107  
Tipline di Polis 11141  
Hospital 527-4000  
Dificultad di Bida 582-3145  
Veterinario 585-0400  
Taxi (TAS) 587-5900  
Taxi (ATT&T) 582-2010  
Taxi (PTS) 588-0035  
Taxi (Diamond) 587-2300  
Kankerbestrijding 582-0412  
Stichting SAMBA 582-0903

#### —ORANJESTAD—

BGD Oranjestad 527-2782  
Clinica Veterinario 582-1720  
Animal Shelter 582-1623

#### —SAN NICOLAS—

Centro Medico 524-8833  
BGD San Nicolas 527-2782  
Serlimar 584-5080

#### —BOTICA—

4 Centro Medico 584-5794  
Aloë 584-4606  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Ferguson 583-0702  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Seroe Preto 584-4833  
Trupiaal 583-8560

#### —FUNERARIAS—

Ad Patres 584-2299  
Aurora 588-6699  
Olive Tree 584-8888

#### —FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga  
Aruba (FADA) 583-2999

Fundacion  
Respetami 582-4433

Na estado? Fundacion  
CIZKA 583-0331

Fundacion Diabetico 593-0507  
Arubano 593-4928

Twelve Step Meetings AA  
NA AL ANON OA 583-8989

Fundacion Amor Pa  
Prohimo 568-4739 / 564-8849

NA Acceptance Group  
565-7500

Fundacion Centro Ecologico  
Aruba 562-8984

Bureau Sostenemi 588-1010  
Abuso y maltrato contra menor

Fundacion C.V.A. pa prevencion  
y cuidio di Stroke 567-7004

### Falta...

— 24 dia  
Pa concierto di Enrique  
Iglesias na Aruba.

— 207 dia  
Pa Celebra Pasco di  
Nacemento na Aruba.

— 214 dia  
Pa yama bon bini na 1  
Januari 2017.

— 483 dia  
Pa eleccion general di  
Aruba na 2017.

### EMERGENCIA

Diaranzon 1 Juni 2016

#### DOCTER NA WARD SAN NICOLAS:

Dr. Tromp  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Servicio nocturno  
di docter ta conta di 7'or di  
anochi te 7'or di mainta.

#### ORANJESTAD: Dr. Cayama

Pa emergencia yama 911  
NOTA: Huisartsenpost na  
Eagle, Docter tey di 7:00  
pm te cu 11:00 pm

#### BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:  
Botica San Nicolas NV  
Zeppenfeldtstraat 47  
Telefon 584-5712  
PABAO DI BRUG:  
Botica Kibrahacha NV  
SuperFood Plaza  
Telefon 583-4908

### e-CONTACT

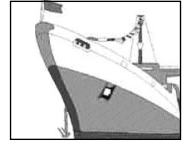
E-mail Redaccion:  
noticia@diario.aw  
E-mail Avisos:  
aviso@diario.aw  
E-mail Deporte:  
deporte@diario.aw

### ALMANAC



**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

— 1 Juni 2016  
Solo ta baha: 7:02 p.m.  
— 2 Juni 2016  
Solo ta sali: 6:14 a.m.



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

—Diahuebs 2 Juni 2016:  
Adventure of the Seas:  
(07:00 - 18:00)  
—Diamars 7 Juni 2016:  
Carnival Valor:  
(13:00 - 23:00)  
—Diahuebs 9 Juni 2016:  
Carnival Splendor:  
(08:00 - 16:00)  
—Diahuebs 16 Juni 2016:  
Adventure of the Seas:

Bo mester di un hende  
pa Scucha bo ??

**SOS  
ATELE  
CAYUBO**

Tel: 583-1190  
Anonimo y Confidencial



### 101 MOTIBO... Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama  
Telefon 593-2682 • 594-9678

INTERNET: www.prolechimama.com

### # 056

Babynan cu worde cria na Pecho tin  
menos chance di muri prome cu nan  
tercer cumpleaños. E investigacion di  
Van den Bogaard, ta muestra cu Babynan cu worde cria na  
pecho ademas tin menos chance di contrae malesanan cu ta  
menazante pa bida, y cu e Babynan aki por combati mihor  
cualquier malesa cu nan por desaroya.

# Mini Mega

Diamars 31 MEI 2016

07 16 23 28

... Mega Ball 14

- 1<sup>er</sup> Premio: No tin ganador Jackpot
- 2<sup>do</sup> Premio: No tin ganador Match 4
- 3<sup>er</sup> Premio: No tin ganador Afl. 500,00
- 4<sup>o</sup> Premio: No tin ganador di Afl. 50,00
- 5<sup>er</sup> Premio: No tin ganaor di Afl. 15,00

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 03 Juni , 2016  
Afl. 250.000,-



**Bo kier bende bo auto?  
Trece bo auto...  
NOS LO PAGABO  
CASH!**

Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
garagecentral.com

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



# Manchebo lo bay sigui lucha contra e ley hopi malo di All Inclusive



ORANJESTAD(AAN):Edgar Roelofs, Gerente General di Manchebo, tambe tin nan pensamiento riba e regulacion riba All Inclusive.

E ta splica cu Manchebo ta un semi boutique hotel y tey pa mas di 50 aña y lo bay sinti e regulacion manera proponi pa e minister di Turismo hopi malo mes. Manchebo ta bin ta ofrece French Steakhouse, cu un halfboard plan, manera Breakfast & Dinner Plan pa mas di 50 aña.

Hende ta cumpra paketenan cu ta algo normal ora cu bay Europa di vakantie. Ora cu hende cuminsa pensa riba all inclusive, Manchebo a cuminsa ofrece programa di all inclusive, cu desayuno, lunch y dinner y e bebidanan inclui. Hendenan a bin ta pidi pa all inclusive. Tin French

Steakhouse, inclui, Ike's Bistro's inclui, Pega Pega Beach Bar inclui pa lunch y Omakasa sushi Bar inclui den e programa di all inclusive. Ta yame e premium all inclusive pasobra e ta full ala carte y tambe ta inclui premium open bar.

Manchebo tambe ta ofrece un dine around. Manchebo kier pa e huesped sali y conoce e isla y nan ta haya un dinner sea na Driftwood, Gasparito of Old Cunucu house entre otro, pa nan experiencia esaki tambe. Esey ta loke Aruba ta, ta un isla sigur. Asina ta cu nan por manda hende si nan kier. Si nan kier keda paden, tambe ta bon segun Roeolofs. Manchebo kier pa hende discubri loke ta e gastronomia local.

40% di na huespednan ta all

inclusive y e ta varia segun e temporada di zomer y winter. Huespednan di all inclusive ta mayoria parti honeymooners, nan mayornan kier cumpra nan vakantie y nan kier tur cos inclui. No tin miho manera pa manda bo ser keri cu vakantie cu tur cos inclui den e programa y esey ta loke Manchebo ta haci.

Etaconveniente.Nosolamente pa honeymooners y pareha, pero tambe e mercado cu ta all inclusive. Por ehempel e mercado Canades y si mira estadistica recientemente, tin mas of menos 29 Canades aña pasa cu a bin Aruba cu a keda den e hotelnan all inclusive y EP hotels. 60% di nan a keda na hotelnan all inclusive. Nan ta bin cu charter for di Vancouver of Toronto. Si no tin all inclusive na Aruba,

no lo bin mes. Manchebo tambe ta den e programa, pero nan ta parcial. Nan por ofrece solamente e camber, e programa di desayuno y tambe all inclusive. Mita di e huespednan kier bay all the way y e otro mita, solamente e camber.

E mercado Ingles ta uno similar. Tin charter for di London y for di Manchester, for di Mei pa October/November. Nan ta trece 9000 turista Britanico pa e isla, entre e charter flight y KLM y vuelonan Mericano. 7000 di e 9000 bishitantenan aki ta keda na hotelnan all inclusive. Tambe nan ta keda na Manchebo y ora nan keda eynan, nan tambe ta cumpra un programa all inclusive y tambe e breakfast plan. Nan tin un escogencia. Si wak full e mercado Europeo, cual pa aña pasa, kedando na hotel, 40 mil bishitante, di cual 45% di esakinan a keda na all inclusive. 50% di e clientenan Europeo ta opta pa un programa di all inclusive. No cu ta pushanan riba nan.

Roelofs a splica cu no ta turistanan cheap, nan ta paga 550\$ pa anochi den zomer y den winter ta \$750. Ta un

programa premium. Pues e ta un upscale market.

E problema ta cu si worde limita na 20% di e huespednan si calcula. Awor aki tin den cas 20 camber all inclusive. Tin biaha tin den cas 40 camber all inclusive. Ta nifica cu si yega 14 camber, tin cu bisa e huesped cu nan no por keda eynan, pero por ta por bay Divi of Tamarijn of Riu. Esaki ta e problema, pasobra Manchebo ta worde limita pa bende e hotel, y despues di 50 aña, limitando nan na 20% di all inclusive package y esey lo bay lastima e negoshi. Si e bay na vigor, e ora tin cu cera un restaurant sigur. A bisa e minister esey tambe. Manchebo ta contra di e ley aki. Ta jammer cu no tin consideracion pa hotelnan cu tey pa mas di 50 aña, cual lo worde celebra na December. Awo tin cu lucha contra dje. Ta dificil pa difundi e mensahe asina ta cu ta papia contra di esaki, pasobra nan kier proteha nan forsa di labor. Nan tin 65 empleado den nan servicio. Tin demanda pa all inclusive y e ta c creciendo, Roelofs a splica

## Auto a dal tras di otro na Hooiberg y bay sconde e vehiculo na Canashito



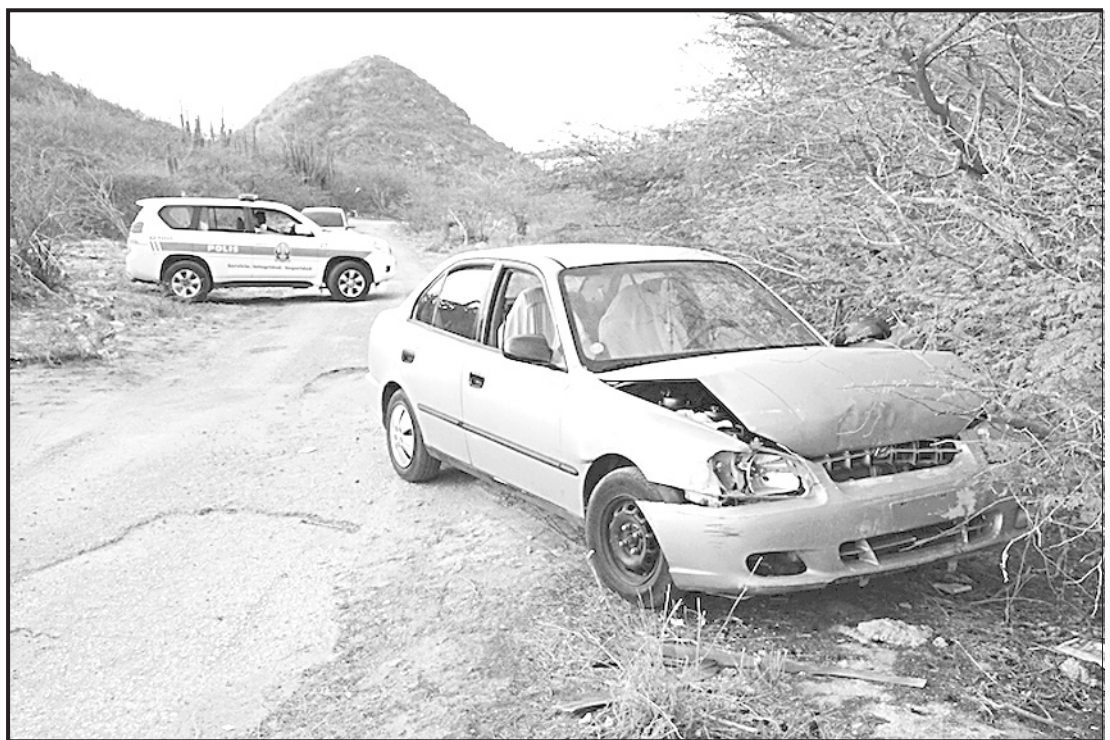
Cu por drecha tur problema di salud, dinero y amor. Ta lesado di tarot man-tabaco-wow. E por trece bo pareha bek, cu arrepentida pidiendo pordon, sex y union pa semper no ta importa tempo ni distancia, casamientos, separacion. Ramaya no ta faya. Stress, cancer, deprecion. Perdida de sueño, diabetes, prostata y fertilidad.

Ta cura cualkier enfermedad falsa mo mortal, ta tumba bruheria mala suerte, spirito(nan) malo. Niun enfermedad ta imposible di cura. Ta haci limpi cosnan negoshi, cuerpo, proteccion, baños.

Ta manza muchanan of hendenan rebelde. Ta cura drogadicion, inpotencia sexual. Trabao 100% garantiza pague viendo resultado.

Cupo ta limita,  
llama ya

**561-1505**



ORANJESTAD (AAN): Tabata dialuna atardi riba e caminda principal di Hooiberg poco pabou di Maiky's caminda un accidente di auto a sucede.

Aki chauffeur di un Hyundai Accent shinishi a dal tras di un

auto blanco chikito su dilanti. E impacto tabata basta fuerte pero ningun persona herida.

E chauffeur di e accent a reverse y bandona elugar riba un velocidad bay direccion pabao.

Un persona cu a mira e

sucedido a sigui e auto cu a Hit & Run y raporta na polis unda esaki a keda scondi den mondi na Canashito. Polis a topa cu e auto kibra scondi y a hiba esaki warda pa investigacion.



# PASATEMPO

Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 2 |   | 4 |   | 8 |   |   |
|   | 9 |   | 3 |   | 7 |   | 6 |   |
|   | 1 |   |   |   |   |   | 3 |   |
|   |   | 3 | 5 | 7 | 8 | 2 |   |   |
|   |   |   | 4 |   | 1 |   |   |   |
|   |   |   | 9 |   | 6 |   |   |   |
|   | 8 | 9 |   |   |   | 7 | 5 |   |
| 7 |   |   |   |   |   |   |   | 3 |
|   | 6 | 1 | 7 | 9 | 3 | 4 | 2 |   |

Difficulty Level ★★★

6/01

©2016 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## BUSCA PALABRA

C O B O E C Y X A Z P T E U D  
O C D P R Y K R W I N T J E A  
N I U I C E O C C H N C S C D  
M R N C D D N H J E M E E L I  
O A T A A N I O M S M V K A L  
V B E G D C E L I B U P I R I  
E Q E N A A A T O S U L B E V  
D S H T T R P C N O I O O T O  
O A I Z E U A T I E L M C A M  
R Q P N S D R A A W L E A L I  
H D E P U M T B B D F A W I C  
X G D R C U S G I B O Y M R I  
F W A M I S C E L A N E A U R  
O P M E I T A R T N O C V L X  
P A C O L O C L A M M B S P W

- CONMOVEDOR  
EKIBOCA  
INADAPTADO  
MISCLANEA  
PICHICATI
- CONTRATIEMPO  
ENTURBIA  
MALCOLOCA  
MISIONERO  
PLURILATERAL
- DESEMBOCADURA  
GENERALMENTE  
MALENTENDIDO  
MOVILIDAD  
SEGADORA

## Bo horoscopo di dia

Aries



21 Mar- 19 Apr

ARIES - Lo fundamental di e etapa aki ta e auto-control, ya cu bo mester confia bo pareha pa por establece un relacion berdadero. Pa cu esey laga jaloers un banda. Number di suerte: 30 - 57

Taurus



20 Apr - 20 May

TAURO - Trata di haci un rutina pa mantene e equilibrio di bo bida. No comete e eror di pasa bo dia siguiendo streanan cu no ta pertenece bo. Number di suerte: 84 - 73

Gemini



21 May - 21 Jun

GEMINIS - Expresando bo berdadero abo bo ta siña conoce bo berdadero deseonan y soñonan y lo bo tin e balor di haci nan realidad. Number di suerte: 11 - 72

Cancer



22 Jun - 23 Jul

CANCER - E ambiente laboral ta complica, hasta quizas te fin di luna. Principalmente tene cuidao cu e hefenan, socionan of compañeronan cu tin mal intencion. Number di suerte: 79 - 05

Leo



24 Jul - 23 Aug

LEO - Por presenta algun desentendiendonan cu por pone bo den discusionnan fuerte. Bo tin cu tene hopi pasenshi ya cu e espacio laboral ta mustرابo cierto frialdad. Number di suerte: 48 - 94

Virgo



24 Aug - 22 Sept

VIRGO - Trata di mantene e cabez frio y dedica bo mes na trabao y amistadnan si bo no kier sufri despues. Number di suerte: 64 - 06

Libra



23 Sept - 22 Oct

LIBRA - Esnan cu ta soltero tin e oportunidad di topa un persona cu kende nan kier comparti nan dianan. Probecha pa cuminza na disfruta di un relacion cu mayor compromiso. Number di suerte: 88 - 03

Scorpio



23 Oct - 22 Nov

SCORPIO - Trata di alimenta bo mes bon y tuma vitaminanan. Trabao ta bahando bo defensanan. Number di suerte: 85 - 10

Sagittarius



23 Nov - 20 Dec

SAGITARIO - Un dieet mas equilibra y nen di berdura, lechuga y hariñanan integral por mehora bo salud considerablemente y na beneficia e nervionan y e memoria. Number di suerte: 95 - 29

Capricorn



22 Dec - 20 Jan

CAPRICORNIO - Sea prudente cu bo palabranan, no pleita cu bo mes. Trata di mantene bo mes calmo. Cansancio y stress ta presente pa poco tempo. Number di suerte: 28 - 01

Aquarius



21 Jan -19 Feb

ACUARIO - Bo mester trata di harmoniza bo bida evitando tur tipo di situacionnan agresivo y estadonan di nerviosismo. Number di suerte: 76 - 38

Pisces



20 Feb - 20 Mar

PISCIS - No desaprobecha e oportunidad di crecimiento. Comparti cu bo pareha e momento aki y disfruta tambe di bo logronan. Number di suerte: 48 - 26

Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 |   |   | 4 |
| 9 |   | 2 | 5 | 8 |
|   |   |   | 7 | 1 |
| 4 | 7 |   |   | 5 |
|   | 9 |   | 3 | 7 |
|   | 8 |   |   | 2 |
| 4 |   | 5 |   | 3 |
|   | 7 |   | 1 | 8 |
| 5 |   |   | 9 | 4 |

Difficulty: 1 out of 2

### Dicho di dia

Bo no por core bai laga bo mes.

( Unda cu bo bai, bo consenshi ta traha cu bo)



# Personal di HBK contento cu edificio MFA Savaneta



ORANJESTAD (AAN): Siman pasa, a inaugura oficialmente construccin di e edificio Multi Funcional di Savaneta, MFA Savaneta, ora cu a devela e borch di e



proyecto cu ta situa net panort di e stacion di gasolin di Savaneta. Gabinete Mike Eman a introduci un proyecto caminda cu cada distrito di Aruba ta haya un edificio multi funcional. Tur Hulpbestuurskantoor (HBK) ta bay tin nan oficinanan den e MFAnan, pero adicional na esey, e edificionan mester bira un luga caminda cu mas servicio ta bay wordo ofreci. Banda cu e HBKnan ta amplia nan servicio, por ehempel na MFA Noord cu ta operando caba, tin servicionan di Servicio di Impuesto, AZV,

un post di Laboratorio, oficina di psicologo entre otro. E meta tambe ta cu e MFA ta bira un punto di encuentro pa habitantenan di e bario y tambe tin espacionan disponibel pa e actividadnan di bario. E edificio a wordo diseña pa un arkitekto di Savaneta, ir. Serge Thijsen, cu a inspira su mes cu diferente aspecto di su distrito.

Na final di construccin di MFA Savaneta un di e prome oficinanan cu ta brinda servicio for di e compleho moderno aki ta Oficina Auxiliar di Gobierno (HBK), cual aworaki ta situa den un edificio bastante chikito. "Esaki ta un logro hopi grandi cu porfin nos ta haya un edificio nobo for di unda nos por brinda un servicio di calidad 5 strea na pueblo di Savaneta y Aruba en general," tabata palabranan expresa pa sra. Evelyn Koolman, Chef Oficina Auxiliar Gobierno na Savaneta unda e ta laborando pa 18 aña caba. Pamehora e servicio, Gobierno di Gabinete Mike Eman a percura pa e personal di HBK por a dispone di cursonan di maneho y servicio di 5 strea pa cliente. Tur esaki pa yuda na duna un servicio di calidad na e publico di Savaneta di bisindario.

Personal di HBK ta hopi contento cu e espacio moderno cu nan ta bay tin na nan disposicion, pero tambe

ta contento cu nan ta ubica den un edificio moderno, terciendo e ciudadanonan hunto no solamente pa paga nan cuentan, pero otro servicionan importante y tambe pa socialisa.

Ferdinando Diaz, di dos chef di HBK Savaneta, ta comparti e pensamiento di sra. Koolman. El a agrega cu e bario di Savaneta tambe ta hopi contento di haya un edificio grandi y bunita. El a splica cu sigur e dos prome simannan di luna e oficina di HBK ta hopi druk, e hendenan tin



cu keda para, tin biaha basta rato, den fila largo. Mayoria no tin luga pa sinta, pasobra e espacio ta hopi limita. Pero e ta sinti cu den e edificio nobo nan espacio, di loke el a mira, lo ta hopi diferente, pues ta tene cuenta mas hopi cu e cliente su comodidad. "E ta duna nos mas gana pa

traha y e clientenan ta haya mas espacio pa sinta warda, combersa y tin hasta luga pa cumpra algo di come of bebe." E vision di cinco strea aki ta drecha e bario. "Mi ta contento cu Gobierno a bini cu algo asina pa Savaneta," Diaz a expresa.

## Personanan cu a pasa exitosamente curso pa secretaria



ORANJESTAD (AAN): Un secretaria ta e tarheta y e persona principal, cu hopi responsabilidad y cu hopi trabao. Durante e "Curso Maneho di Secretaria(o)" e participante nan por a sinja con pa eherse e tarea nan di un secretaria(o) profesional, e.o. con pa organiza bo mes y bo trabao y mucho mas loque un secretaria profesional mester haci. E "Curso Maneho di Secretaria(o)" ta worde orga-

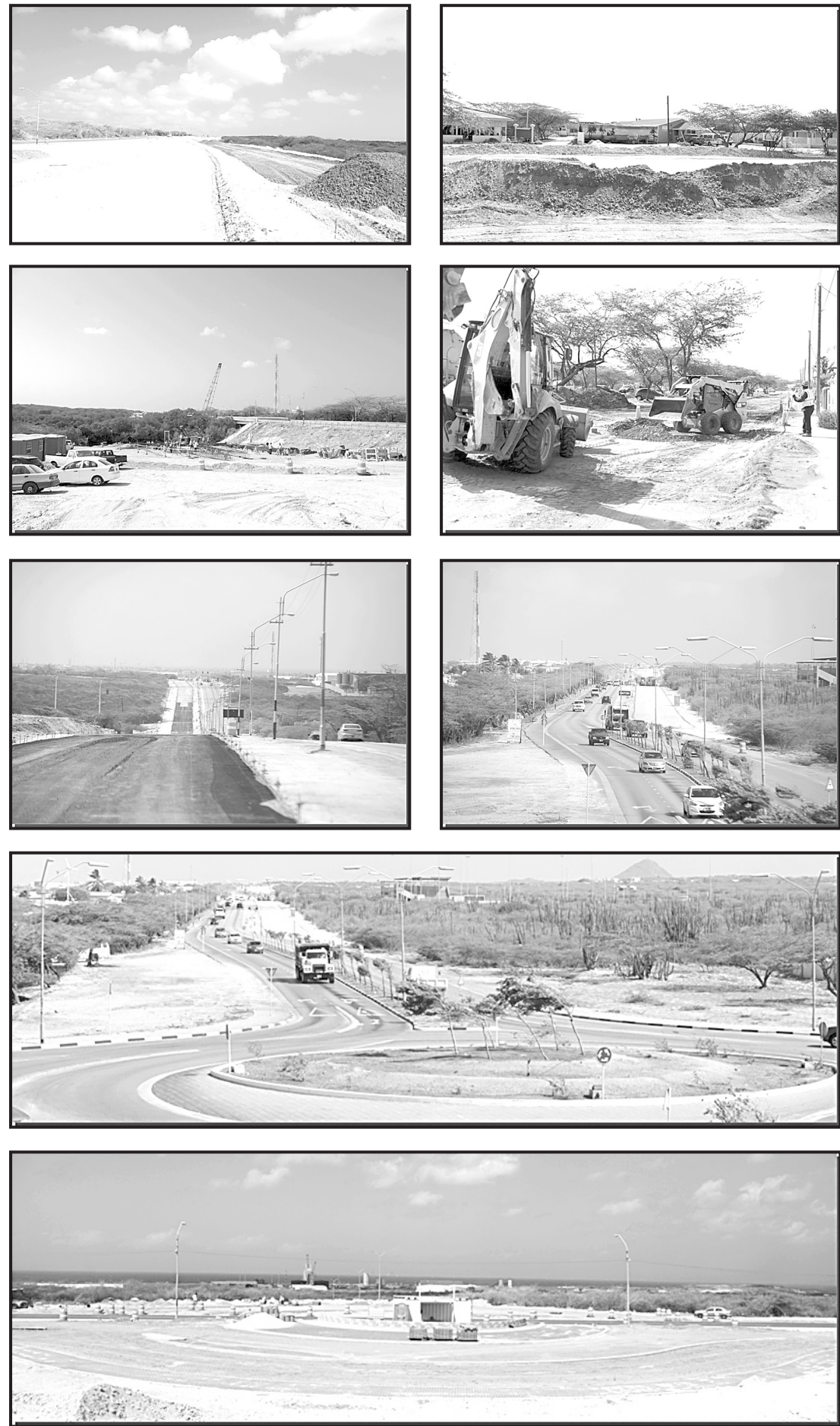
niza pa B&P/INTERFACE ARUBA N.V. pa tur secretaria, recepcionista y tur otro persona cu ta haci trabao administrativo cu ta interesa di bira secretaria. Tambe pa tur hende homber cu ta ehecuta e funcion di secretario den un of otro club, sindicato of organizacion. Ta consehabel ta pa sigui e curso di Asistente Administrativo prome pa despues sigui cu e curso di Secretaria(o).

E curso a worde presenta pa B&P/INTERFACE ARUBA. E cursistanan cu a ricibi certificado ta: Gwendoline Oduber, Elvia Quandus, Angele Croes, Ismary Jacobs, Angelina de Smit, Yenny Estrada, Viviana Montaña Higuaita y Shaquianne Paesch. Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a pasa pa e test final y cu a ricibi nan certificado.

**REMAX ADVANTAGE REALTY**  
Is looking for  
properties to sell or rent  
in all price ranges.  
Please contact us at 743-0763



# Trabaonan di Green Corridor a yega Pos Chiquito



ORANJESTAD(AAN): Proyecto ‘Green Corridor’ ta avansando di un manera sumamente satisfactorio. Manera planea, e prome parti di asfalt a yega Pos Chiquito caba y trabaonan den Pos Chiquito mes a cuminsa algun siman atras.

E parti mas complica di e proyecto ta cuminsa na Pos Chiquito caminda por mira basta material y ekipo caba den e area. E brug nobo di Pos Chiquito, cu ta bou

construccion caba y manera hopi sa, esun actual ta bay worde drecha y ta bay tin un caminda pa cana y tambe uno pa core bicicleta.

Den e bario di Pos Chiquito mes, a cuminsa cu e trabao pa construi e dos vianan nobo mientras cu na mesun momento ta trahando riba embeyecemento di e area na banda. Na Pos Chiquito, y Savaneta, e casnan ta construi relativamente leu di e caretera, cual ta permiti

automobilistanan subi e caretera na cualkier punto. Esaki ta forma un peligro y e intencion ta cu Green Corridor ta trece un solucion. E intencion ta pa trece mas seguridad pa tanto esnan na pia como tras di stuur den e area aki.

Riba e combinacion di fotonan aki por mira con e trabao ta avanzando den e bario di Pos Chiquito y bicindario.

# “E Secreto Pa Maximalisa Bo Digestion” cu Dr. Nicholas Kelly



ORANJESTAD ( AAN): Diamars awo 7 di Juni Dokter Nicholas Kelly di Barbados lo bishita Aruba pa splica e importancia di digestion y metabolismo pa nos salud durante un seminario sumamente interesante den Hyatt Regency ballroom.

Na aña 1999 Dokter Kelly a habri e prome tienda di Nature’s Discount. E tiendanan su popularidad a expande rapidamente cu 18 tienda na 10 diferente isla den Caribe.

Durante e proceso aki, Dokter Kelly a studia Naturopatia na Trinity College of Natural Health y a gana varios calificacionnan importante na otro scolnan incluyendo diferente nivelnan den medicina Natural entre otro “Certified Natural Health Practitioner”.

Na aña 2000 Dokter Kelly a cuminsa cu “ E Centro di Medicina Natural”

combinando den un forma unico remedinan tradicional y natural bao di un solo dak.

Dokter Kelly lo splica durante e charla e aspectonan importante di nos digestion y con esaki por afecta nos salud. Dokter Kelly ta splica cu tur loke nos ta come ta wordo absorba den nos sistema y pesey ta importante pa come saludabel pa nos sistema por absorba e nutricionnan necesario. Manera Docter Kelly ta infatisa “We are what we eat”.

Nos mester cuminsa bira mas cricito y pone mas atencion na loke nos ta come y procesa den nos sistema digestivo. Pesey mes durante e charla aki Docter Kelly lo spica con y kiko nos mester come pa por ta mas saludabel.

Otro siman diamars 7 di Juni den Hyatt Regency Resort su Ball Room e seminario; “E Secreto Con Pa Maximalisa Bo Digestion.”

**PAKICO PAGA MAS SI CERCA NOS**  
**BO POR CUMpra TUR PRODUCTO DI “ARVEFA”**  
**CU 15% OFF CASH & CARRY!!**

**E. & E. TRADING** Sabana Blanco 1-B  
(Rondweg-Dakota) Tel: 588-2828



Edgard Vrolijk di MEP:

# Despues di 3 aña Minister Hooyboer-Winklaar a realiza cu nos tin un problema di keda sinta den klas 1 na Aruba



**ORANJESTAD (AAN):** “Mi ta aplaudi cu nos Minister di Enseñansa Hooyboer-Winklaar cu ta campeon den actua na final di un aña escolar, a realiza despues di 3 aña cu nos tin un problema di keda sinta den klas 1 na Aruba (rond di 13%), en comparacion cu Hulanda y otro paisnan. E cifra aki ta bisabo cu rond di 13 di cada 100 alumno ta keda sinta (87 ta pasa). Nos a scucha cu Minister lo a bin cu un plan pa baha e cifra aki drasticamente. Pero mucho nos no a tende mas di esaki, pero den gang nos por a tende cu Minister su pensamiento ta pa den klasnan 1,2 y 3 muchanan ta pasa y den klasnan 4,5 y 6 e alumno lo por keda sinta. Pero mucho nos no a tende mas di Minister ki e plan di dje ta concretamente y ainda nos ta spera cu Minister por bin pafo y splica esaki. Pero bao di maneho di SKOA si por a tuma nota cu a bin cambian den normanan di klas 1.

## Factornan di keda sinta

Na Aruba ta hunga diferente factor cu ta conduci muchanan cu e cifra di keda sinta den klas 1 ta halto y cu nos tin di drecha pa nos por baha e cifra aki pero den forma realistico y sin perhudica niun yiu di hende.

Nos muchanan ta ser educa den un idioma stranhero cu ta Hulandes. Pa basta decada ta bin ta debati riba esaki, pero

poco a ser haci. Bao Gabinete Eman a introduci dos scol multilingual y pa nos ta importante pa Minister bin cu cifra con esaki ta bay. Mas tiki alumno ta keda sinta en comparacion cu scolnan cu ta duna les na Hulandes den klas 1? Si esaki ta hopi mas abao ki Minister ta bai haci?

Den e porcentahe aki ta encera tambe muchanan cu motibonan cognitivo mester atende un otro tipo di scol pero mester keda atras debi cu e proceso pa test ta tuma su tempo y no ta bay a corto tempo. Con Minister tin pensa di bay percura pa tin suficiente cupo pa e muchanan aki y tambe con Minister ta bay haci cu e proceso aki por bay mas liher sin perhudica e muchanan aki?

Den e porcentahe aki tambe ta encera hobennan cu pa motibonan social-emocional cu ta ser perhudica. Con Minister ta bay haci pa e alumnonan aki por haya atencion inmediato? Lo percura pa tin mas ayudo social pa e alumnonan na scol?

Den e grupo aki tambe tin hobennan cu nos ta yama ‘on-rijp’, pues ainda nan no ta cla pa klas 1. Con Minister tin pensa di atende cu e grupo aki?

Na mita di aña escolar ta dren-ta alumnonan di otro paisnan cu no sa ni Papiamentu ni Hulandes. Con Minister ta atende cu e problema aki?

Pa un maestro por atende debidamente cu nos hobennan y principalmente cu klasnan grandi (20 y mas) e mester por tin tur e actornan na su lugar na nan scol. Minister por duna nos di conoce cuanto scol tin tur e actornan na nan lugar? Pues cuanto scol tin remedial teacher, Prisma leerkracht, Interne Begeleider, Onderwijsassistent/Klasseassistent etc na nan scol?

Ora ta papia di kier yuda mester cuminsa pensa riba nos sistema di evalua nos muchanan cu ta basa riba cifra. Con leu Minister ta pa institui evaluacion a base di nivel di cada mucha y no a base di normanan basa riba cifra?

## Cambio den manera di evalua

Pues ta interesante pa sa con leu y con Minister lo atende

cu e problemanan cu ta afecta nos hobennan di pasa nan aña, sin conta e infraestructura di scol unda tin scolnan cu den un era cu ta papia di sostenibilidad henter ora, alumnonan tin di sofoca den calor inmenso y kier existi di nan pa produci. Paso pa baha e ci-

fra di keda sinta ta hopi facil, pero e bahamento aki mester bay cu hopi seriedad sin perhudica niun yiu di hende y sigur ta bon pa Minister splica ki ta su plan riba corto plazo pa tur scol por tin tur e actornan disponibel na scolnan y cambio den manera di evalua

cada alumno cu lo yuda sigur nos muchanan di klas 1. Y naturalmente nos kier pa e plan aki ta pas cu nan frase bunita pero aki for nos no ta sinti esaki ta cu: e plan aki por ta sostenibel y duradero y realisabel y realistico pa tur tipo di enseñansa”.

Na evento di CHRIS na Miami

## Aruba Caribbean Resort & Casino a gana premio “Single Asset Transaction of the Year”



pa asina nan por vota pa e ganador.

Den un conversacion priva, representante di e donyonan, Rene Kan, a comparti cu Kent Schwarz, kende ta parti di e comision di premiacion, cu el a participa den e conferencia na nomber di casi 20,000 Arubiano, miembronan di fondonan di penshun local, cu a inverti den e Aruba Growth Fund, y ora di tuma den consideracion nan esposonan y nan yiunan, mas di mita di e isla su poblacion lo ta representa, un total di kisas 80,000 Arubiano.

Emocionalmente conmovi pa e comentario, Schwarz a manda un nota skirbi na man pa Kan, despues di e presentacion di premio, declarando: “Mi tabatin e placer di presenta e premio ya pa varios aña caba, y honestamente, esaki ta esun cu a nifica mas cu tur otro danki na loke bo a caba di conta nos, tocante e hendenan di Aruba, haciendo bon uso di nan penshun.”

Ademas di e premio di “Single Asset Transaction of the Year” e premio secundario di “Development of the Year” a bay na Marriott, Port-Au-Prince, Haiti.

CHRIS, un conferencia anual, ta provee un plataforma pa e comunidad di inversion di hotel cu ta interesa no solamente den Caribe, pero tambe den Latino America, pa conduci su negoshi, na Miami, un destinacion centralmente situa.

Un pabien ta bay na e Aruba Growth Fund/Goldman Sachs JV y Hilton International pa e reconocimiento comercial importante aki. Tambe por mira riba nos portret Rouland Mouly, Vice Presidente di Desaroyo pa Caribe, Mexico y Latino America, Carlson Hotel Group.

**ORANJESTAD (AAN):** E cumbre di negoshi mas importante di Caribe, CHRIS, recientemente a tuma luga na e JW Marriott Marquis na Miami, Florida, Merca, presentando dos premio prestigioso, durante un ceremonia formal, concluyendo su encuentro importante di e top lidernan den e industria hotelero.

Un di e premionan, esta e prestigioso “Single Asset Transaction of the Year” a bay na e Aruba Growth Fund / Goldman Sachs JV, cual a cumpra e ex-Radisson Aruba Resort, Casino & Spa na Juli di 2015 for di entidadnan afilia di Carlson Hotels Real Estate Inc.

CHRIS, cual ta un di e conferencianan mas importante di inversion di

hotel y turismo den Caribe, a duna pabien na e doñonan nobo di e propiedad, e Aruba Growth Fund / Goldman Sachs JV, pa nan inversion.

Otro “Single Asset Transactions” notable den Caribe tambe nomina pa e premio: e Grand Cayman Marriott Beach Resort, cumpra pa un Private Equity Group basa na Merca y na e Reino Uni, y e Ritz-Carlton St. Thomas, USVI, cumpra pa Ashford Hospitality Prime, Inc.

E Comision di Premio di “Single Asset Transaction of the Year” a consisti di lidernan den e industria hotelero, kendenan a selecta, evalua y nomina acuerdonan. Di eynan, e informacion di e finalistanan a worde manda pa e delegadonan di CHRIS,



Aqua Windie's

Dr Horacio E Oduber Blvd 4  
(Opposite the hospital)

Kitchen and bar for rent.

Established clientele.

Call : 5835669

Email : windie@setarnet.aw



Kathy Paskel:

## Mas stranhero ta pidiendo prolongacion di permiso compara cu peticion pa prome permiso



ORANJESTAD (AAN): E asunto di personanan stranhero cu ta bin keda pa un tempo cortico, como turista, tin su exigencianan.

Kathy Paskel, directora di Dimas a splica cu tin exigencianan pa esaki, cual ta controla ta paspoort, ta controla ticket, seguro, den caso cu nan ta keda na cas di famia, tin un hende cu tin cu para borg pa nan y asina tin ta controla tambe si e persona por sostene su mes na Aruba, pa e garantia di por carga e gastonan cu ta relata su estadia y den casonan cu ta rekeri ta haci control di cas tambe.

Tin proposicionnan pa ahustacion di e maneho aki cu ainda ta rekeri di decisionnan politico y esey ta wardando riba dje. Paskel a sigui splica cu tin un variacion. Dimas ta atende tres tipo di permiso. Ta atende e prome permisionan, pero tambe tin prolongacion y cambio.

Si wak te cu Maart, tin 688 prome peticion, 1.672 prolongacion y 603 cambio, pues personanan cu ta cambia di un of otro verblijf of cambia di dunado di trabao. Asina cu bay por bolbe disect e prome peticion y por parti'e por ta pa peticionnan pa labor, peticion pa famia, pa empleado domestico y asina ta haya sa tambe mas kico ta e tiponan di permisionan cu ta mas pidi na Aruba. Si coy te na Maart, por wak di e 688 por parti'e den prome peticionnan, di cual cu 127 ta pa trabao. Tin 123 pa empleado domestico y e otro nan ta pa sobra di labor.

E ora asina ta reparti nan cu trabao, of sin trabao, e ora ta haya un cantidad y cua ta e "verblijfsdoenernan" cu tin den tramite. Ta traha segun unidad. Cada unidad tin un portfolio pa atende di verblijfsdoenernan.

E parti cu tin di haber cu famia, reeducacion of si ta na Aruba caba, tin otro unidad cu ta atende cu labor y permisionan indefini y tin un otro unidad cu ta atende e otro categorianan di permiso.

Tin permiso pa estudiante, stagiaire, etc. Dia 1 di Juni ta mas relata na proceso pa facilita e cliente y pa haci cu e tempo cu e persona ta sinta y warda pa un servicio, e client experience, por mehora y di un otro banda pa maneha e fluho di hende cu ta halto y ta bin Dimas a base diario y evita cu personanan ta bin para den rij di mainta tempran pa nan por haya servicio mientras cu Dimas ta brindando servicio henter dia.

Na momento cu ofrece esaki pa medio di cita, e ta duna e hende tranquilidad cu e por bin riba e dia y e ora cu el a haci e cita y e tin e ora e siguransa cu dimas lo brind'e e servicio e ora ey y e si tin tur cos na ordo lo acepta e aplicacion tambe. Tin diferente evaluacion tumando luga, con por haci esaki. Un otro cambio cu Dimas ta poniendo ta cu e cliente cu na final di e trayecto tin un decision p'e. E cliente ey antes tabata haya un carchi roos na cas unda cu e por bay busca su permiso of su contesta mas bien na

postkantoor.

Desde cu Dimas a muda, a bouw af esey y e cliente ta worde yama y por pasa busca su contesta na Dimas mes. Eynan tambe ta bay introduci un mehoracion pasobra ta comunicando actualmente via e numbernan cu ta worde poni riba e aplicacion y no tur ora ta logra localisa nan.

Ta bay comunica cu e cliente na momento cu e proceso ta cla cu e ta haya un e-mail y e ta haya e ora notificacion cu su permiso of su contesta riba e aplicacion pa permiso ta cla. Esey por nifica cu e por ta un permiso, pero ta nifica tambe cu e por haya un negacion, pero den ambos caso, den un tempo rasonabel, ta boga pa e persona haya un contesta riba su peticion.

Banda di esey tin tambe evaluando con pa miho atende cu casonan mas dificil. Tin casonan cu ta fit den e cierto hokinan cu ta stipula den beleid, pero otronan cu por ta no ta fit den e hoki aki of e hoki aya. E casonan ey ta bay duna atencion tambe y esey ta loke ta evaluando con pa miho atende cu eseynan y tin tambe pa cierto productonan cu e cliente no mester ni bin pa entrega nan na balie, pero lo bay tin un drop off box y esey ta conta por ehempel pa esnan cu ta bin pidi restitution di nan leges of waarborgsom.

Esey por worde aplica door di pone nan solicitud den un buzon y esnan cu ta pidi carta di reentrada tambe no ta necesariamente lo mester haci un cita pa bin aplica pe pero por pone e peticion den e buzon y Dimas lo atende cu esaki. Asina ta purba di maneha tur locual cu tin na peticionnan y e ora tambe atende cu e parti di servicio na publico. E ta un reto continuo.

Cada biaha cu haci algo nobo ta purba wak con bo por mehora esey of evalua si e ta traha y si e no ta traha ta bolbe cambi'e. Asina ta continuamente evalua pa wak cu e cliente cu ta sirbi worde atendi miho posibel, Paskel a splica.

## Parlamentarionan di MEP ta atende reunion tri partiet na Hulanda



DEN HAAG -- Parlamentarionan Ady Thijsen, Glenbert Croes y Chris Romero ta na Hulanda actualmente pa reunionnan tripartiet cu Curacao y Sint Maarten. Nan ta representa fraccion di MEP den e reunionnan aki. Riba agenda tin diferente tema importante, entre otro e tema di 'geschillenregeling', areglo di disputa pa na momento cu tin problemanan entre paisnan den Reino. Esaki ta un areglo cu e paisnan Aruba Curacao y Sint Maarten ta luchando pe desde tempo cu MEP tabata den gobierno. E tempo cu MEP a cuminsa lucha p'e, AVP tabata contra.

Pero awor cu AVP a haya problema cu Hulanda cu hasta Mike Eman a bai den welga di hamber, AVP a realisa cu MEP su posicion tabata esun corecto y cu mester di e areglo aki. Hulanda ainda ta contra, pero ta spera cu e siman aki por tin palabracionnan entre tur pais pa logra esaki. Aparte di e tema aki, tin e tema di cooperacion riba varios tereno entre Aruba Curacao y Sint Maarten, entre otro 'vrijhandelszone', 'ministeriele samenwerkingsraad', energia, ensenjanza, salubridad. Mas den siman lo duna mas informacion tocante esakinan.

## Bayendo pa 4 año y nada di renobacion di Colegio Frere Bonifacius

ORANJESTAD (AAN): Den un par di luna, e preparativonan pa un año escolar nobo lo cuminsa. Despues di un periodo di vacacion, e muchanan lo mester inicia un periodo di scol nobo cu yen animo.

Sin embargo, pa algun mucha esaki lo bira manera un periodo mas den un "scol" improvisa y cu no tin e infraestructura adecua.

Esaki ta e caso di e muchanan di Colegio Frere Bonifacius kendenan 4 año pasa mester a muda for di Indianenweg pa Gutenbergstraat den un edificio cu no ta adecua pa ta un scol, sin espacio suficiente pa e muchanan hunga den reces y sin sikiera un gymzaal. Ni cooler e muchanan tin na disposicion pa bebe awa.

Tin muchanan cu a cuminsa



nan eerste klas na e scol aki y parce cu nan lo gradua di zesde sin conoce kico ta un scol basico di berdad.

Segun reaccion di un mayor, pa di tantisimo biaha e minister ta priminti cu lo cuminsa cu e renobacion di e scol y nada ta sosode. No ta mira ni un movecion. Mientrastanto e edificio na Indianenweg ta bay atras invadi pa paloma y birando cas di choller.

"Ta di spera cu pa na 2017, e muchanan cu lo bay den zesde klas por caba nan periodo basico den un scol cu ta cumpli cu tur requisito pa ta un scol", e mavor a expresa.

**Telefonnan di DIARIO**

**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**



# Na algun banco y negoshinan" Clientenan ta keha cu den baño no tin "baby changing station"



ORANJESTAD (AAN): Den pleno siglo 21 y cu e avancen tecnologico cu tin awendia ta hopi dificil pa kere cu den algun localidad na Aruba no a pensa pa pone

corda cu tin usuarionan cu tin yiunan chikito.

Un ehemplo di esaki a tuma lugar recientemente unda un señora na banco, cu su baby recién naci, mester a haci uso di e WC pa cambia e pañal di su baby.

Ora el a puntra e security si den baño por cambia e baby su pañal, e security a bis'e cu "no". E señora como su casa a keda hopi desapunta ya cu no por ta posibel cu no ta tene cuenta cu e tipo di usuarionan aki ni tampoco cu esnan handicap.

Si ta bay afo, na Aruba



na disposicion di e clientela facilidadnan cu tin di haber cu necesidadnan basico.

Awendia, un negoshi ta tene cuenta cu su clientenan ora di prome na prome lugar e bon servicio. Esaki no solamente ta inclui atende e cliente cu un 'smile' y cu bon manera, of pone na disposicion di e cliente e uso gratis di 'WiFi'.

Ademas, di esaki mester pensa riba ofrece nan e posibilidad pa haci uso di e WC. Un emergencia por presenta den cualkier momento, pero tambe mester

mes por mira cu tin WC cu porta hancha pa e personanan discapacita y te hasta tin un mesa disponible pa por cambia pañales. Na aeropuertonan mas moderno rond mundo tin te hasta cambenan special pa e famia henter bay eyden unda tin e WC y un "Baby Changing Station" disponible.

A yega ora pa e comerciantenan, e diferente negoshinan, localidadnan y mallnan, etc pensa riba e aspectonan aki cu ta di vital importancia den un sociedad moderno.

Minister Alex Schwengle:

# MFA ta un proyecto den pueblo, pa pueblo y caminda hendenan di pueblo ta traha



ORANJESTAD (AAN): Mescos cu hopi habitante di e bario di Savaneta, Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle tabata presente na develo di borch y inicio di construccion di MFA. Ademas di expresa cu e ta hopi contento di wak cu Savaneta ta cuminsa haya e atencion cu e merece, Minister Schwengle ya ta cuminsa pensa di ki manera e tambe por aporta na e servicio y posibilidad pa e bario atraves di e Facilidat Multifuncional (MFA).

"Como Minister di Deporte mi lo zorg pa bin cu aparatonan deportivo pa e MFA. Nos mester bay regla esey ainda den curso di e aña aki pa otro aña," a bisa splicando cu esaki no ta solamente na MFA di Savaneta, pero na Centro di Bario di Savaneta. Minister Schwengle a argumenta cu "mester bin un paso mi ta kere cu nos mester sigui pusha pa nos pueblo cana mas y bay haci un tiki mas, no solamente pa nan peso, pero vooral pa drecha nan condicionnan cardiovascular."

Minister Dr. Schwengle ta elogia e vision di Prome Minister Mike Eman pa bin cu un facilidad multifuncional den cada distrito. "MFA ta un centro pa pueblo y mi ta encanta e concepto cu Mike Eman a bin cu ne unda cu bo ta pone un centro multifuncional den pueblo y pa pueblo y unda bo ta laga e hendenan di pueblo mes traha den cada



MFA. Mi ta kere esey ta di balora."

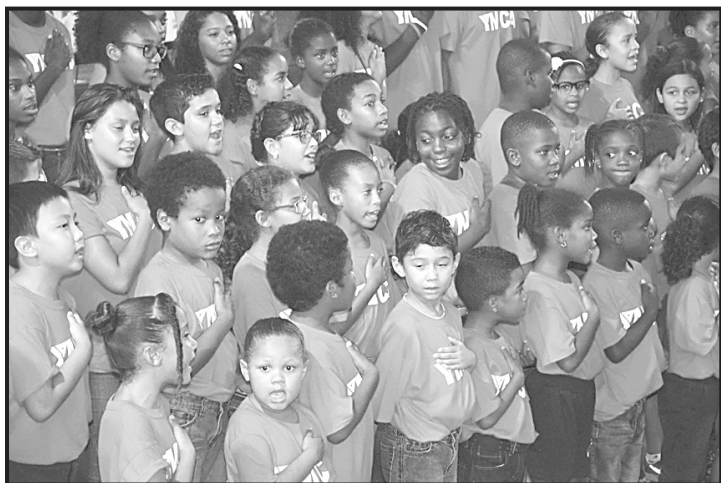
E ta felicita pueblo di Savaneta y ta kere cu lo ta un proyecto hopi bunita. Tambe a probecha pa pidi su conciudadananan di e bario pa carga un poco pasenshi, pa motibo di e stof aworaki door di e construccion, pero segun Minister Dr. Schwengle, esaki ta e dolornan cu bo ta pasa

aden ora bo ta haci un trabao grandi asina. "Dios duna cu tur cos bay bon, pa otro aña e lo ta cla."

Por ultimo el a gradici Minister President pa e proyecto, como e motor mas grandi cu ta pusha su creacion, pero tambe a gradici e arkitecto Serge Ivar Thijsen, SOGA tur cu ta contribuyendo pa haci e proyecto aki un realidad.



# Minister Paul Croes ta considera YMCA un Fundacion Ehemplar



ORANJESTAD (AAN): YMCA recientemente a celebra nan 60 aña di existencia cu un celebracion di diamante.

E organizacion aki ta uno funda a aña 1956 cu e meta principal pa yuda y guia nos muchanan despues di school. Minister Croes ta referi su mes na YMCA como un organizacion cu ta partner social como cu henter gobierno ta traha pa crea lidernan den nos sociedad y YMCA cu nan proyectonan positivo y nan impulsonan pa nos muchanan ta yuda na logra esaki.

YMC ta un fundacion cu ta worde subsidia pa un parti door di gobierno y den esaki Minister Paul Croes ta bisa cu e compromiso ey traha cu YMCA ta continua mirando cu

YMCA mester ta un ehempel tambe pa otro fundacionnan. E ta un fundacion ehemplar como cu e ta un fundacion cu ta cumpli cu tur criteria pa por ricibi e subsidio cu nan tin derecho riba dje.

Banda di esaki YMCA ta participa na diferente proyecto social, cual p.e. YMCA ta participa tambe na e proyecto Feria Social cu tambe ta un proyecto cu ta cay bow ministerio di Asuntonan Social pa cual ta considera YMCA un partner importante. Pa finalisa Minister ta conclui y ta pone enfasis un biaha mas cu YMCA a bira basicamente un di dos cas pa e muchanan y cu tur e guia cu nan ta ricibi, Minister ta sigur cu nos lo mira hopi exito sali for di e organizacion.

Edward Maduro di SADA:

# Tur hende, unda cu e biaha tin cu somete na control



ORANJESTAD(AAN): Den fin di siman, a tende varios keho riba e forma cu e control di douane ta tumando luga y ta sinti cu hasta ta molestia e turistanan cu e control y na mesun momento a bin ordo di ariba. Edward Maduro ta presidente di SADA ta splica kico esaki ta.

E parti di molestia, no ta compronde di con ta defini molestia, pasobra una bes un hende, ken cu e porta, cumpra un ticket pa bin un pais, nan ta somete na tur control, pa loke ta entrada di e pais cu nan ta bayendo. Cada ken cu cumpra un ticket nan sa cu ta bay un pais, nan sa cu nan tin cu pasa sea control di imigracion, di di seguridad y di douane. Esey ta algo cu no ta ningun secreto. Pa e turistanan, tanto Mericano, Venezolano, di tur parti di mundo cu ta bin Aruba, nan sa cu ora nan yega Aruba, nan por worde someti na un control di douane, imigracion y seguridad. Pa e parti ey, ta jammer cu ta hinca den un contexto asina, pasobra si esnan cu ta papia di molestia, si nan busca e informacion corecto, ta haya sa cu e controlnan ta na su luga y no tabata den ningun forma pa molestia ningun turista.

Maduro a sigui splica cu a haya keho di coleganan, cu ta asina cu tin un ploegleider, esta esun cu ta eherce e control di e trabaonan e dia ey en cuestion. Cada dia ta evalua e personal cu tin y kico por haci.

Ta logico cu si no tin personal pa haci un control completo of 100%, logicamente no ta bay over pa perhudica e turista. Esey ta hopi hende cu ta keha of ta duna di conoce cu douane ta stroba e belangen di Aruba, loke ta trata control di turista, douane tin di experiencia di e banda aki cu no ta bay perhudica esaki sin mester. Douane ta haci su control dependiendo na e personal cu tin presente,



ta bay evalua cuanto hende of con, ki control ta bay haci. E dianan en cuestion tabata tin hopi personal. Tabata tin hende suficiente cu a dicidi e ora ey cu por haci un control completo, sin perhudica e fluho di turista.

Kico a sosode:

Maduro a splica cu tur sa cu tin colega a worde suspendi pasobra aparentemente nan no a cumpli cu nan trabao debidamente, manera ta

prescribi den ley loke ta toca nan trabao. Awo, abo cu ta trahando y un superior ta bin bisa pa no hacie, e ora tin cu hink'e den balansa y mira kico ta haci. No por ta asina cu bo ta haciendo bo trabao y nan ta bin bisabo cu bo no ta haci bo trabao. Eynan ta caminda cu a acerca sindicato pasobra a crea un disgusto enorme cerca e coleganan, pasobra e coleganan e momento ey ta conciente kico nan ta haciendo y cu e trabao ta bayendo debido, sin perhudica e fluho di turistanan cu ta yegando e pais y si acaso mes, nan por a ripara cu lo perhudica, ta sigur esnan cu ta encarga di e trabao, a haci e decisionnan corecto y baha mas e ora na e control. E no ta cuestion cu a hacie apropositamente pa molestia ningun hende. E impresion cu ta haya riba e potretnan saca den media, cu ta muestra cu ta un caos. Si ta presente, of si a acerca esnan cu tin e leiding e momento ey, por a haya un splicacion mas debido si e tabata un caos en berdad, of un rij cu si tin 1900 hende ta yega den 2 ora y tur sa cu e infraestructura di aeropuerto pa acapara tanto pasahero den un cantidad di ora.

Awor aki nan ta expande pa e banda di airside cu ta haya yen avion ta yega para. Tin hopi luga. E infraestructura paden mes, no a cambia di 20 aña pasa. E lo por duna e impresion cu tin un consternacion paden, pero e fluho tabata bon, si para 20 minuut den rij, no ta perhudica e belangen di Aruba, Maduro a splica.



75 negoshi a cera den un aña

# Comerciantenan preocupa cu situacion actual den Caya Grandi y becindario



ORANJESTAD (AAN): Den e ultimo dianan tin basta reaccion relaciona cu e situacion den Caya Grandi. Atrobe ta bolbe tende di e caos cu hopi comerciante ta pasando aden ya cu e bentanan ta masha tiki.

Por ehemplo, riba un diasabra caminda hopi hende ta sali pa haci compras, por

a mira cu Caya Grandi ta un "ghost town". Un ke otro alma ta cana drenta den algun negoshi. Ni turista por a mira tampoco.

Tin informacion cu ta muestra cu 75 negoshi den Caya Grandi y becindario a cera den un aña pa motibo di e bentanan abao locual ta pone e doñonan den un situacion dificil pa nan

negoshi sobrebibi y corda pa paga e empleadonan.

Otro keho cu a bin acerca ta cu desde cu a introduci e "parkeermeters" e bentanan a cay drasticamente. Hopi local ta prefera di no paga pa parkeer cu consecuencia cu nan ta tuma e decision di bay haci compras otro caminda cu no ta Caya Grandi.

Si core rond den Playa por mira con algun negoshi ta sobrebibiendo di milager. Dificilmente tin cliente ta drenta den nan negoshi. Otro lugarnan a gewoon cera nan porta y a despedi nan trahadornan locual ta masha tristo mes mirando cu den e dianan aki no ta facil pa haya un trabao zomaar.

Kico Gobierno lo haci pa alivia e situacion aki? Con lo yuda e comerciantenan den e area aki y becindario pa rebiba e bentanan. Tur hende mester come tur dia y no ora ta Dia di Mama, Dia di Tata of Pasco, ta e reaccion di un comerciante local.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

## Minister Bermudez ta falta Banco Central respet den e asunto di diferencia di deficit pa 2015

ORANJESTAD (AAN): Segun Xiomara Maduro di MEP, te ainda no tin un claridad riba e diferencia entre e cifra di deficit presenta pa Gabinete Eman y e esun presenta pa Banco Central pa e mesun aña. Den cuadro di esaki nos a manda pregunta oficial pa Minister Bermudez pidiendo un splicacion. Banda di esaki nos a reuni cu Banco Central tambe pa scucha nan splicacion riba e diferencia grandi di e deficit di 2015 pa nos Pais. Locual a resalta di e contestanan di Minister Bermudez ta cu e mandatario

ta falta Banco Central respet. Minister Bermudez ta tilda Banco Central di ta produci cifranan cu no tin base legal ni meta comun.

Gobierno y Banco Central ta keda mantene nan cifra:

Minister Bermudez den su contesta na Parlamento ta keda insisti cu e cifranan di Gobierno ta esnan corecto y cu ta Banco Central ta esun cu mester splica ta di con nan ta publica un deficit cu ta dobbel mas grandi. Pa e motibo aki nos a reuni e siman aki tambe cu Banco Central na unda nos a haya un splicacion di e diferencia y na unda Banco Central a indica di con nan ta keda mantene nan cifra di deficit na 201,7 miyon envez di e deficit di 98,1 miyon cu Gobierno ta presenta. Banco Central a indica cu pronto nan lo bay publica un splicacion di e diferencia aki.

Falta di respet pa Banco Central:

Remarcabel ta cu Minister Bermudez den su contesta riba nos preguntanan oficial riba e diferencia di deficit pa 2015 ta falta Banco Central respet, bisando cu cu ta obvio cu e cifranan di Banco Central

no tin base legal ni un meta comun. Un contesta asina di un Minister di Finanzas den direccion di e Banco Central ta un falta di respet grandi. Pasobra tur tempo ta Banco Central su cifranan ta worde usa pa instancianan internacional manera Standard & Poor's, Fitch, IMF, World Bank etc etc. E ta un bofta den cara di e profesionalnan di Banco Central si nan ta worde tilda di ta produci cifra riba nos finanzas publico sin un base legal. Banda di esaki pa Minister Bermudez bisa cu cifranan di Banco Central no ta sirbi un meta comun, ta un falta di respet aun mas grandi, ya cu Banco Central su trabao ta pa percura pa nos Florin



no perde su balar y na nos parecer no tin un meta mas comun cu esey.

Tur cu ta cuestiona ta worde descredita:

E diferencia grandi den cifra pa e deficit di 2015 ta prueba con Gabinete Eman

keto bay ta keda haci triki cu nos finanzas publico. Ta hustamente e trikinan aki ta locual ta perhudica nos Pais y pone nos bou di e supervision financiero di CAFT. Mas lamentable ta cu Minister Bermudez, kende ta e candidato favorito di AVP pa e funcion di Gobernador di nos Pais, ta presta su mes pa falta respet na un instituto asina importante manera e Banco Central di nos Pais. E ta un berguensa cu ta muestra Pueblo e modus operandi di e Gobierno aki. Nan kier descredita tur cu ta cuestiona nan, envez di realisa cu nan ta haciendo cosnan robes cu mester worde coregi pa asina no perhudica nos Pais.

**Aqua Windie's**

Dr Horacio E Oduber Blvd 4  
(Opposite the hospital)

Kitchen and bar for rent.

Established clientele.

Call : 5835669

Email : windie@setarnet.aw

comptabiliteitswet.

Pues mi no por comparti e opinion aki ya cu su base ta uno totalmente erroneo.

- Minister ta premira cu CFT lo cambia su opinion riba e cifranan di e ultimo kwartaal di 2015 awor cu Banco Central a publica un deficit cu ta dobbel di esun cu Gobierno a presenta na nan?
- Manera indica den e contesta anterior e norma cu CAFT ta usa ta basa riba e sistema comptabel cu Gobierno mester aplika. E hecho cu Banco Central, a base di un otro base y sistema comptabel, ta genera un otro resultado no ta cambia nada na esaki. E cifranan cu Banco Central pues a publica a base di un otro sistema comptabel cu esun cu CAFT tambe ta usa pa juzga e resultadonan conform e ley di LAFT, NO ta invalida e cifranan presenta door di Gobierno ni ta contradeci esaki. Lo tabata otro si Banco Central presenta otro cifra a base di e mes un sistema comptabel cu Gobierno ta usa y ku mesun datonan, cual NO ta e caso. No tin pues un motibo valido pa CAFT na e momento aki tin mester di reconsidera su posicion encuanto e resultado financiero di Gobierno pa cu anja 2015. Di otro banda ta obvio ku e cifranan di Banco Central no tin base legal ni un meta comun!



Banda di beach den area di hotelnan

## A gara hoben ofreciendo turista droga

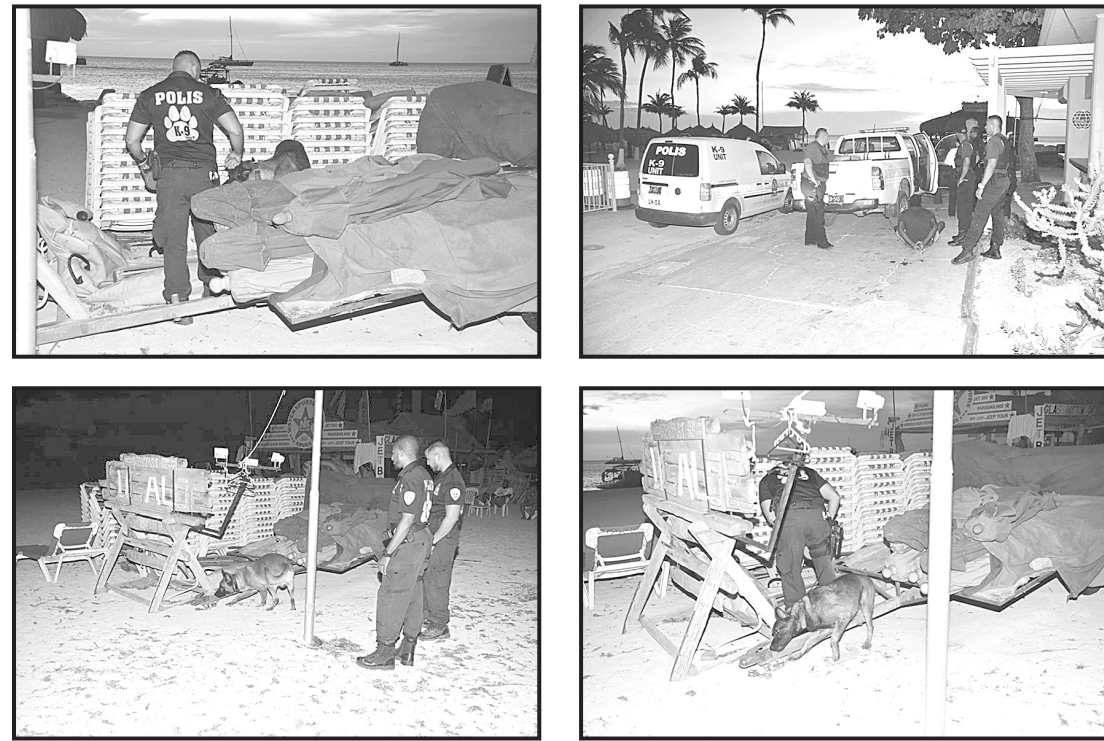


ORANJESTAD (AAN): Despues di 7or di anochi patruya di Strand Politie y Kustwacht a dreña den accion ora cu un hoben bendiendo droga banda di e area di hotel a bay ofrece un famia mericano droga pa nan compra.

Mesora a yama polis y Strand Politie cu Kustwacht a reacciona mesora riba e hoben aki. Ora polis a bay control’e, el a bira agresivo contra polis y a tira algo den e cama di laman cu ta poni den

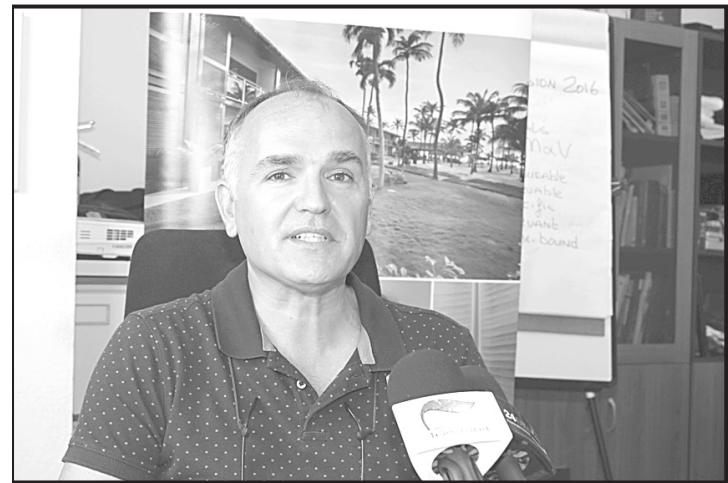
vecindario. Mesora a detene e hoben aki y a manda pidi K-9 pa asina bin cu e cacho pa lista den e parti unda e hoben a tira algo den e camanan di laman.

Patruya a manda pidi dogcatcher pa asina transporta e hoben aki pa warda di Shaba. Na yegada di K-9 a saca e cacho pa asina lista. Riba e hoben a haya un cigarra di marihuana den su jockey e tabata tin saco cu droga tambe.



Edgar Roelofs di Manchebo:

## Mester sinta hunto y discuti pa mira si por wanta e ley di All Inclusive



ORANJESTAD(AAN): Mirando e intencion di gobierno of miho bisa e minister, mester tin un cool off period, segun Gerente General di Manchebo, Edgar Roelofs.

Mester sinta hunto, aunke cu a sinta caba cu gobierno, desde

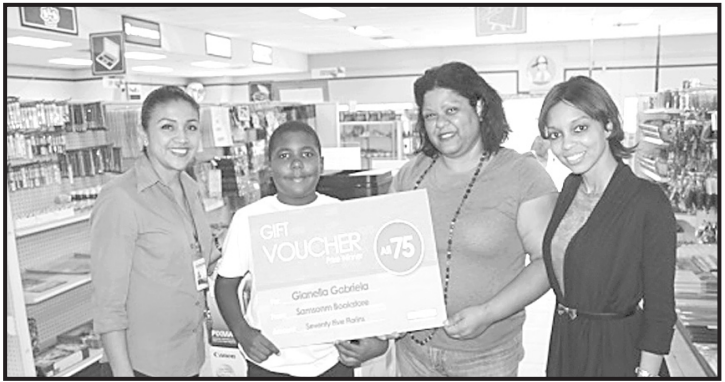
Juli ultimo, caminda cu nan tabata tin un combersacion.

Tin mester di traha hunto pasobra no por ta asina cu hotelnan ta worde lastima pa motibo di esaki. AHATA ta cla pa sinta cu e minister di Turismo y tene un dialogo habri. Manchebo ta

compronde e urgencia di e minister, pasobra no kier pa henter Palm Beach bira full all inclusive, pero no mester ta si cu e hotelnan cu tin pa hopi aña, sufri di esaki. Mester sinta hunto y discuti pa mira si por wanta e ley aki y bay back na mesa y haci mas investigacion.

Esaki sigur lo lastima Manchebo. Si tin un ocupacion di 95% durante aña y ta kita 30 pa 40% pa moibo di all inclusive, tin solamente 50 of 60% so. E ora tin cu cera e hotel, pasobra no por maneha 72 camber riba un ocupacion abao. Por ofrece solamente full e experiencia cu tur e restaurantnan y mas amenities, pa motibo cu tin e concepto di all inclusive y pa motibo cu ta ofrece half board na e huespednan, Roelofs a termina.

## Ganadornan di Printer nobo di Antraco a ricibi nan premio



ORANJESTAD (AAN): E compania Antraco ta orguyoso di por anuncia cu señora Marieta Koolman hunto cu su nieto Ricardo Koolman ta e feliz ganador di e campaña “Like To Win a Printer”.

E campaña a cuminsa dia 29 di April 2016 y a finaliza dia 26 di Mei 2016 na unda mayornan mester tabata creativo. Entre otro saca potret y muestra con nan ta yuda nan yiu traha nan tarea di school y post esaki riba nos Samsom Facebook page.

E hurado a scoge e potret a base di e criteria di creatividad na unda Ricardo ta muestra di

pone atencion y ta articula riba su les, na otro banda e wela ta muestra di ta splicando su nieto na un manera sutil.

Alavez nan ta felicita Sra Gianella Gabriela y Joel Burgos como e di dos feliz ganador nan, cual ta ricibi un Gift certificate na unda e por pasa shop na nos tienda di Samsom Bookstore. E potret a worde scogi a base di e likes cu E tabata tin, como un di nos criteria.

Finalmente nos kier a bisa danki na tur esnan cu a participa door di Like/Share y post nan potret.



# Por a mira e fruto di control di douane durante fin di siman cu a pasa

ORANJESTAD (AAN): Relaciona cu supuesto situacion caotico cu a tuma luga na aeropuerto, Edward Maduro, presidente di SADA a comenta cu na prome instante a worde informa cu aparentemente e ordo a bin di ariba, di minister. A puntra e director riba esey. Na prome

instante a duna di conoce cu ta berdad, pero despues no a bay mas den detaye.

Esey lo ta bon pa puntra e director e ora si enberdad e opdracht a bin di minister y cua minister. No por bay sigui un opdracht cu ta bay en contra di nan uitvoering di nan trabaonan. Esey mester ta cla.

Con por bay bisa un colega bao di dje, pa haci su trabao. E lo ta faltando na ehecuion di su trabao Si tabata despues di esey, no tabata tin personal cu a baha mas, ta un cos, pero si tabata tin personal y nan no a baha mas, nan a gewoon keda haci nan trabao. Ta dificil pa hink'e den un contexto pa stop



## Durante control na costa a detene tres persona cu droga na Savaneta



ORANJESTAD (AAN): Dialuna alrededor di 11:30 anochi Polisnan maritimo y Kustwacht di Aruba tabata bezig cu e control na e costanan di Aruba. Na altura di Aarupargo na Savaneta e oficialnan a topa cu un auto sospechoso banda di e lama cu tres hende homber aden.

Di biaha a bay over na un control pa documento di e auto pero e chauffeur no por a demostra cu e tin rijbewijs pa core auto y auto ni seguro y otro documentonan valido.

E oficialnan a pidi e tres hombernan pa un control den e auto y aki nan a bay over na un control y den e auto a haya

sakito di marihuana y tambe di cocaina. Aki e oficialnan a bay over na detene e tres sospechosonan unda tin cu cuenta cuenta di e droga haya den e auto.

Asina tanto Polis maritimo y kustwacht a sigui cu nan controlnan rond di nos costa tanto na tera y riba lama.

trabao of no, dependiendo di e personal presente, ta evalua ki tipo di trabao lo bay pas aan y lo balansa cua ta esunnan di mas risico cu lo bay pas aan e trabaonan riba dje.

E fruto di control:

Por a mira e fruto di e control. Turistanan cu tin 20 aña biniendo Aruba cu a duna di conoce, cu ta prome biaha nan a pasa den un control asina y cu ta na su luga. Na prome instante nan tambe a pensa cu nan lo keda basta largo paden, pero debi cu tabata tin suficiente personal cu por a maneha e fluho, nan a keda asombra y keda satisfecho cu e trato cu nan a ricibi di douane. Ora cu ta scucha hende bisa cu douane a perhudica turismo, eynan Maduro ta haya cu ta jammer pasobra si no sa con e trabao ta hinca den otro of den ki forma ta ehecuta e trabao, e ta jammer pa bisa asina y a cay den hopi mal tera cerca e coleganan trahando. E trabonan a bay den bon esfera, tanto e turistanan mes y pa e coleganan, no tabata den ningun turista cu a fada of cu a bin expresa disgusto cu nan a keda un ora, manera cu a tende, cual ta cos di hari. Den ningun momento un hende a keda mas cu un ora eyden. Esunnan cu tabata tin e leiding e momento ey ta wak cu un hende ta bay keda asina largo, a busca medidanan pa no perhudica e fluho di turistanan asina.

Durante control a constata cosnan cu no tabata bin si. E hefe directo a keda satisfecho cu e controlnan, pasobra a mira un subida enorme den e dos oranan ey mey cu a haci e control. El a duna su fruto pa e banda ey.

Den prensa a sali poco tempo cu turistanan Mericano, accidentalmente a yega cu arma Aruba, por wak cu a duna di conoce cu ora duna cierto tratonan, mester para keto un rato y wak ken nan tur y con ta haci e control. Cu falta material, esey ta berdad, cu por yuda asisti pa asina evita cu e fluho di turista worde

tranca un tiki, no completo manera cu a worde pinta den media cu un ora cu un turista a worde wanta aden, pero si un herment logicamente lo yuda den nan ehecuion di nan trabaonan.

Maduro a splica cu pa e parti di bebida por bisa cu hopi a worde haya. Di e banda ey e controlnan a duna su fruto. Tin di compronde tambe cu un cantidad di droga tambe a worde intercepta drentando Aruba for di Merca. Esey lo ta bon pa e director mes duna mas informacion riba dje. Hende normalmente ta hiba droga Merca, pero ta asumi cu ta pa uzo personal, nan ta bin cu nan artefactnan of nan droga, of loke nan trece cune y esey ta duna di conoce cu toch mester tira bista mas riba e turistanan Mericano pa wak kico mas nan lo mester bin cune, apart di e cosnan cu nan ta permiti pa ley.

Control ta sigui semper. Douane ta haci nan trabao manera cu nan ta huramenta pa haci. E ta jammer cu ta worde hinca den un bad spot, pasobra den un weekend ta para pafo y ta haya un rij largo di turista para den solo, den calor y e fin di siman aki no tabata un excepcion, cu debi na e fluho di taxistanan, e no por sostene e turistanan cu ta yega den peekhoursnan ey y ta haya asina reynan largo pasa full dilanti aeropuerto y no ta worde saca den prensa y ta jammer. E controlnan cu ta tuma luga paden, ora cu e esun turista Mericano con nan ta para den filanan largo, di paden te pafo, y esakinan tampoco no ta worde hinca den prensa. Esey ta como sifuera cu kier hinca douane den un bad spot y eseynan e coleganan nota acepta. Esey tambe ta haya cu si acaso mes, e opdracht mester a bin di Aruba pa stop cualkier control, lo tabata bon pa busca e otro banda di medaya, papia cu e ploegleider cu tabata tin e mando, pa wak kico ta kico en bes di tuma decisionnan cu no a cay den bon tera cerca e coleganan, Maduro a finalisa.



Frisian Flag ta celebra cu pueblo

Awe ta dia internacional di Lechi



ORANJESTAD (AAN): Desde 2001 e organizacion di FAO ( Food and Agriculture Organization of the United Nations ) a introduci un dia special pa celebra lechi y conhuntamente rond mundo nan ta celebra “World Milk Day” riba prome di Juni cu diferente actividad na unda ta educa riba nutricion y e beneficio cu ta bin ora bo tin un dieta rico den lechi.

Desde dialuna e team di Frisian Flag tabata hopi activo bishitando diferente school basico y supermercado pa comparti cu e muchanan di Aruba y asina cuminsa e gran celebracion cu ta culmina diasabra awor, 4 di juni den Caya Betico Croes di 10:00 am pa 5:00 pm.

Durante e evento aki tur mucha di Aruba ta bon bini y lo disfruta di e Holland Fun Farm di Frisian Flag cu lo worde instala.

Esaki ta un “Farm” cu lo brinda un experiencia specialmente diseña pa educa un mucha den un manera divertido, riba e proceso cu lechi ta pasa den dje, pa asina nos tur por disfruta di un dushi glas di lechi.

Muchanan lo tin chens pa siña con ta chicha lechi di un baca y lo tin un competencia di pinta y hopi wega cu oportunidad pa gana diferente premio. Lo tin



dos Frisian Flag Dino Jump pa e muchanan por disfruta y lo tin oportunidad pa saca potret pa asina recorda e dia.

Adicionalmente si bo cumpra cualkier producto di Frisian Flag e siman aki na bo supermercado preferi y trece bo recibo durante e evento bo ta gana premio instantaneo cu e ruleta di premio.

Bin cu e famia pa asina pasa un rato agradabel cu e chikitin di cas y disfruta di e dia di lechi cu Frisian Flag. Pa mas informacion for bishita e pagina di Facebook di Compra Ltd.



HAPPY FATHER'S DAY!



VAQTA BIT/SOCKET SET  
VA000.000.002

1/4" drive - 46 pcs  
**71,-**



VAQTA BIT/SOCKET SET  
VA000.000.003

3/8" drive - 61 pcs  
**171,-**



VAQTA BIT/SOCKET/  
TOOL SET  
VA000.000.004

1/4" & 1/2" drive - 100 pcs  
**216,-**

A Family Handymans' Choice. It follows you as you clean around.  
**The Best-Seller in the USA**



KÄRCHER  
4-WHEEL HIGH  
PRESSURE WASHER  
K 3.000 Follow Me  
KA000.060.000

1800 PSI/1.3GPM  
Takes up little storage place  
Child Safety Lock  
Vario Power & Dirt Nozzle Lance  
6 meter Hose with Quick-Connect  
Water Filter build in  
Detergent Tank onboard

**475,-**

THE BEST  
GIFTS  
FOR DAD!



HILTI  
DISTANCE LASER PD 5  
HI265.000.003

Easy measuring  
Simple & Intuitive  
Up to 100 meter  
Accuracy 1.5 mm

**309,-**

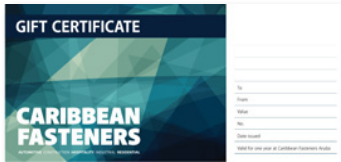
Prices in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo & health tax not included.



VAQTA BIT/SOCKET SET  
VA000.000.005

1/4" & 1/2" drive - 106 pcs  
**237,-**

GIFT CERTIFICATE  
AVAILABLE



CARIBBEAN  
FASTENERS

AUTOMOTIVE CONSTRUCTION HOSPITALITY INDUSTRIAL RESIDENTIAL

WE DELIVER PRODUCTS AND SERVICE THAT LAST.

Tel +297 582 8449, e-mail aruba@cjh-group.com  
Sabana Blanco 58, Oranjestad, Aruba

WWW.CARIBBEANFASTENERS.COM



# Maria Anette Maduro Lampe a celebra e bunita edad di 107 aña

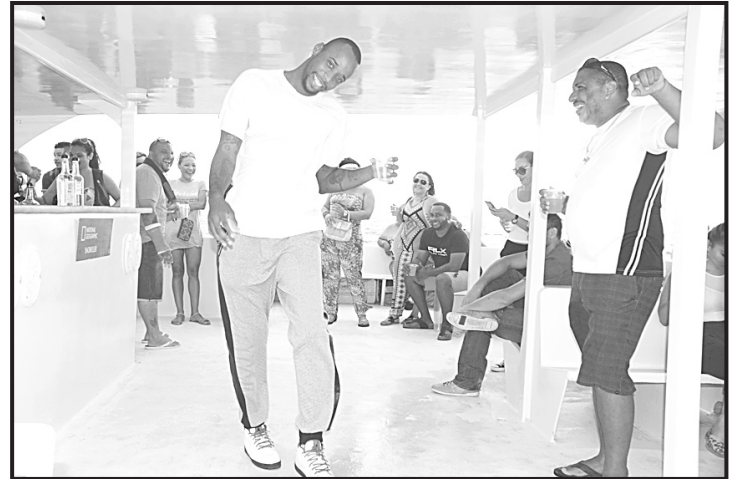


ORANJESTAD (AAN): Na cas di Paloma tabata un dia di importante pa señora Maria Anette Maduro Lampe cu a hasi 107 aña. E dia special aki a wordo celebra cu un Santo Sacrificio di Misa, duna pa pastor Jairo Maduro.

Despues a sigui cu un brindis na unda su yiunan Lica, Willem, Dico, Pina, Maria, Mariano, Lee, Rosa, Lena, Bill Lucia, Frido, Edwin Jado, Swinda, su 40 nieto, 75 bisanieta, demas famia, y invitado, a celebra hunto cu Maria Anette Maduro Lampe dia aki. Di parti DIARIO hopi aña mas yena cu bendicion.



# Hopi anima “Land and Sea Ride” di Camacuri Harley Davidson Group



ORANJESTAD (AAN):-- Den fin di siman Camacuri Harley Davidson Group a tene nan “Land and Sea Ride”.

Esaki tabata un dia hopi spera na unda e grupo di Camacuri Harley Davison, a tene un rond trip. Despues di a para diferente caminda y pasa un rato agradable cu otro, a subi nan bike y a sali

rumbo pa e area di hotelnan, na final a subi Catamaran.

Tur hende a goza di un trip riba lama na unda nan a balia, disfruta di un show gratis y un bunita bahada di solo. Ya caba plan nan ta wordo traha, pa un proximo bike trip, caminda ta wordo menciona cu e biaha aki lo tin algo diferente pa e biker nan.



Pa mira con por soluciona caso di ex pensionadonan

# Pronto gobierno lo drenta den reunion cu SETAR



ORANJESTAD (AAN): Tin un asunto di pensionadonan di SETAR cu a gana nan caso y no a tende nada mas. Nan kier sa kico ta pasando di nan

lo wordo paga si of no y con leu e asunto aki ta bay. Segun prome minister Mike Eman, den e dlanan aki mester tin un reunion cu SETAR riba e tema aki. Ta un tema cu ta carga atencion di gobierno.

Den pasado caba tabata tin e sentimento pa cera e capitulo aki. Tabata tin cierto preocupacion riba e sumanan involvi di parti di SETAR, pero ya caba ta diferente veredicto cu ta trata di un derecho y prome minister ta spera cu tanto e derecho y tambe e situacion cu e personanan aki den e incertidumbre a pasa aden durante e periodo cu lo pisa tambe na banda, di e gastonan involvi cu tin biaha ta e motivacion pa

sigui e caso pa mira si por sali un caso mas faborabel pa SETAR. Pero di otro banda tin cu bisa cu toch un cierto momento ta personanan cu ya ta riba pensioen, ta biba hopi tempo caba den expectativa aki y tin algun caso di corte caba na nan fabor. Ta drenta reunion cu mente hopi habri y cu simpatia pa e posicion di e pensionadonan.

Ultimo biaha e caso tabata core den miyones, e biaha aki por tin acumulacion, pero ta bay scucha di SETAR kico e suma exacto ta pa asina scucha tambe di SETAR con nan ta mira e situacion pa hunto cu SETAR como accionista por yega na un decision tambe pa e situacion aki cu ta perdurando basta tempo. Prome minister ta kere cu

simplemente cu tur fondo cu aloca pa un cos ta bay a costo di un otro cos, di inversion, di innovacion di SETAR. Pero esey naturalmente ta un tema, pero e otro tema ta tambe e derecho di e personanan aki cu den mas cu un ocasion a wordo confirma pa corte di husticia, segun prome minister.

## Problemanan Social ta bin den Claridad den un Exposicion Fotografico



reconociendo cu e problema ta existi y na secundo lugar door di revelation di expertonan.

No wak e exposicion aki como un evento ordinario, e meta ta pa trece conciencia na organizacionan y e comunidad en general. Paso ora tur hende ta consiente di e problema social hunto nos por haci un cambio. Si cada un di nos contribui di un forma of otro pa mehora nos bida social nos lo por bay haci di Aruba un one happy island di berdad.

Pesey Universidad di Aruba conhunto cu Ateliers '89 ta invita pueblo di Aruba pa bin presencia e exposicion fotografico, unda tambe lo ta bay tin diferente otro artistanan local cu lo ta presentando nan arte sea den forma di un video. E exposicion aki lo keda te cu luna di Augustus den Ateliers '89, pa asina tur hende por haya e oportunidad pa bin presencia e exposicion.

Asina ta cu nos ta invita e pueblo engeneral di Aruba pa bin presencia e exposicion cu lo cuminsa for di Diahuebs 2 Juni 2016 pa 8pm na Atelier 89. Entrada lo ta gratis.

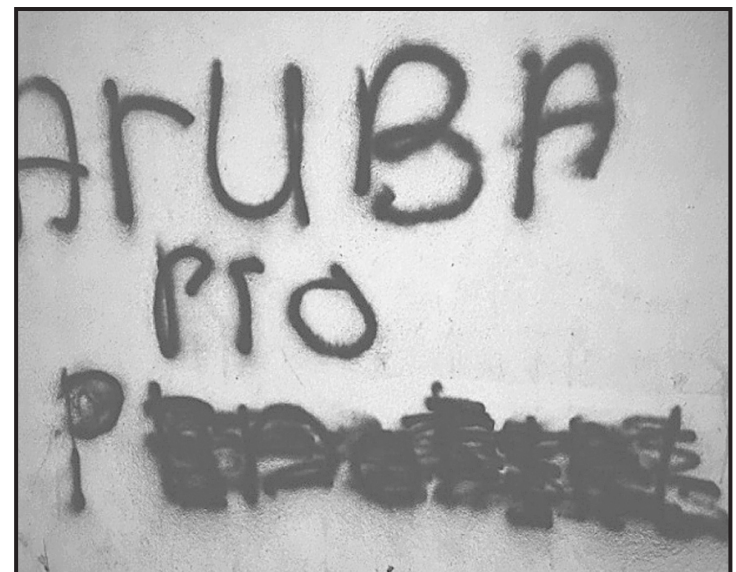
Pa mas informacion por tuma contacto cu Nicole Hart na Nicole.Hart@ua.aw

ORANJESTAD (AAN): Universidad di Aruba orgullosamente ta anuncia e apertura di su exposicion fotografico na Atelier 89. Esaki ta e prome biaha cu e studiantenan di Universidad di Aruba lo ta colaborando cu Atelier 89.

Studiantenan di Univerdiad di Aruba, den nan prome aña cu nan estudio di Social Work and Development lo host un exposicion fotografico. E studiantenan lo por muestra nan creatividad pero alaves ta haya un chance pa por advoca pa problemanan social cu no ta obvio pa tur hende y cu pa nan mester di mas atencion. Segun un estudiante, "Nos responsabilidad ta pa frame un problema social den e prome potret anto e solucion den e di dos".

Por medio di fotografia, studiantenan lo bay pone

lus riba problemanan social cu ta afecta nos comunidad den manera negativo. Por ehempel, violencia domestico, Divorcio, Ladroncia y asina muchu mas. E exposicion ta importante, paso e prome paso pa resolve un problema ta



\_Lorito Leal

**NO HAY  
CAMA.....**



Hende ta kere cu Lora ta papia pa loco y cu lora ta papia loke e a tende hende papia anto e ta ripiti loke hende ta papia manera un taperecorder. Tin biaha ta net contrario y tin hende ta papia pa loco (peor cu lora) y "sin querer queriendo" ta reda nan mes. Lider di MEP a papia tocante un eventual crisis di refugiado venezolano aki na Aruba y cu nos no ta prepara pe.

Lider di MEP, den un intento pa saca su cara humanitario a demonstra e lasonan entre su partido y Gobierno di Nicolas Maduro. Ora cu sra. mr. Eveline Wever Croes ta papia cosnan manera; "nos cada un lo mester bai duna di nos parti" e ta preparando pueblo di Aruba pa duna un man na refugiado, mientras cu e situacion na Aruba ta asina dificil cu e problema grandi di ilegalnan cu ta parse ta yegando costa di Aruba landa...

Aruba tin un problema grandi di vivienda; diez mil hende ariba lista di espera di FCCA y diez mil hende wardando ariba tereno pa traha nan cas. E expansion economico desde Status Aparte no a worde companja pa un expansion di infraestructura adecuado y awor ata nos ta enfrentando un aumento di criminalidad sin precedencia den nos historia. Aruba ta djis un baranca chiquito den Mar Caribe y pa pensa cu nos por bai brinda asilo na refugiado venezolano ta un ridiculez di marca mayor.

Si nos Arubiano ta bon hende..... asina bon cu den tres decada nos a asimila 60 mil emigrante y awor ta falta solamente pa nos accepta 10.000 venezolano ariba nos pida baranca anto pa nos mes ta dal den otro slip foi di e baranca y cai den lama. Eveline, stop cu bo hipocresia! Aruba no ta den posicion pa yuda cu refugiado pasobra ta bai bira miyones di hende.

Hendenan cu por worde absorba solamente door di e gigantenan latino-americano manera Brasil, Argentina Colombia etc..... Ah, Glenbert por yuda acomoda un par di mil na Surinam ya cu su lasonan commercial cu e pais aki ta vigente keto bai. E pregunta cu ta surgi ta: si nos parlamentarionan ta esnan mihor paga na mundo (per capita), pakico politiconan mester tin negoshi fuera di nos pais? Na lugar cu Eveline pidi pueblo di Aruba pa eventualmente yuda refugiado venezolano mihor e manda e mensahe cla y raspa: "NO HAY CAMA....."



# Pius X School desaroyando tremendo proyecto riba Termento cu alumnonan di 6de klas!



Cabesante di Pius X School, a invita Seccion Hubentud den Movecion, pa realiza un entrevista cu e docente di Movecion y Salud sr. Giovanni Leocadia, y e alumnonan Raizion Sneek y Alysha Tromp, tocante e proyecto Pester cu e scol ta desaroyando cu alumnonan di 6de klas.

Tambe sr. Leocadia a conta nos riba e proyecto di e Staigeare Gwendeline Bergrok "Con movecion ta yuda reduci termento".

Meneer Gio a duna di conoce cu aña pasa e scol a cumenza cu un proyecto riba termento, conhuntamente cu Telefon pa Hubentud, unda School Pius X a wordo acerca pa bira un di e scolnan piloto, pa cumenza cu de proyecto di termento.

"Nos a cumenza aña pasa cune, nos a presenta nos logo cual ta bisa 'tur hende ta diferente, pero tur hende ta mescos'. Anto tambe e ta bisa cu "Pius X ta bisa NO" na termento anto, y a base di e logo, nos a sigui cu e proyecto, unda nos a bisa cu

tur aña nos lo continua cu e proyecto di Termento. Y nos ta purba tur aña di engrandece e proyecto".

Meneer Gio a sigui splica cu nan tin un temporada cu nan ta pone énfasis riba termento, anto nos ta bin cu un temporada di ocho siman unda nos ta duna les, específicamente, riba

algo cu ta nobo pa nos scol, anto nos mester bisa cu te aworaki e ta canando hopi bon. Nos a presenta nos 'Pest Patrol'. E patrolnan aki ta muchanan di 6de klas y nan ta bisti un jacket color manera oranje caminda cu nan ta visible riba speelplats. Nan ta esunnan cu ta bay cana rond, yuda controla pa e termento na scol no tuma lugar. Nos ta purba elimine aunke esaki no ta posible. Aki aya bo ta haya un par di cos chikito, pero nan tahaci di nan banda y ta bay purba yuda p'esey no pasa". Meneer Gio a menciona cu e alumnonan mes a traha manera un Schedule, unda tur dia tin cinco mucha pa controla. Nan tin cinco grupo y den cada grupo tin un líder, cual tin un suplente pa tuma su lugar ora e no tey.

"Nan ta tume over y nan ta pone e number di tur e muchanan den nan grupo,



e parti di termento.

"For di principio, eigenlijk, e proyecto no ta para, solamente cu nos ta scoge un temporada cu nos ta erg pone extra atención riba termento.

"E aña aki nos a presenta

pone e fecha y riba cada fecha ta pone esnan cu ta cana rond como e pest patrol. Nan ta controla henter e speelplats, nan ta yuda pa wak si algo ta bayendo malo, si tin un termento y si tin algo no ta

bayendo bon nan ta bay papia cu e mucha pidie pa stop y si e no kier tende automáticamente tin un docente cu ta cana riba e speelplaas ken ta tuma e situación over.

"Tambe nos tin e muchanan cu tin e jacket blou, cu ta e patrol di nan klas. Nan ta pone énfasis riba nan klas", meneer Gio a splica nos.

E patrolnan aki ta cana controla tur e muchanan di nan klas wak si nan ta

hungando bon, y ora pause caba Juffrouw ta bay puntra e pest control di nan klas con el a bay y e ta bise e ora ey, con e muchanan a hunga. Asina tambe Juffrouw ta cambia e patrol cada pasa un siman.

"Den nos parecer, e ta mustando cu e termento ta bahando". E aspecto di termento ta forma parti di e salud mental dentro di e vak di movecion y salud cu meneer Gio ta duna.

## Un bunita manera di yama danki!



Rondona di alumnonan di 6de klas di Pius-X School, mi ta yama danki na Kem Psychology y drs. Mitsy Mc.Collum-Willems pa e bunita gesto di a duna mi un reconocimiento "Award of Excellence", pa celebra asina aki e di diez aniversario di publicacion di drs. Mc-Collum-Willems su articulonan cu como Psicologo e tin den nos seccion, cu cual ta yuda hopi mucha, hoben, mayornan y demas adulto cu ta lesa nos, compronde hopi cos, wordo informa y concientiza.

E premio a wordo entrega na cumzamento di un curso cu drs. McCollum-Willems a duna den Cas di Cultura,

tocante e tema di Bullying (esta, termento), cual a cumenza cu dos interesante caso di mucha di scol na Merca cu a pasa den e situacion aki, y cual mensahe final di e dos muchanan mes ta "You are not alone" (bo no ta bo so).

Cu Dios su fabor y su bendicion nos lo sigui pa tempo largo cu e edicion aki di Mitsy den nos seccion, y mas ainda, nos lo cumenza pronto cu e proyecto di skirbi un buki cu tur e publicacionnan aki.

Ta spera di conta cu sponsors, mi ta bisa for di adelanta....

Mi gratitud sincero y profundo, Mercedes Monge Quesada.

## PROFAR CONSULTANCY NV

Specialist for human relations, lifestyle improvement, communication, education, and human resources since 1985.

Psychological testing and evaluation  
Counseling for marriage problems, stress, depression, and burn-out  
Lifestyle improvement  
Crisis intervention  
Study and career selection and planning

Personnel recruiting, search, assessment and selection  
Management support and business development  
Teambuilding and motivation training programs  
Employee counseling  
Outplacement services  
Workshops and seminars

email: [profar@profarco.com](mailto:profar@profarco.com) website: <http://profarco.pages.qpg.com>



## Nos sosten na tur estudiante cu ta den caba examen klas

### DI HOBEN....



### ...PA HOBEN

Den edicionnan anterior nos a dedica nos articulonan na e famia, cu ta e pilar di tur sociedad y cu nos kier sostene cu nos pipita di santo, cu ta nos opinion como hoben. Awe nos kier papia tocante un aña escolar mas, cu falta un poco mas di un luna so pa caba. Nos ta pensa hopi riba nos hobennan cu ta den examen klas y cu dentro di poco lo haya resultado y cu di e resultado nan futuro ta depende hopi, y muy particular esnan cu caba Colegio Arubano, Colegio San Nicolas, of Colegio EPI, y cu tin cu sigui lucha pa un nivel mas halto of cu ta dicidi di bay traha. Cual cu sea nan escogencia, nos ta spera cu tur cos bay

bon pa e gran mayoria. Cu e aña aki e resultadonan ta mas positivo, cu nan a pone mas atencion la estudio cu diversion, pasobra e esfuerzo aki ta e base pa dia di mañan nan sigui progresa como persona y como ciudadano, como formado di un famia nobo, cu sigur ta e caso den e gran mayoria cu casa hoben. Manera semper, nos kier a bolbe encurasha nos hobennan pa pone nan futuro den man di Jesus, nos amigo, nos Salvador. Laga E guia boso den e decision cu boso ta bay tuma, na momento cu haal bo diploma di scol. Nos sa tambe cu tur aña un grupo ta keda atras. Ohala e aña aki ta minimal. Pero tambe pa nan nos kier bira cu

perde un bataya no kiermen perde e guerra. Laga Jesus ta boso soldat pa sigui bringa pa boso futuro pa e ora ey E yuda boso gana e guerra, y boso tambe probecha di un y mas oportunidad pa bay dilanti den bida.

Nos tambe ta hobennan estudiante cu kier logra algo bon pa nos mes y nos pais, pasobra nos pais lo depende di nos, e ta den nos man, mescos cu nos futuro. Ban lucha nechi, cu honestidad, cu amor pa estudio y logra un profesion of un bon ofishi, di cual nos por pone nos pan riba mesa dia di mañan y cu permiti nos haci algo great pa nos mes pais como bon ciudadano, trahador, profesional responsable, cual cu sea e direccion den cual nos kier bay. Dios bendiciona nos hubentud y tur nos mayornan, y laga nos muchanan saca e mihor probecho di e enseñanan na scol, cu danki Dios nan por haya cu hopi amor y profesionalismo di henter nos team di educadornan di Aruba for di peuter te Universidad! Mundo di Mucha cu Jesus y Hobennan cu e Luz di Mundo.

## Seccion Hubentud den Movecion ta gradici Kem Psychology y drs. Mitsy McCollum-Willems

Seccion Hubentud den Movecion ta gradici Kem Psychology y drs. Mitsy McCollum-Willems, pa e bunita gesto di a otorga e periodista Mercedes Monge, encarga cu e seccion aki for di 23 aña pasa, un bunita reconocimiento "Award of Excellence", dialuna atardi. Esaki a sosode den cuadro di e di diez aniversario di e columna di drs. Mitsy McCollum-Willems den nos seccion, den colaboracion cu sra. Monge. E espacio di drs. McCollum ta conta cu un publico lector basta amplio, locual den futuro lo haci posible pa den e mesun trabao di ekipo aki, lo traha un buki cu tur e articulonan publica den e transcurso di e diez añanan aki. Esaki ta un plan pa futuro. Nos ta spera ta den e plan di



Dios tambe. Sra. McCollum-Willems tabata tin palabranan masha bunita pa nos periodista, no solamente relaciona cu e motibo di e plaquette pero pa su trabao di 24 aña den Diario como reportera responsable, neutral y respetuoso cu conoce di su trabao. Di parte di sra. Monge, el a destaca cu su seccion di

hubentud ta pa muestra cu nos hubentud ta hopi valioso. El a bisa cu e seccion a wordo lanta precisamente, pa dedica un espacio positivo na nos hobennan y cu e columna di drs. McCollum-Willems ta dedica na nos hobennan y nan mayornan y cu el a "pega" den pueblo masha hopi mes. Masha danki un biaha mas pa e reconocimiento bunita aki.

→ Pa Contact ←  
**Drs. Mitsy McCollum-Willems**  
Yama 731-9292



## Muchanan den edad di diez aña kier dirigi tur cos: kico e mayornan por haci?

Siguiendo cu nos tema riba comportacion di mucha na edad di diez aña cu nan ta drenta den nan pubertad, e muchanan aki hopi biaha ta bira jealous y por sinti cu nan no ta wordo bon atendi.

Nan gusta hopi dirigi tur cos. Nan ta mira e figura di nan mayornan (entre otro adultonan) como nan obstaculo principal cu nan kier basha abao pa logra nan posicion di ta kendenan ta duna opdracht.

Nan gusta competi y pesey pa nan ta mesun cos uza un metodo cu otro. Nan ta haci uso di nan emocionnan y terkedad.

Trastorno negativista desafiante (TND):

Hopi mucha ta muestra un comportacion rebelde y desafiante despues di pasa nan infancia, y nan ta capaz di altera e ambiente familiar y aumenta un mal comportacion.

Nan actitud por ta hostil, y nan mayornan ta muestra desespera pasobra nan no sa kico pa haci.

E mucha aki mester di atencion si. Pasobra nan comportacion por ta relaciona cu otro trastorno manera e "deficit di atencion cu hiperactividad" (DAH). Por observa comportacion comun den cual e adultonan ta incapaz di controla nan conducta inadecua. "E trastorno disocial" tambe por ta un situacion, cual den general ta consisti di comportacion poco comun, transgresor, y fuera di e normanan familiar dunando lugar na muchanan no empatico (antipatia pre-adolescente).

Con pa trata e situacion:

Hopi importante ta e existencia di un nucleo familiar solido cu un cabes di famia visible. E papel aki mester wordo adopta pa un persona firme y tin biaha intransigente pa asina no cede dilanti momentonan di tension di e mucha.

Ora bo cede tereno dilanti e exigencianan di un yiu ta un eror hopi frecuente. Den e casonan contrario un mucha no por logra su kier, ni saca probecho di e discusionnan y confrontacion den famia.

Aunke "a priori" e por parece sinciyo, e famia tin cu mantene e control y no manifesta ningun tipo di reaccion violento of brusco, dilanti un atake di rebeldia di e yiu.

Mester educa e muchanan aki siñando nan responsabiliza nan mes di nan comportacion y reflexiona riba cual ta e consecucionan di nan comportacion.

Mayornan no mester obliga nan. Mester duna nan opcionnan pa nan mes tuma nan propio decision y crea e habilidad pa contraresta cada situacion.

Drs. Mitsy McCollum-Willems - Psicologo Clinico

\* A '89 workshop nobo \*

**8 super anochi di charla di arte contemporaneo - caribe y internacional, con awor! Pa e artista famoso Trinidad**

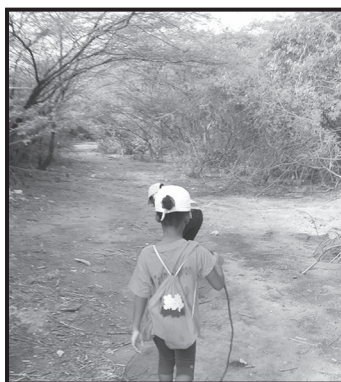
\*Christopher Cozier

**Deze workshop begint op Dinsdag 7 t/m 16 Juni 2016 Maandag t/m Donderdag. Tijd, 7 - 9 pm. Ateliers '89. Dominicanessenstr 34 rechts tegen over Maria College Inschrijving; 5654613 - 588 5776 - elvis@ateliers89.com check - www.ateliers89.com**

*ateliers '89*  
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA



# Lady Olave Baden Powell a celebra su 12 aniversario dia 24 di Mei awo



Lady Olave Baden Powell Groep (LOBP), ubica na Pos Chikito, dia 24 di mei ultimo a celebra su di 12 aniversario. LOBP ta un grupo di guía femenino, den boca di pueblo: un grupo di padvinderij.

LOBP ta forma parti di e organizaci3n femenino di guidismo, esta Het Arubaanse Padvindsters Gilde (APG) y ta di e bario di Pos Chiquito. APG, ta e 3nico grupo di guidismo cu ta form3

completamente pa sernan femenino y dia 12 di juni pr3ximo lo ta cumpliendo 75 aña di existencia aki na Aruba. Un trayectoria largo den contribui na formaci3n di nos mucha muhe nan y hende

muher nan riba nos isla. 12 aña pasa a dicidi di forma e grupo LOBP pa no solamente crece e organizaci3n, pero door cu a wak e necesidad di tin un grupo asina den e bario di Pos Chiquito cu normalmente no tin hopi actividad pa e mucha muhe y hoben nan femenino. E grupo a cuminsa prome na Club Universal y recientemente a haya su "cas nobo" den cura di scol St. Famia (ex Kukwisa) school.

E meta di LOBP, ta mesun cos cu esun di nan organizaci3n madre, esta di ofrece educaci3n riba diferente area di e crecimiento di nos mucha muhe nan y hoben nan femenino. Area nan social, educacional, inovativo, etc. door di haci diferente actividad nan. No solamente di siña den buki, pero tambe siña conoce nos naturaleza, yuda otronan den necesidad, trahando na nan mesun metanan door di haci actividadnan di recaudaci3n di fondo, maneho di placa, siña haci presentaci3n nan oral, participa na evento nan voluntario y asina por menciona mucho mas. Pues educaci3n semi-formal.

Ta di enfatisa, cu APG ta miembro di organizaci3n mundial, esta WAGGGS (World Organization for Girl Guides and Girl Scouts), cu riba su mes ta crea diferente programa nan, cu asina ta wordo uza y implementa den tur nan 146 pais y mas di 10 million mucha muher y ser femenino cu ta afilia na e organizaci3n aki.

Tema nan manera: "Free Being Me" cu ta un programa cu ta yuda cu e self-esteem di nos mucha nan, "Stop the Violence" cu ta un programa cu ta wordo encurasha pa asina busca un manera pa stop violencia contra mucha muhe y hende muher, "Leadership" cu ta enfoca riba e posibilidad nan pa crea abilidad pa lidera no solamente den e grupo pero tambe den e miembro nan bida diario.

LOBP tin 4 seccion: Beyisima, mucha muher nan di 4 pa 6 aña; kabouters, mucha muher nan di 6 pa 11 aña; padvindsters 11 pa 17 aña y pioniers ta mucha muher nan di 17 aña te cu ora nan bira lider.

Encuentro nan ta semanal riba diasabra y nan ta tuma lugar na Scol St. Famia (ex. Kukwisa school) di 1or pa 3or di merdia. Contribucion ta Awg. 7.50 pa luna cu ta pa cubri gasto nan di seguro y pa cumpra material nan cu ta wordo uza pa draai e encuentro nan.

LOBP, ta invita tur mucha muher y hoben nan femenino especialmente di bario di PosChiquito y besindario pa bin join nos grupo y of tambe e otro 6 grupo nan cu APG tin rond di nos isla.

Nos tac la p ayuda ABO sende e vlam di un "Super Girl" y yega na bo potencial m3ximo.

Por tuma contacto cu lider di grupo via e-mail: ladyolave.badenpowell@gmail.com, via nos pagina di Facebook: LadyOlave Baden Powell of tambe na 5933942.

## Pius X School ta bisa NO na termento!

Alumnonan mes a traha e poster y pone reglanan di Proyecto riba Termento!

E poster cu e alumnonan di Pius X School ta muestra riba potret ta nan mes a traha. Eyden tin para tur e reglanan cu e alumnonan tur mester tene cuenta cu nan, pa hunto combati Termento.

ALYSHA TROMP di klas 6de A conta Seccion Hubentud den Movecion, su experiencia cu e proyecto aki. "E muchanan ta scucha tambe y e ta pret cana rond wak con e muchanan ta hunga den pause. E ta conciente cu Termento no ta bon pasobra

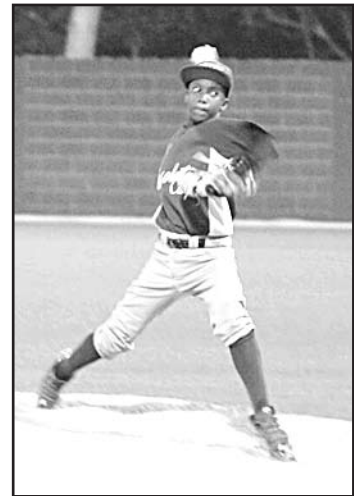
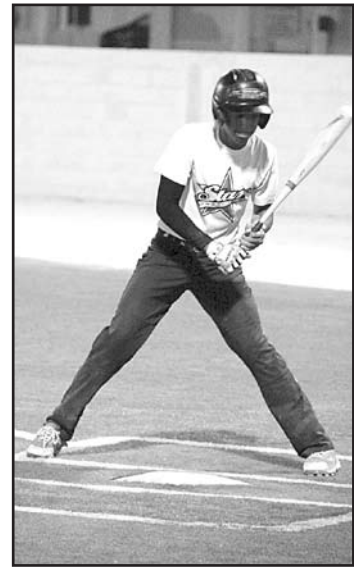
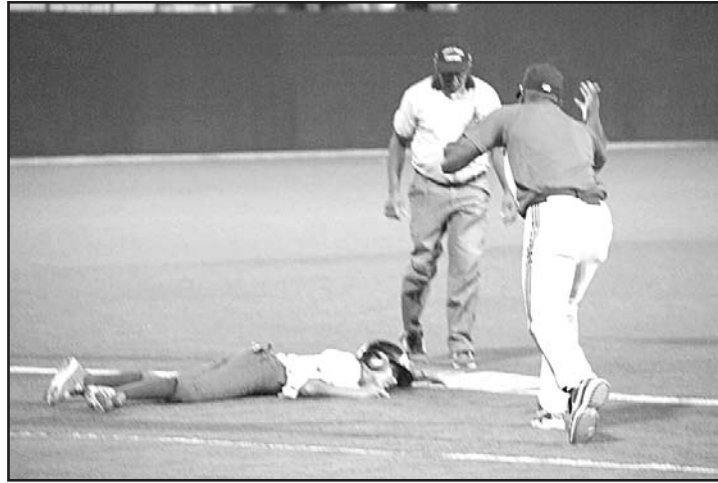
ta depende di con e mucha su gevoel ta, e por ta algo hopi malo, y mester yuda otro pa esaki no sosode". Alysha ta un di e pest patrolnan cu ta controla durante pause.

RAIZION SNEEK: "E ta haya cu un mucha cu ta ter ta pasobra e ta sinti su so y e tin un manera pa pester otro pa sinti su mes mihor. Si e mucha cu ta ter sinti su so, nos ta bise cu e por bay cerca su juffrouw papia cune, pero no ter pasobra e otro mucha ta sinti su mes malo. E experiencia ta hopi bon, y e ta hopi dushi pa nos", e hobencito a expresa.



# Deporte Local

## Center a derota e seleccion di South cu e score di 22-5



ORANJESTAD(AAN)--- Ayera nochi den Nadi Croes/ Crismo Angela tabata tin continuacion di e wega di baseball Junior League entre Center y South na unda cu e mucha di Central a pasa bira brabo bai cu anotacion di 22 pa 5 y asina pasa pa e gran final cu lo cuminsa diasabra awor pa 4.30 contra di South. Center tabata tin 22 careda, nan a conecta un total di 18 hit a comete tres error.

E seleccion di South tabata tincinco careda, nan a conecta cinco hit pero a comete seis error.

Pitcher ganador a resulta Glenrick Maduro y a carga e derota Gabriel Salcedo.

Mihor batedor pa Center a resulta Denvert Werleman cu a bati di mil punto cinco hit den cinco turno na bate.

Pa South tabata Carlos Munson cu dos hit den dos turno y Jorge Diaz tambe cu dos hit den dos turno.

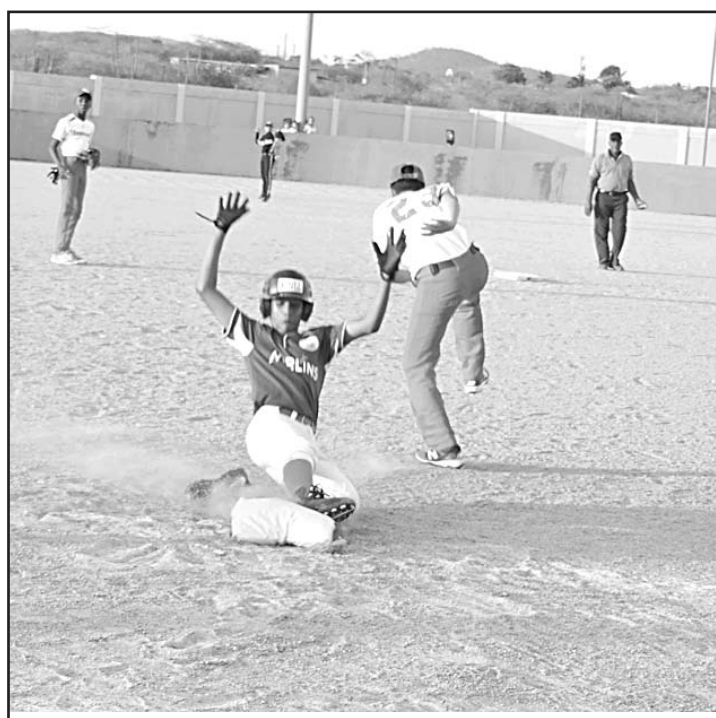
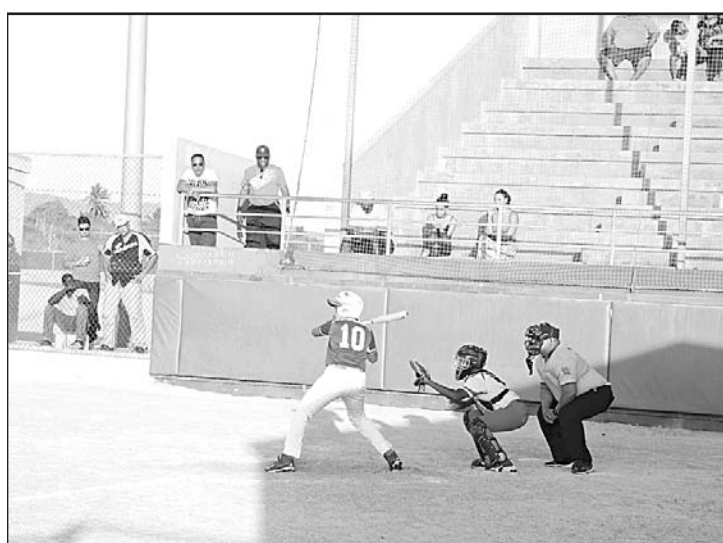
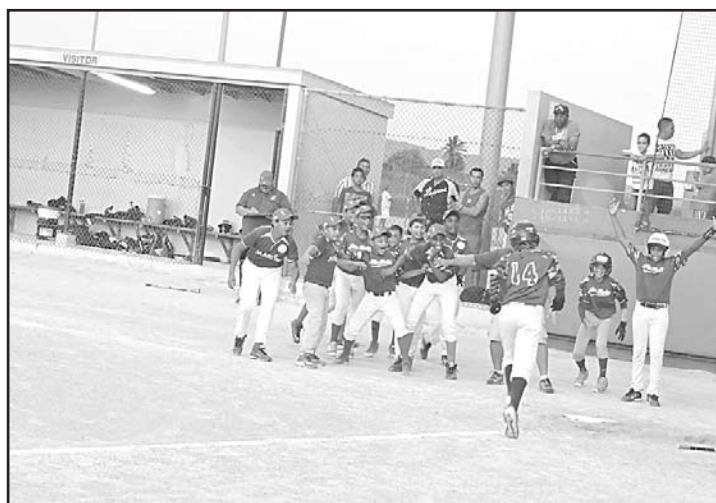
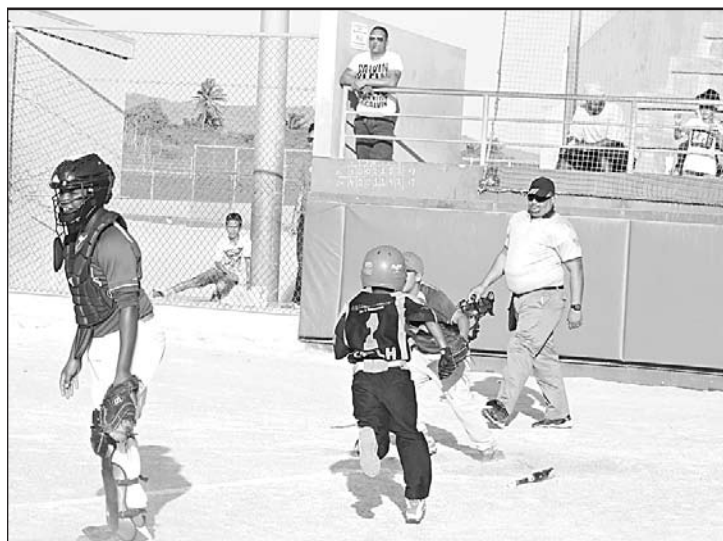
Manera ser menciona diasabra e serie lo incia entre Center y North pa 4'or di atardi den stadion di Nadi Croes/ Crismo Angela.

**Telefonnan di Diario**  
**582 -6747 Fax 5828551**



# Deporte Local

## North League a pasa pa final pa enfrenta Center League den division Little



ORANJESTAD(AAN)--- Ayera tardi den stadion na Pos Chikito a tuma lugar e ultimo parti entre South y North pa mira kende lo enfrenta Center diasabra awor den e serie di tres pa final. Tabata un partido caminda South tabata gana cu e score di 7 pa cero pero lastima North ta logra bin gana cu e score preta di 10 pa 9. North tabata tin diez careda, nan a conecta dieztres hit y a comete tres error. South a anota nueve careda, nan a conecta ocho hit y a comete dos error. A resulta e hobencito Dustin Feliciano y a perde Jared Cham. Mihor bateadornan pa Nprth tabata Rolando Petronia cu a bati dos hit den tres turno, Jaydon Faro un hit den tres turno, Carlton Roga dos hit den cuatro turno cu un homerun, Morale dos hit den dos turno cu un homerun, Shawndrick Oduber tres hit den tres turno, Dustin Feliciano un hit den dos turno. Pa South a luci na bate Keshawn Rombley dos hit den tres turno, Keith Hooker un hit den tres turno, Mathew Albertus un hit den cuatro turno, Jared Cham un hit den un turno, Dwayne Wever un hit den un turno. Cu e Victoria aki Diasabra awor lo inicia e partido entre North y Center pa 9.or di mainta.

**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel: 582 2239**  
**Fax: 582 8551**



# Deporte Local

## Fanaticonan di SV Dakota Ta den e gara completo di Aruba su Futbol

"Dakota Tur Dia!!!"



## Premier Eman a haya bishita di futbolista profesional Arubano Denzel Dumfries



ORANJESTAD (AAN): Conoci como un ferviente sostenedor di deporte y deportistanan local, Minister President Mike Eman a ricibi cu hopi entusiasmo e bishita di futbolista profesional Denzel Dumfries.

Sr. Eman y e hungado di Sparta Rotterdam tabata tin un reunion ameno den Oficina di Prome Minister den Bestuurskantoor riba difer-

ente topico, entre otro, riba e hoben su carera na Hulanda y tambe con e por aporta back den tereno deportivo local y cu e proximo generacion di atletanan Arubiano.

Dumfries tin apenas 20 aña y despues di un tremendo campeonato 2015 - 2016 Dumfries ta titula campeon di Jupiler League cu su club Sparta Rotterdam y ta promove pa Eredivise. Alavez su

persona a keda elegi como e miho talento di Jupiler League pa campeonato 2015 - 2016. E siman aki e ta regresa Hulanda pa asina cuminsa prepara pa e campeonato nobo. Tanto Dumfries como Premier Eman a expresa di a disfruta hopi di e encuentro y aki na Aruba sigur ta keda pendiente di su participacion y ta desea e hopi exito.



ORANJESTAD (AAN): Sin ningun duda cu fanaticonan di Futbol ta den e fiebre completo di Aruba su Futbol division honor cu ta den playoff. DIARIO Deportivo a logra capta algun potret masha bunita mes di e fanaticonan di SV Dakota cu porcierto ta para den prome lugar cu 10 punto. Practicamente Dakota tin 1 pia aden y 1 pia afo pa asina nan pasa pa final. Riba algun di e fotonan lo por presencia e ambiente cu e fanatico nan di Dakota Tur Dia ta buta den stadion.



# Deporte Local

## Alredor di 2300 participante a duna inicio na e di 12 edicion di Aruba Bank "walk & Run"



ORANJESTAD (AAN): Diamars atardi den un dushi bahada di solo, Aruba Bank a duna inicio na e di 12 edicion di nan famoso "Walk & Run" cu porcierto tur aña ta conta cu miles di participante. E aña aki sin ningun duda esaki un

biaha mas tabata e caso, na unda cu un total di 2500 participante a inscribi. Diamars atardi alrededor di 2300 participante tabata presente na e prome caminata cu a tuma lugar den distrito di Paradera. No lubida cu e caminata ta

4 dia tras di otro. Awetardi e caminata ta sigui den distrito di Sannicolas. Un pabien na e team completo di Aruba Bank pa cu un magno caminata un biaha mas.

**Bo ta mira algo pasa?**

Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento



**Yama  
Tipline  
di  
DIARIO**

**582 2239**





## Atleta di BMX a wordo perhudica di haya oportunidad di cualifica Aruba pa Olimpiada Rio 2016

“Ta parce cu tin hende ta faborece otro Atleta pa perhudica un otro”

ORANJESTAD (AAN): Aña pasa na luna di September Zaithyel a haya un invitacion personal for di UCI World Training Center na Suiza pa asisti na un training camp pa un luna cu posibilidad di extension. Federacion di Ciclismo a aproba pa e atleta aki haci uso di e oportunidad cu a presenta na Suiza y haci e tramitanen necesario pa cu esaki. Un invitacion asina t aun soño pa cualkier atleta y sigur un tremendo oportunidad pa desaroyo di un atleta. Den e team di UCI tabata tin atletanan preparando intensivamente pa e olimpiada Rio 2016. Algun atleta mescos cu Zaithyel ainda no tabata tin clasificacion y mescos cu e tabata preparando pa clasifica. Un plan pa preparacion di BMX a keda entrega na Comité Olimpico prome cu Zaithyel a ricibi e invitacion di UCI. E tempo ey Zaithyel a keda nombra como e atleta di BMX cu Comité Olimpico a acepta den su programa di preparacion pa Rio 2016. Na momento cu a informa e

coach nacional di BMX cu Zaithyel lo bay 1 luna na Suiza, esaki no a cay den bon tera y restriccion contra e atleta a wordo poni cu a costa e atleta y Aruba un posibel clasificacion pa Olimpiada.

E presidente di federacion a delibera cu comision tecnico di Comité Olimpico y green light no a wordo duna na e atleta pa sin aprobacion di e coach di Zaithyel integra den e campo di entrenamiento na Suiza. E opcionnan tabata pa keda Aruba, sigui e plan di e coach nacional of bay Suiza unda cu lo bay tin consecuenecianan pa e atleta.

E atleta a wordo poni den posicion dificil unda un decision hopi duro mester a wordo tuma. Dirigentenan no a tuma tempo pa intensivamente delibera den nan seno e pros y cons di e oportunidad cu a presenta. Mayornan a purba di muestra e beneficiacion grandi cu e oportunidad di Suiza a bin cune pero otronan a cera caba y tur decision a wordo tuma a base di conseho di e coach.

Durante e prome luna cu Zaithyel na Suiza, e coach no a busca contact cu e atleta y den meeting cu e coach a hiba cu Comité Olimpico na December, el a menciona cu e no tin ningun informacion di e atleta/ Na varios ocasion mayornan tabata busca pa haya un cita cu dirigentenan pa duna informacion y follow-up riba status di e atleta den e programa di COA pero envano.

Debi cu portanan a cera pa Zaithyel aki na Aruba, su mayornan mes a compromete pa subsidia e campo na Suiza pa asina e por continua den su preparacionnan. Como parti di e plan di Suiza, Zaithyel a haya e oportunidad pa fuera di a train riba un pista di nivel SuperCroess durante su estadia na Suiza pero tambe a participa na un campeonato na Europa. Na luna di Januari Zaithyel como parti di e ekipo di Suiza a asisti pa dos siman na un campo di entrenamiento na e pista unda e mundial a tuma lugar. Aki el a haya oportunidad pa adapta completamente na e pista nobo. Tambe

na Luna di Maart Zaithyel a bishita Rio de Janeiro, Brazil pa test e pista Olimpico.

Riba insistencia di mayornan Comité Olimpico a sinta na mesa ya ki a bin scucha di e coach cu e ta urgi Comité Olimpico pa haci un prueba di 4 dia di careda entre Zaithyel y un otro Atleta pa determina na ken e un cupo pa mundial ta wordo otorga, Aki Comité Olimpico a bay di acuerdo y un sistema di punctuation a wordo crea door die coach. Den e criteria no a tene cuenta cu e preparacion di Zaithyel na Suiza y ni e ventaha cu e ya caba tabata tin riba e pista mundial di Colombia.

Como parti di e punctuation aki Zaithyel y un otro atleta mester a competi den 6 careda na Aruba y 12 na Merca. En total e dos atletanan a enfrenta otro 13 biaha den e mesun grupo, di cual Zaithyel a logra termina 9 biaha dilanti e otro atleta te hasta un puesto dos biaha riba podium. Desafortunadamente e sistema di puntuacion no a cay na favor di Zaithyel y aki ta unda e otro

Atleta a Sali cu mas punto y haya e cupo pa e mundial.

Nos ta lamenta cu e atleta Zaithyel, pa motibo di orguyo, a haya conseho negativo di parti di e coach pa asisti na e campo di Suiza. Tambe ta lamenta cu dirigentenan no a muestra interes pa a delibera riba e deseo y interes di e atleta. Simplemente a cera porta pa e atleta sin a haci un analisis profundo di e situacion individual. Nos ta lamenta cu e maneho aki no ta uno flexible ni abierto pa acepta input di e atleta pa cu su desaroyo. Mundo di deporte ta cambiando riba un pace hopi liher y dirigentenan deportivo y coachnan tin cu adapta y implementa cambio na nan maneho pa keda den e weg. Awendia atletanan ta mas accesible na informacion, nan mes ta haci comparacion di plannan y nan mes ta evalua kico nan ta sinti comfortable cu ne sin cu esaki tin di haber cu nan ta duda den e capacidad di nan coach

## RCA a ricibi Denzel Dumfries na su cas na Solito



ORANJESTAD (AAN): Di-aluna atardi cu un gran entusiasmo e muchanan na RCA a ricibi e hungador profesional di Sparta, cu cual ekipo Denzel a caba di promove pa Ere Divisie. Denzel tambe tabata tin un super bon aña ganando e premio personal "best all

around player of the year". Cu hopi alegria Denzel a ricibi e uniform di RCA cu su nomber y number riba dje. Tambe directiva a regale un emblema di RCA pa e hiba como un artesanía. Denzel mes a milita den RCA Lifida A exactamente 10 aña pasa.

Ainda e ta corda su coach Dennis "Den Den" Fingal y hungadornan manera Chito van der Biezen y Lujean Bergen cu tabata su teammates. Den un forma masha bunita y papiando di curazon Denzel a dirigi su mes na e grupo grandi di hobennan cu a bini hunto

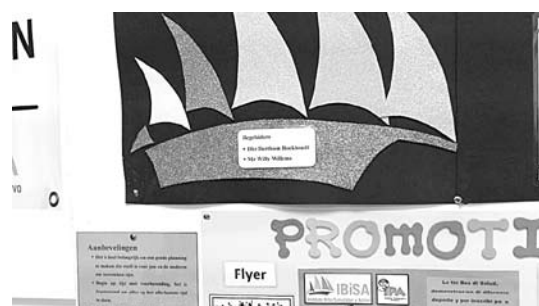
pa ricibi Denzel den e "Cuna di Talento Eric Gomez". E la regala 5 bala na e muchanan, a firma shirt, keds, bala y a diverti un bon rato cu e muchanan. Tur presente ta recorde pa su golazo contra Guam na momento cu e la representa pais Aruba den seleccion na-

cional. Directiva di RCA a gradici Denzel y tambe Ursell Arends cu a regla e bishita aki. Nos muchanan a keda masha motiva y lo sigui traha duro pa un dia por yega mes leu cu Denzel Dumfries.



# Deporte Local

## Pabien Juffrouw Lisa Ras Y Graciella Brewster Cu Nan Exposicion Di B-Fit



Lo tin Bus di Salud, demonstracion di diferente deporte y por inscribi pa e siguiente:

Basketball, Judo, Dam, Jiu Jitsu, Fit 4 Life, Ping Pong, Capoeira.

**5 km caminata/run**

**Ruta:**  
SCSN IBISA - Macro-Pastoor Hendrikstraat - IPA y riba e mesun ruta bek pa SCSN IBISA

**Lugar:** IBISA Sport Centrum San Nicolas

**Actividadnan ta cuminsa:**  
16:30 - 20:00

**Participacion:** Gratis

Pa mas informacion por yama: 584 - 8903

Of por tuma contacto cu:  
Graciella B. 569-7227  
Lisa R. 660-4758

**APRIL 15<sup>TH</sup> 2015**

**B-FIT B-THERE**

**Let's B-Fit !**

**Caminata ta start 18:00**

ORANJESTAD (AAN): Sport Centrum San Nicolas IBISA a felicita Juffrouw nan Lisa Ras y Graciella Brewster cu nan exposicion di B-Fit dialuna recien, 30 di Mei na IPA. E exposicion tabata relaciona cu e proyecto di aña pasa 15 di April 2015, (e tempo ey studiantenan di IPA), Lisa Ras y Graciella Brewster a encabesa y organiza e famoso B-Fit den Sport Centrum San Nicolas IBISA.

E actividad aki tabata tin como meta pa e publico bin mira demostracion di e diferente deportenan cu ta wordo practica den e Sport Centrum, pero tambe e publico tabata tin e oportunidad pa participa na diferente actividad di movecion. Tabata tin entre otro: dem-

ostracion di Basketball (Stealers), Capoeira, Tafel Tennis, Judo, Boxing, Dam, Jiu Jitsu y Hisamento di peso. Tambe riba e mesun mainta tabata tin e diferente school, John Wesley, Abraham de Veer y Colegio a haci nan deporte coneccion cu e dia di movecion.

Atardi e instructora Haydee a duna un "warm up" di Zumba pa asina despues sigui cu un Walk y Run di 5 km cu un participacion hopi grandi, cu a pasa riba e "San Nicolas Linear Sidewalk".

E Bus di Salud tabata presente unda comunidad por a hasi nan testnan gratis. Y tambe Fundacion "Movecion ta Bida" Sport Centrum San Nicolas IBISA ta felicita Juffrouw nan Lisa Ras y Graciella Brewster cu nan exposicion.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Curry y Warriors ta bayendo final di NBA pa di dos año consecutivo



OAKLAND, Calif. (AP): Stephen Curry tabata hopi bon Dialuna y a hasi diferente anotacion clave di tres punto, pa yuda Golden State Warriors gana e wega decisivo contra Oklahoma City Thunder, den e serie final di playoffs di Western Conference. Curry a termina cu 36 punto y Klay Thompson a logra 21, pa yuda Warriors gana e di 7 wega di playoffs 96-88.

E MVP a logra 7 anotacion di 3 punto pa asina logra un record di 32 total pa un serie di playoffs di 7 wega, mientras cu el a caba tambe cu 8 asistancia. Thompson despues di hasi 11 anotacion di 3 punto den e di 6 wega, a caba cu 6 anotacion di 3 punto Dialuna. Warriors a bira e di 10 equipo den historia pa bin bek y gana un serie, despues di ta

perdi 3-1. Thunder a cumenza e wega hopi bon y un biaha mas tabata tin un bon ventaha, pero nan no a logra hunga na un manera efectivo. Kevin Durant tabata maximo anotador pa Oklahoma City cu 27 punto, mientras cu Russell Westbrook a caba cu solamente 19 punto, 13 asistancia y 7 rebounds.

## Navas no por participa den Copa America door di un lesion



COSTA RICA: Keylor Navas ta bay perde e di 100 edicion di Copa America, door di un lesion na su Achilles pees. Costa Rica a confirma cu e keeper di nan seleccion no ta bay por participa cu nan. E mesun lesion na su pia robez a pone cu Navas a perde e penultimo weg di temporada

di Real Madrid contra Valencia. E keeper di Deportivo Saprissa Danny Carvajal a wordo yama pa reemplaza Navas. Navas ta bay bishita un especialista pa atende cu e lesion, cu ta e mesun lesion cu a strobe di hunga den e CONCACAF Gold Cup año pasa.

E temor tabata tey cu e keeper di 29 año lo por haya complicacionnan grandi na su pia si e lo sigui hunga. Costa Rica a sufrir un golpi duro door di Perde Navas y tambe atacante Ariel Rodriguez.

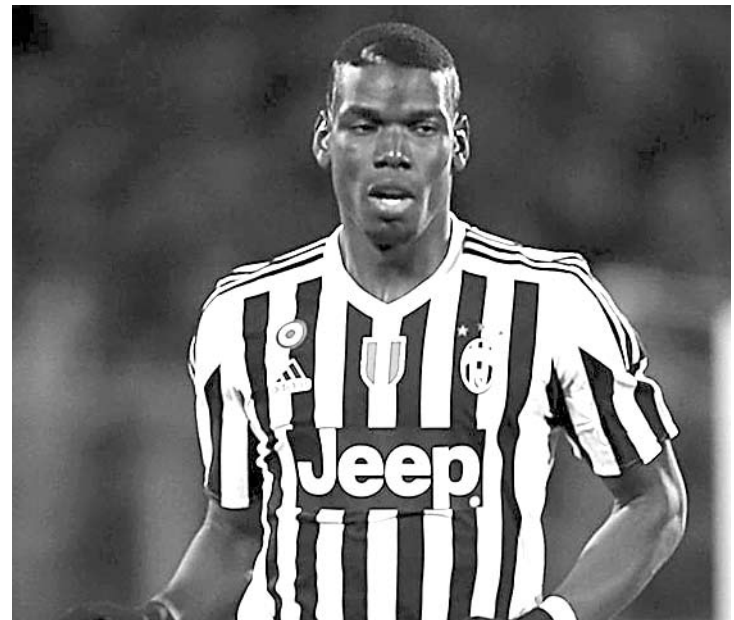
## Agnieszka Radwanska cu tabata posiciona na di dos lugar, a cay afo di French Open



PARIS: Un otro top hungador femenino di tennis a cay afo di French Open. Tsvetana Pironkova a bin bek na un manera epico pa sorprende Agnieszka Radwanska, kende tabata posiciona na di 2 lugar den e torneo. Awor ta Pironkova y no Radwanska ta bay hunga den quart final di Roland Garros. Ora cu e wega a cumenza Diamonico, tur cos tabata indica cu Radwanska tabata bon riba caminda pa proximo rond,

mirando cu e tabata gana 6-2, 3-0, prome cu e wega a wordo para door di awacero. Pironkova, actualmente nr. 128 di mundo, ora cu e wega a cumenza bek Diamars, a Sali inspira y a gana 10 wega consecutivo. Radwanska a tuma un timeout medico den e tercer set pa atende cu un lesion na su braza, pero e no a logra bin bek y a perde e set decisivo 6-3. E wega a caba pues 6-3, 6-3.

## Real Madrid por purba firma Pogba for di Juventus



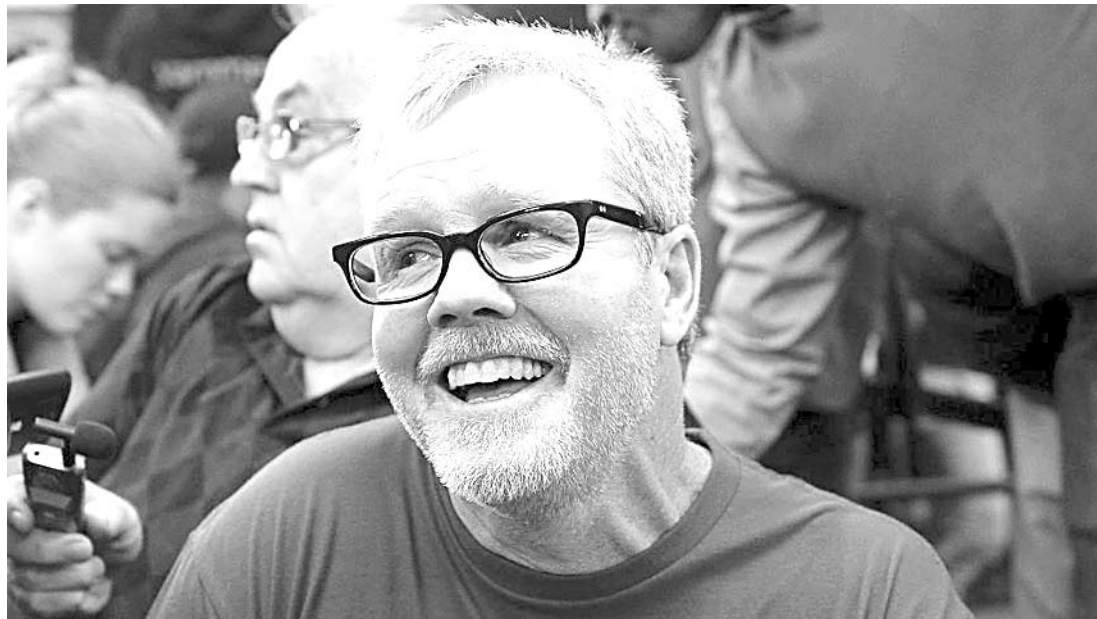
SPAÑA: E presidente di Real Madrid Florentino Perez a bisa cu e club lo purba firma hungador di medio campo di Juventus Paul Pogba, si e bira disponibel. Pogba un biaha mas tabata un di e hungadornan mas resaltante pa yuda Juventus gana nan di 5 titulo consecutivo di Serie A. Pogba ta bay ta un di e hungadornan clave pa e seleccion di

Francia den Euro Copa 2016. Hopi ta e especulacionnan rond di e hungador di 23 año, unda cu a wordo menciona entre otro cu Barcelona, Manchester United y Manchester City lo ta interesa den Pogba. E presidente di Real Perez a confirma cu e campeon di Champions League tambe ta interesa den servicionan di e hungador.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Freddie Roach ta bisa cu Floyd Mayweather a puntre pa entrena Conor McGregor

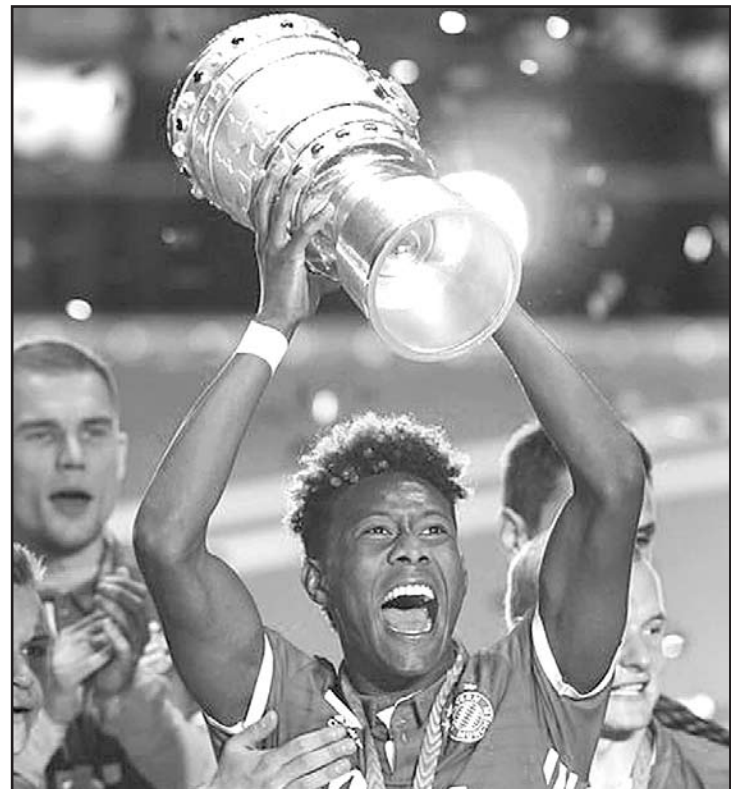


MERCA: E rumornan di un pelea grandi entre Floyd Mayweather y Conor McGregor ta birando mas y mas grandi, sigur despues cu entrenador di salon di fama Freddie Roach a bisa cu el a wordo acerca pa Mayweather, kende a pidie pa e prepara McGregor pa e evento. Roach den un entrevista cu AXS TV a bisa cu Mayweather a aparece na su Wild Card

Boxing Club na Hollywood siman pasa pa pidie pa e train McGregor. said in an interview with "Inside MMA" that aired Friday Roach a indica cu hopi hende ta yame pa puntre si ta berdad cu McGregor a yame. El a bisa cu no ta berdad, pero locual ta berdad si ta cu Mayweather a pasa na su gym pa puntre pa e entrena e bringador di MMA.

"Floyd a pidimi pa mi tuma e trabao". "El a bisa cu e pelea ta bay tuma lugar y cu nos ta bay gana hopi placa", Roach a indica. Rumornan ta papia di 17 di September como e fecha riba cual e pelea ta bay tuma lugar, pero Roach a bisa cu Mayweather no a menciona un fecha.

## Bayern ta rechaza oferta hopi grandi di Real Madrid riba Alaba



ALEMANIA: Bayern Munich lo a rechaza un oferta hopi grandi di Real Madrid riba David Alaba. Segun AS, e ganador recién di Champions League ta dispuesto pa pone 50 milyon euro riba mesa pa haya e servicionan di e hungador di Austria, pero Bayern no a acepta esaki. E hungador di 23 aña tin un contrato te cu 2021 cu Bay-

ern. Ta solamente si bin un oferta cerca di 80 milyon dollar, Bayern lo por pensa pa bende Alaba. Banda di Real Madrid, Barcelona tambe lo ta interesa den e hungador, como tambe algun equipo di Premier League. Alaba ta cu e equipo Aleman for di 2008 caba, despues di hunga pa Austria Wien.

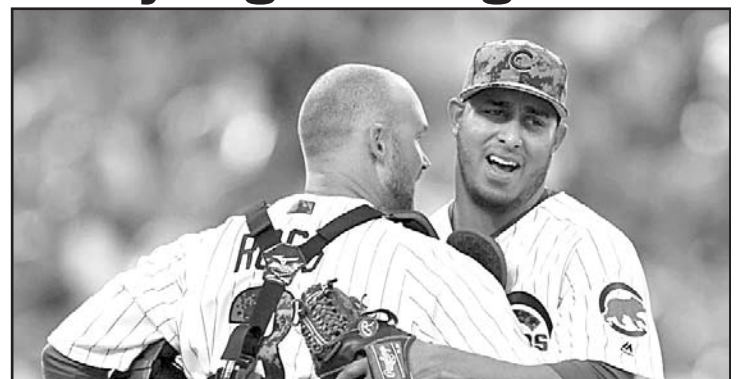
## Harvey ta re-descubri forma y Mets ta gana White Sox 1-0



el a permiti su prome base por bola di wega y su di dos hit. Harvey e temporada aki a cumenza hopi malo door di permiti varios careda tur wega, pero Dialuna el a muestra manera e Matt Harvey bieu cu ta wordo ama 'Dark Night'. Den di 7 inning el a haya su mes den problema, pero el a retira Todd Frazier y J.B. Shuck pa Sali for di e inning sin permiti un careda. Neil Walker a bati un homerun riba Jose Quintana y New York Mets a gana Chicago White Sox 1-0. Tabata di 7 derota consecutivo di White Sox. Addison Reed y Jeury's Familia a saca 6 out consecutivo pa completa e triunfo pa Harvey. Harvey a poncha 6 bateador, mientras cu el a permiti dos base por bola y dos hit. Algo hopi positivo ta cu el a tira 4 lanzamiento di entre 98 y 98.5 miya pa ora, siendo cu anteriormente e no a pasa 97.5 miya pa ora.

NEW YORK (AP): Dialuna tabata prome biaha cu Matt Harvey a yega di 7 inning riba monticulo y ta den e inning ey

## Cubs ta permiti solamente 1 hit y ta gana Dodgers 2-0



CHICAGO (AP): Jason Hamel no tabata mucho contento cu e mester a bandona e wega despues di apenas dos inning den cual el a permiti solamente 1 hit, pero tabata necesario, pasobra el a sinti un molester na su hamstring drechi. Sikiera e por a hasi joke tocante esaki despues di e wega. "Mi a faya di tira un wega sin hit", el a bisa na harimento. Travis Wood y tres otro pitcher di relevo a combina pa tira 7 inning perfecto y Chicago Cubs a gana Los Angeles

Dodgers 2-0 Dialuna. Esaki ta nifica cu despues cu Hamel a Sali for di wega, ningun bateador di Dodgers a yega base mas. Ben Zobrist a prolonga su racha consecutivo di wega cu hit na 16 y a anota un di e caredanan di Cubs ora cu Jason Heyward a bati un hit. Pitcher habridor di Dodgers Alex Wood (1-4) no tabata tin un mal actuacion. El a permiti 2 careda, 3 base por bola y 7 hit den 5 inning, mientras cu el a poncha 7 bateador.



# Noticianan for di Hulanda

## Empleadonan di Schiphol ta bay drenta den accion di manifestacion awe



**SCHIPHOL:** Empleadonan di Schiphol awe ta bay tene un accion grandi di manifestacion.

Segun sindicato FNV, un total di 500 miembro di security, manehador di maleta, trahador di limpieza y otronan ta bay marcha di Schiphol Plaza

te e oficina principal di e aeropuerto.

Meta di e accion ta pa pidi atencion pa e condicionnan di trabao cu a bira peor y pa e presion di trabao cu a aumenta na aeropuertonan rond mundo.

Tambe nan ta protesta contra

yegada di e companianan di aviacion subsidia pa estadonan den Medio Oriente, cual ta bay causa varios hende pa perde nan trabao, segun FNV. E mesun tipo di accion ta bay tuma lugar na 33 otro aeropuerto grandi.

## Polis kier siña di nan error den e detencion di rapper Typhoon



**ZWOLLE:** Dialuna e rapper Hulandes conoci Typhoon a wordo para pa polis durante un control.

Door cu polis a haya e combinacion di su edad, e auto caro cu e ta tabata core y su color di cuero sospechoso, el a wordo deteni.

Polis a admiti cu esey tabata e motibo door di cual nan a detene e artista di 31 aña di Zwolle.

Polis awor ta wordo critica masalmente y nan ta papia di un error di calculacion di cual

nan kier siña.

Typhoon a pone loke a sosode riba Instagram y el a bisa cu no ta prome biaha cu polis ta hasi un control riba dje.

Ora cu e agente policial a reconoce como artista conoci, el a splica e artista dicon el a pare.

Esta e combinacion ariba menciona, specialmente mirando e color di su cuero.

E rapper pronto lo haya un disculpa oficial di e cuerpo policial, cu ta bisa cu nan ta bay siña sigur di esaki.

## Daño causa pa mal tempo ta alrededor di 10 miyon euro



**DEN HAAG:** E yobida pisa y mal tempo cu a pasa riba Hulanda a causa un daño di alrededor di 10 miyon euro, segun calculacionnan hasi pa diferente instancia.

Ta trata di daño hasi na entre otro cas y auto di hende.

Segun e organizacion di companianan di seguro, e parti oost di Hulanda a wordo mas afecta pa e mal tempo, specialmente na Gelderland y Twente.

Aki aya tabata tin cayanan completamente bao di awa,

daknan a cay den otro y awa a drenta cas di hende.

E suma exacto di dañu ta bay bira conoci dentro di algun siman, ora cu tur claim drenta na e companianan di seguro.

## Homber invalido gara den mentira despues di pone video di su mes ta balia riba Facebook



**AMSTERDAM:** Un homber cu a bisa cu e ta invalido, a wordo gara den e mentira door di su propio publicacionnan riba Instagram y Facebook. El a pone potret y grabacionnan di su mes na trabao, riba pista di baile y riba vakantie. E homber a bisa su compania di seguro Nationale Nederlanden cu e ta AO door di e hecho cu e ta invalido.

E compania pa gran parti a rechaza e claim di daño di e homber, kende despues a dicidi di bay corte.

Den corte el a perde su caso. Durante tratamento di e caso den corte huez a wak potret-

nan di e homber ta hisa su dos yiunan di 3 y 4 aña, sin ningun tipo di esfuerzo.

“E potretnan ta muestra cu bo no tin ningun tipo di limitacion fisico”, e huez a bisa.

E homber di Amsterdam a haya un accidente cu su brommer na Mei di 2014 y desde e tempo ey al a indica cu e no por traha mas.

Pero riba Facebook el a skirbi na dado momento cu el a haya un bon trabao den un restaurant.

E investigador di Fraude di Nationale Nederlanden a tope cu e homber ta traha den e restaurant.



# IBiSA a anuncia nan campaña di prevencion di uso di tabaco



ORANJESTAD (AAN): Dia 31 di Mei ta Dia Internacional 'Sin Tabaco' y pa motibo di esaki IBiSA a anuncia nan campaña di prevencion di uso di tabaco, specialmente entre deportistanan. Iraida Thijsen, hefe di departamento di salud di IBiSA, a splica cu tabaco ta mata 50 por ciento di su usadornan, na mundo mas cu 6 milyon persona ta muri pa motibo di uso di tabaco, 5 milyon directo y mas di 600 mil cu no ta huma ta worde exponi na huma di tabaco. Dia 31 di Mei ta dia internacional 'Sin Tabaco', na unda Organizacion Mundial di Salud ta pone atencion riba prevencion riba uso di tabaco, tur aña nan ta scoge un tema y e aña aki nan a dicidi riba tema pa prepara paisnan pa paki di cigar y productonan di tabaco kea neutral, kiermen standardiza. Esaki a worde aplica na diferente pais, manera Australia y Europa, cu un bon resultado. E pakinan nobo no tin logo, y ta contene un imagen cu mester concientiza riba peligernan di uso di cigar, pa asina demotiva uso di e tipo di productonan aki.

IBiSA y FADA ta uni nan mes na e causa aki, IbiSA ta para pa un bida saludable y activo, y humamento no ta den un sistema di biba saludabel. Nan ta pone enfasis riba prevencion di humadornan nobo, kiermen hobennan, pero tambe na esnan

cu ta huma, pa busca un ayudo pa stop di huma, pasobra esaki ta afecta nan salud. Humadornan mester corda cu no ta solamente nan salud nan ta afecta, sino salud di esnan rond di bo, y pa futuro mamnan y esnan cu tin un baby, mester pensa riba salud di nan yiunan.

Na Aruba despues di algun investigacion, 16 por ciento di poblacion ta huma, sigur esaki ta menos cu paisnan desaroya, pero e ta un cantidad halto pa un comunidad chikito. E 16 por ciento aki, ta den riesgo di perde añanan vital den nan bida, y por worde afecta pa malesanan causada pa humamento.

Cerca hobennan, 28 por ciento a yega di purba cigar y e parti mas preocupante ta cu mitar di e porcentahe a purba cigar y prome cu 12 aña. Señora Thijsen a pone enfasis riba mayornan pa nan pone atencion riba nan yiunan y papia cu nan tocante uso di tabaco.

Tabaco no solamente ta afecta bo salud, sino bo bida social. Dia pa dia ta menos caminda bo por huma, y aunke tin algun area designa pa huma, of ta completamente prohibi pa huma, bo mester sali pafor pa bay huma, y esaki ta stroba bo interaccion social.

IbiSA su mensahe ta preveni y si bo ta huma caba, busca ayudo profesional pa stop.



## WOMEN'S CLUB OF ARUBA FASHION & MUSICAL HIGH TEA



Place: Hilton Caribbean Resort & Casino

Date: Sunday, June 5, 2016

Time: 3:00 to 6:00 p.m.

Dress: Sophisticated (There will be prizes!)

Proceeds for Project  
**"DRESS A CHILD"**

Musical Entertainment: Carlos Bislip, Francis Jacobs & a surprise singer  
Fashion Show from Something Different & Boutique Keyla  
Entrance: Afl. 85.00 p/p, Call 592 4050  
Cash Bar for alcoholic beverages  
Attractive Door Prizes





# THE LEAGUE OF THE STARS!



Den un Paseo Herencia Ballroom completamente transforma, fanaticonan di futbol y di Heineken a bini hunto pa asina forma parti di e Ultimate Match Experience!



For di luna di Februari Heineken a cuminsa activa diferente wega di UEFA Champions League na varios bar y rumshops rond di nos isla. Un tremendo temporada unda cu tur amante di Heineken por a score goal y gana premio. Un total di 12 ganador a experiencia e "Ultimate Match Experience" ora nan a gana nan viahe, estadia y ticket pa wak un partido di Champions League den stadion na Spaña.



Tur cos a culmina cu e gran final entre Real Madrid y Atletico Madrid diasabra unda Heineken Fans a yega den nan shirt di nan team preferi. Un wega cu hopi accion y cu tabata tin tur hende na punta di nan stoel. Tur esnan presente a goza di e wega riba 5 screen, acompaña pa snacks y mas cu claro nan ice-cold Heineken.

Heineken kier gradici tur Heineken Fans. Y keda pendiente pa e sorpresanan den futuro!

TRADE MARK  
**Heineken**  
open your world





## Ex alumnonan di Maria College Mulo presente na homenahe pa meneer P. Ostendorf



ORANJESTAD (AAN): Meneer Paulus Ostendorf, un meneer Hulandes cu a yega Aruba na 1963, dus 53 aña pasa ta stima pa hopi di nos. E tabata duna les di Boekhouden y Handelskennis na Maria College Mulo, despues na Maria College Mavo. Akinan el a tuma na su encargo pa e scol haya su prome airco cu tabata pa e local di fisica (natuurkunde) y asina scol a cuminsa organisa anochinan di pelicula pa su alumnonan. Den añanan 60 e tabata forma parti di e comision di recreacion (ontspanningscommissie) di Mariniers Kazerne y tabata organisa anochinan di bingo pa e mariniernan hoben. Tambe e tabata organisa anochinan di baile pa nan y tabata invita e chicknan di Maria College pa balia cu nan. El a lanta e negoshi educativo Gerardus Cursus, caminda hopi hende a haya les di type cumashin di type, no... electrico y despues electrico. Y tambe a duna les di boekhouden, handelskennis, handelscorrespondentie, Schroevers pa secretaria y curso di Praktijkdiplooma (PD Opleiding). Bibando na Aruba un isla rondona di lama, con por ta posibel cu bo no sa landa? Asina mr. Ostendorf a tuma e iniciativa pa lanta Arubaanse

Zwembond y cuminsa cu zwemles pa mucha y hoben. Hopi ta esnan cu a haya zwemles cerca dje y un representante di Arubaanse Zwembond actual tambe tabata presente na e agradecimento. Su amigonan di Aruba Flying Club caminda por a tende hopi anecdota riba bunita mainta di homenahe aki. Mr. Ostendorf ta casa cu Sra. Ida van den Erf, kende tambe a duna su aporte na nos enseñansa. Nan ta biba na Kudawecha y Sra. Ida ta dedica hopi tempo na su orkidianan y Mr. Ostendorf ta stima naturalesa y tambe bestia, y a mostra tur su invitadonan su cura grandi yen di mata y bestia cu e ta mantene como hobby banda di su coleccion di antiguedad cu e tin den su cas. Prome Minister Mike Eman tabata tin e honor di presenta meneer Ostendorf un escultura precioso di Shoco, simbolo di sabiduria cu un plakaat den cual ta dun'e danki y ta reconoc'e pa su obranan y dedicacion, rondona di hopi profesional entre su ex alumnonan. Pastoor Vlaar di Mariniers Kazerne a comparti un bunita oracion y meneer no por a sconde su sentimentonan di emocion. Ex alumnonan di Maria College Mulo hunto cu representantenan di BoBario di gobierno di Aruba y e tantísimo likes y comments di ex alumnonan, awe kier a yama meneer Ostendorf danki pa tur su amor y dedicacion na enseñansa di Aruba. Cu Dios sigui drama su bendicion na abundancia riba famia Ostendorf. Un danki di curason tambe na su famia cu a apoy'e y a haci di Aruba nan di dos patria stima!



# World Milk Day

## Diasabra Juni 4

Caya Betico Croes | 10am-5pm  
Celebra hunto cu nos!



>Fun Farm

>Milk Shakes

>Dino Jumps

>Concurso di pinta

>Wega

>Tastings

Cumpra cualkier producto di Frisian Flag na bo supermercado preferi, trece bo recibo y spin e roulette di premio!



COMPRA LTD.





# Noticia Internacional

## Merca: Polis a detene homber pa menaza un agente riba Facebook



MCHENRY, Mississippi: Un homber na Mississippi a wordo aresta pa menaza riba Facebook un agente di marina estatal, kende a dun'e un multa pa core auto di manera descuida y sin seguro.

Joe Jason Holliman, di condado Jackson, a wordo laga den libertad despues cu el a paga un fianza di 2.500 dolar, despues cu el a wordo deteni acusa di 'acoso cibernetico', segun oficina di hefe di polis.

Vocero di Departamento di Recurso Marino, Melissa Scallan, a bisa cu Holliman supuestamente a publica un mensahe cu menazanan contra agente Michael Strickland poco despues cu el a haya e multa.

**DIARIO Telefon 5826747 /**  
**Fax 5828551**  
**Tipline 5822239**

## Polis a aresta ex director di oficina di Petrocaribe di Gobierno Martelly

PORT-AU-PRINCE: Ex director di Oficina di Programanan di Asistencia pa Desaroyo di Haiti (BM-PAD) Eustache St-Lot a wordo aresta pa motibo di algun inconsistencia den su declaracion relaciona cu administracion di placa di Petrocaribe.

Mas di un luna pasa, Ministerio Publico di e pais a habri un investigacion riba administracion di fondonan di e programa Venezolano di petroleo subsidia, Petrocaribe, bao di cargo di BMPAD, mirando retraso di pagonan pendiente na Venezuela, pais cu nan ta debe mas di 2.000 milyon dolar.

Eustache a duna un declaracion riba maneho cu el a haci, mientras e tabata director di e oficina, durante mandato di ex presidente Michel Martelly y, segun Fiscal, su testimonio a presenta varios contradiccion. Fiscal Danton Leger, a splica den un conferencia di prensa, cu e caso "tin varios proyecto cu a cuminsa pero no a caba, hende cu a haya placa pa haci un

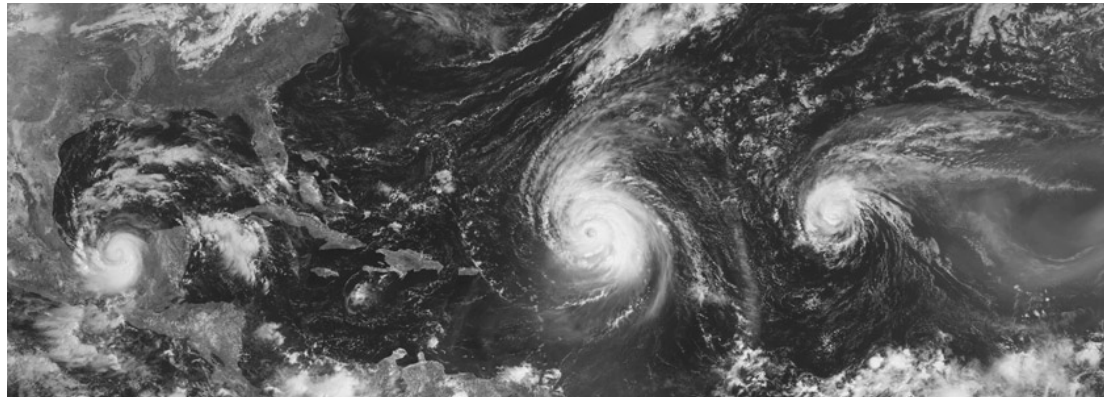


trabao pero no a hacie. A yega hora pa e pais tuma medidanan pa sanciona responsablenan y evita ms corrupcion den futuro".

Ex Minister di Economia y Finanzas di Gobierno di Martelly, Wilson Laeou, tambe a wordo yama pa duna declaracionnan relaciona cu financiamiento di varios proyecto relaciona cu Petrocaribe.

Actualmente, unico persona aresta ta ex director

## Merca, Caribe y Mexico ta enfrenta un temporada di horcan "cerca" di normal



MIAMI: Merca, Caribe y Mexico mester prepara pa enfrenta un temporada di horcan den Atlantico, cu a wordo pronostica "cerca" di normal, aunke cu un pronostico superior di ultimo tres aña.

Administracion Nacional di Oceano y Atmosfera di Merca (NOAA) a indica siman pasa den un informe cu nan a pronostica formacion di entre 10 y 16 tormenta tropical, entre 4 y 8 por bira horcan.

Den un temporada consid-

era normal pa NOAA, un promedio di 12 tormenta tropical, ta wordo forma, cu 6 ta bira horcan y 3 di nan ta alcanza categorian superior.

E organizacion a bisa cu entre 1 y 4 di horcan previsto, lo ta di categoria mayor den escala di intensidad di Saffir-Simpson, di un maximo di 5.

E pronostico di e temporada, cu ta termina dia 30 di November, ta mas "desafiante cu mayoria di otro-

nan, pasobra ta difcil pa determina si esaki por haya forza of influencianan climatico lo afecta desaroyo di tormentanan tropical," segun Gerry Bell, hefe meteorologo di Centro di Pronostico Climatico di NOAA.

Bell a bisa cu "un pronostico di actividad ciclonico cerca di normal ra sugeri cu nos por wak mas horcan di loke nos a wak den ultimo tres aña", cu cantidad "tabata bao di lo normal".

## Ex Miss Turkia a haya sentencia pa insulta Erdogan

ANKARA, Turkia: Corte di Turkia a condena un ex reina di beyeza pa insulta presidente Recep Tayyip Erdogan den rednan social y a duna un sentencia suspendi di 14 luna, den medio di profundo preocupacionnan cu e pais ta tambalea na un gobierno cada biaha mas autoritario.

Corte di Istanbul a haya culpable Merve Buyuksarac, di 27 aña di edad, di insulta un funcionario publico, pero di inmediato a suspende sentencia bao condicion cu e no bolbe comete ofensanan den siguiente cinco aña.

Su abogado, Emre Telci, a bisa cu nan lo presenta un obhecion formal contra e veredicto y lo apela su caso den Corte di Husticia Europeo, na Strasburg, Francia.

Buyuksarac, kende a wordo corona Miss Turkia na 2006, a wordo deteni aña pasa pa comparti un poema satirico den su cuenta di Instagram na 2014. Fiscalnan a considera cu esaki tabata un insulto pa Erdogan, kende tabata Prome Minister. El a nenga tur acusacion.





# Noticia Internacional

## Secretario General di OEA a invoca Carta Democratico pa crisis na Venezuela

CARACAS: Secretario General di Organizacion di Estadonan Americano (OEA), Luis Almagro, a solicita pa convoca un sesion urgente pa vota den aplicacion di Carta Democratico riba Venezuela, pa motibo di crisis cu ta azota e pais petrolero.

Almagro a pidi un reunion extraordinario di Consejo Permanente di OEA, cu sede na Washington, entre 10 y 20 di Juni, pa determina si Venezuela a sufri un alteracion di orden constitucional cu ta afecta democracia.

“Venezuela a perde finalidad politico”, segun Almagro den un carta na Consejo Permanente di organizacion. “Nan a lubida defende bienestar colectivo a largo plazo riba probecho individual riba corto plazo... e politico immoral ta esun cu ta perde e vision pa motibo cu unico cos cu nan ta interesa ta



keda den poder”.

Durante e sesion, nan lo analiza situacion grave den e pais sudamericano y, si dos tercera parti di 34 pais miembro di OEA vota na favor di activacion di Carta Democratico, Venezuela lo keda suspendi di e organizacion.

Apesar cu su alcance no ta bay mas aya di medidanan diplomatico, Carta Democratico por pone presion

internacional riba presidente Nicolas Maduro pa e cumpli cu exigencianan di oposicion, entre nan, convocatoria di un referendum revocatorio di su mandato. Intervencion extranhero directo (forza militar) no ta previsto den Carta Democratico.

OEA, organizacion regional mas antiguo y mas amplio, a suspende Cuba na 1962 y, apesar cu isla di Gobierno comunista a wordo readmiti na 2009, a mantene su negativa di regresa den e organizacion, acusando nan di ta braza di Washington den Latino-america.

### CRISIS “MULTIDIMENSIONAL”

Oposicion ta acusa Maduro di ta principal responsable di crisis na Venezuela, cu ta sufri di inflacion mas alto di mundo, un recesion economico profundo y escasez di productonan basico, desde hariña pa papel higienico.

Alianza di partidonan opositor ta busca activa un referendum revocatorio pa corta mandato di Maduro,

cu ta termina na 2019, pero a denuncia cu arbitro electoral ta tardando e proceso.

Den su carta, Almagro a pidi realizacion di e referendum e aña aki, ya cu Constitucion ta establece cu si esaki no tuma lugar e aña aki, den caso cu e wordo revoca, vice presidente di e pais lo conclui e mandato y eleccion no lo tuma lugar.

Di otro banda, Maduro a bisa cu e kier pa OEA sali for di Venezuela. “Nos ta bay organiza un movimiento poderoso den defensa di paz, independencia y contra intervencionismo extranhero. No na OEA! Bay for di Venezuela y di America!”, e mandatario a bisa den un discurso dilanti di un grupo di militante.

## Arabia Saudita ta considera “inacceptable” rol di Iran na Iraq

RIAD, Arabia Saudita: Minister di Exterior di Arabia Saudita, Adel al-Jubeir, a bisa cu Iran mester stop di entromete na Iraq y a califica di “inacceptable” presencia di unidanan militar Irani den e pais.

E funcionario a duna declaracionnan den momentonan cu miles di soldad, polis y paramilitar Iraki, cu apoyo di Iran, a rondona ciudad di Faluya prome cu cuminsamento di un operativo pa tuma control di ciudad di grupo Estado Islamico.

Iran a bisa cu su asesornan

militar ta na Iraq bao peticion di Baghdad, pa asina yuda Forzanan Iraki den lucha contra grupo Estado Islamico. Tehran a nenga su participacion den accionnan militar na Iraq y a acusado Riad, su rival regional, di apoya extremismo.

Arabia Saudita y Iran a kibra relacionnan diplomatico na cuminsamento di aña despues cu manifestantenan Irani a dreña ofcinanan diplomatico Saudi den protesta pa ehecucion na Januari di un clerigo prominente Saudita.



## Holder: Snowden a haci un “servicio”, pero e mester wordo castiga

WASHINGTON: Edward Snowden a haci un “servicio publico”, segun apertura di un debate nacional relaciona cu programanan secreto di spionahe den e pais, pero asina mes e mester regresa Merca pa enfrente un huicio, segun ex Secretario di Husticia, Eric Holder.

Trahandu como contratista di Agencia di Seguridad Nacional, Snowden a filtra na 2013 detayenan confidencial di spionahe di gobierno di Merca contra ciudadanonan, y despues a huy for di e pais. Actualmente e ta bibando na Rusia y ta enfrente cargonan na Merca cu por tin un condena di prison di hasta 30 aña.

Den un entrevista pa un podcast di comentarista politico di CNN, David Axelrod, Holder a bisa cu Snowden tabata cada biaha mas preocupa cu programanan di spionahe nacional no ta generando un beneficio “substancial” di inteligencia util, hasta prome cu el a revela secretonan.

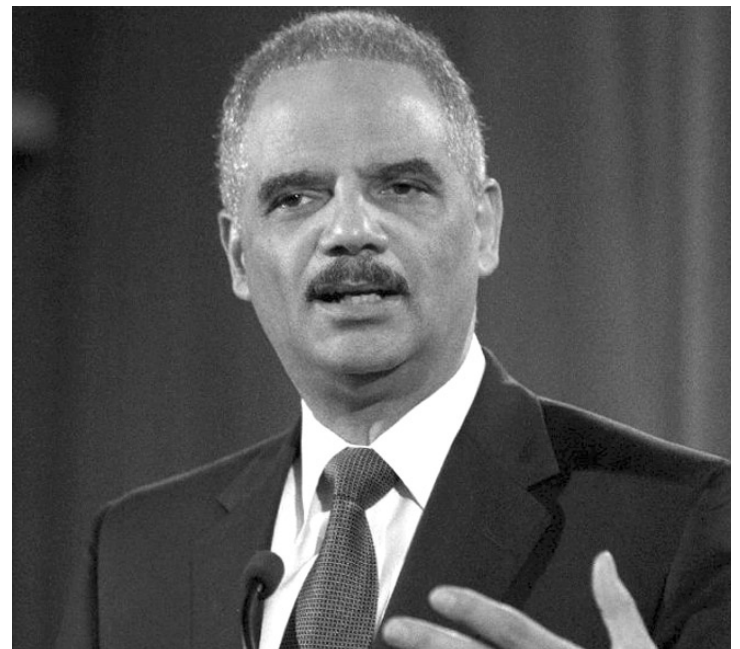
“Nos por discuti riba e manera cu Snowden a haci loke el a haci, pero mi ta kere cu e hecho ta cu el a

haci un servicio publico generando e debate y pa e cambionan cu nos a haci”, Holder a bisa. “Pero mi tambe ta bisa cu, haci loke el a haci, di e manera cu el a hacie, tabata inapropiado y ilegal”.

Holder, kende a fungi como Secretario di Husticia di 2009 pa 2015, a bisa cu filtracion di Snowden a daña interesnan di Merca den extranhero y peliger pa agentenan di inteligencia. “E mester tuma un decision”, Holder a bisa riba Snowden. “El a viola ley.

Desde mi punto di bista, e mester contrata abogadonan, regresa y dicidi kico e kier haci: enfrente un huicio of trata di logra un acuerdo”.

Snowden a bisa den varios ocasion cu e ta dispuesto pa regresa Merca si Gobierno Federal dune un huicio husto. Pero Snowden a bisa cu e ta preocupa cu leynan federal di spionahe no ta permiti e presenta un defensa di delator; kiermen, alega cu el a actua na bienestar publico.





# Noticia Internacional

## China a bende remedinan na Venezuela pa combate zika

CARACAS, Venezuela: China a entrega 96 tonelada di remedi cu nan a bende na Venezuela pa combati complicacionnan deriva di accion di virus di zika.

Embajador di China na Caracas, Zhao Bentang, y Minister Luisana Melo, a ricibi e cargamento den aeropuerto Internacional Simon Bolivar, alrededor di 20 kilometer noord di Caracas. Melo a splica cu esaki ta parti di un trabao conhuntito entre e paisnan desde 2014, cu ta asina diverso "cu ta varia

desde materia prima hasta producto y remedinan di cualkier tipo".

Nan no a indica suma di placa cu gobierno Venezolano mester a paga pa e remedinan.

China y Venezuela ta mantene un relacion bilateral estrecho. Desde 2008 e paisnan a crea un fondo binacional pa financiamiento di proyectonan, cu gobierno Venezolano a ricibi mas di 40.000 milyon dolar.

Caracas ta paga e financiamiento cu petroleo. Venezuela ta bendiendo na China alrededor di 640.000 bari

pa dia, y tin proyecta pa siguiente añanan, aumenta e benta na un milyon di bari.

"Cu e asociacion strategico, ambos pais ta esfuerza pa intensifica cooperacion den tur aspecto, y gobierno y pueblo Chino ta mantene amistad fuerte cu pueblo Venezolano y semper ta banda di pueblo pa vence cualkier dificultad", Embajador Zhao a declara na canal estatal.

Gobierno Venezolano a reporta te cu Februari pasa, 5.221 caso sospechoso di zika, 319 confirma y tres morto. Gremio medico di e pais a estima cu casonan di e virus ta supera considerablemente registronan oficial.

Informe di Organizacion Mundial di Salud a señala cu prome cuatro caso di zika na Venezuela a wordo registra na November 2015.

Constitucion di 1999 ta garantiza atencion medico universal gratis na tur Venezolano, y gobierno di Maduro asegura cu nan ta cumpliendo cu nan promesa. No obstante, gremio medico ta confirma cu cerca di 90% di 100 hospital publico di Venezuela tin menos di 10% di suministro cu nan ta rekeri.



## Florida: Polis a haya caiman comiendo cadaver di ser humano



SOUTHWEST RANCHES, Florida: Polis di South Florida a haya un yamada pa acudi na un escena grotesco: algun caiman a come un cadaver humano. Corant The Sun Sentinel a indica cu capitan di polis di Davie, Dale Engle, a bisa

cu e cadaver a wordo haya na Southwest Ranches, alrededor di 30 kilometer west di Fort Lauderdale, y aparentemente e tabata na e sitio pa un tempo largo. Engle a bisa cu autoridadnan a logra aleha e caiman nan di e curpa, pero cu nan

a keda den cercania mientras autoridadnan tabata purbando di recupera e restonan.

El a agrega cu nan no conoce causa di morto y si e curpa ta di un hende homber of muher.

## NATO a pidi mas resolucio contra Moscu, mas gasto den defensa



TIRANA, Albania: Asamblea Parlamentario di NATO a urgi miembronan di alianza pa defende nan mes contra posicion militar di Rusia y dividi e carga di defensa colectivo.

Un declaracion unanime a indica cu miembronan di NATO pa "duna seguridad na esnan cu ta sinti menaza di nan seguridad, mester enfoca riba parti oost y zuid di e alianza".

E declaracion ta busca reforza medidanan disuasivo nuclear y convencional, mehora preparacion di NATO y impulsa cooperacion cu paisnan no miembro, manera Suecia y Finlandia. E temanan aki lo wordo trata durante asamblea di alianza na Varsovia, dianan 8 y 9 di Juli.

Presidente di Asamblea, legislador Mericano Michael R. Turner, a bisa cu "agresividad di Rusia tin un prijs" mientras el a pidi su socionan Europeo pa aumenta gastonan di defensa. "Moscu a dicidi cu nan mesun interes ta mihor pa nan mes si nan traha contra nos y no cu nos", Turner a bisa, kende ta un legislador republicano di Ohio den Senado. "Menaza di Rusia ta real y serio".

Secretario General adhunto di NATO, Alexander Vershbow a pidi pa paisnan miembro cumpli cu compromiso adopta den asamblea anterior pa aumenta gasto nacional den defensa den por lo menos 2% di PIB durante siguiente decada.

**DIARIO Telefon 5826747 /  
Fax 5828551  
Tipline 5822239**



Presidente di Francia, Francois Hollande, a saluda presidente di Peru, Ollanta Humala durante apertura di Siman di Latinoamerica y Caribe den Palacio Elysee na Paris, Francia.





**Experiencia ta mand**  
**CICLONE**  
Septic Tank Service



**Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC**  
**Servicio lihe y confiabel.**  
**Tel: 564 0607 / 734 0607.**



**WINDSHIELD**  
Repair, Replacemer  
Protector  
**GLASS PA AUTO**  
583 6495 / 5833495  
Trim Line  
Design  
Morgenster 72



**Torres**  
Chica pos / Septic tank  
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534



**Torres**  
Chica pos / Septic tank  
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534



**SERVICIO PA PUEBLO DI ARUBA**  
**HEAVY EQUIPMENT**  
Cel: 662-7644 / 567-2844  
Haci tereno limpi / lanta sushi / coba fundeshi / pos / cura / pool . yena fundeshi y nos ta haci entrega di santo / piedra / graniet / plama graniet. **SERVICIO COMPLETO!**



**PADITRANS**  
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.  
Bon prijs.  
Cel: 593-5203.



**SERVICIO DI CORIENTE**  
Nos ta haci tur tipo di instalacion y reparacion di coriente.  
Servicio garantiza.  
Cel; 600-6506.



**CONSTRUCTION**  
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.  
Cel: 560-9470.



**REPAIR**  
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer.  
Cel: 562-1584 / 745-7084



**REPAIR**  
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer.  
Cel: 562-1584 / 745-7084



**CONSTRUCTION**  
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.  
Cel: 560-9470.



**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech aruba  
- Residencial & Comercial  
- Servicio Rapido  
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa  
\* Prijs di Awg. 60,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
Pa mas informacion yama nos oficina di benta.  
YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw www.ecotecharuba.com  
Like Us On Facebook  
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



**AWG. 60,-**



**LUJAN**  
Septic Services  
**CHICA POS!**  
Tel: 592-8366 / 588-6877



**Glassco**  
Glass & mirrors cut to size and shape  
Polishing, drilling & glass replacement services  
Fast service  
Tel. 583-4784  
Caya Betico Croes 162 B



**Glassco**  
Glass & mirrors cut to size and shape  
Polishing, drilling & glass replacement services  
Fast service  
Tel. 583-4784  
Caya Betico Croes 162 B



**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
Pa servicio di habri tuberìa, area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba



**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
Pa servicio di habri tuberìa, area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba



**QUALITY MOVING**  
Servicio di verhuizing lokal y  
**24 ORA TOWING**  
Cel: 594-1550 / 594-1826.



**CURA LIMPI**  
Nos ta haci servicio di haci cura limpi, na bon prijs. Lanta sushi, chapi, harka, spuit, veneno, corta mata etc.  
Calidad na bo alcance.  
Yama nos 592-5766.  
Arubiano trahado.



**AUTO + HERO BIEU**  
Nos ta haci servicio di recohe auto bieù pa Afl. 35,=. Tambe nos ta recohe wasmachine, frigidaire, stoof, tv etc pa Afl. 10,= y airco, bateria, microwave pa Afl. 5,=. Yama nos na cel; 561-4297 / 561-5179.



**AUTO + HERO BIEU**  
Nos ta haci servicio di recohe auto bieù pa Afl. 35,=. Tambe nos ta recohe wasmachine, frigidaire, stoof, tv etc pa Afl. 10,= y airco, bateria, microwave pa Afl. 5,=. Yama nos na cel; 561-4297 / 561-5179.



**CONTRATISTA ARUBIANO**  
Ta traha cas apart, dak, cura.  
Bon prijs na Florin.  
Cel: 564-0830.



**CONTRATISTA ARUBIANO**  
Ta traha cas apart, dak, cura.  
Bon prijs na Florin.  
Cel: 564-0830.



**DIRECTV HD**  
full canales; deportes, peliculas, entretenimiento, sexo.  
1 Box Afl. 100,=.  
Yama 600-7596.



**DIRECTV HD**  
full canales; deportes, peliculas, entretenimiento, sexo.  
1 Box Afl. 100,=.  
Yama 600-7596.



**TA HUUR**  
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945



**RUIZ EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra.  
TA HUUR Betonmolen.  
Cel: 593-9995 / 588-9995  
¡NA BON PIRIJS!



**MONTAS EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.  
Bon prijs.  
Tin servicio di bobcat.  
Cel: 567-5282 / 565-8639.



**MONTAS EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.  
Bon prijs.  
Tin servicio di bobcat.  
Cel: 567-5282 / 565-8639.



**Oops Out**  
pa chica pos, habri tuberìa pa cas, hotel of negoshi.  
Tel; 594-2808 734-2808.



**Oops Out**  
pa chica pos, habri tuberìa pa cas, hotel of negoshi.  
Tel; 594-2808 734-2808.



**TOP TINT**  
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957  
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E



**TOP TINT**  
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957  
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E



**PROMOCION ESPECIAL**  
Ta bende santo pa pleister, santo pa pega blokki, tur clase di piedra y granito. Corta mata grandi y chikito, tira sushi afo. Tin transporte.  
Cel: 562-2532.



**PROMOCION ESPECIAL**  
Ta bende santo pa pleister, santo pa pega blokki, tur clase di piedra y granito. Corta mata grandi y chikito, tira sushi afo. Tin transporte.  
Cel: 562-2532.



**NOS TA FURA**  
Nos ta drecha tur tipo di stoel y ratan, cabana y spuit y fura stoel. Fura bo set di sala y ricibi bo set di comedor fura GRATIS!!!  
Pos Chiquito 79-L.  
Pa info. yama 748-3030.



**NOS TA FURA**  
Nos ta drecha tur tipo di stoel y ratan, cabana y spuit y fura stoel. Fura bo set di sala y ricibi bo set di comedor fura GRATIS!!!  
Pos Chiquito 79-L.  
Pa info. yama 748-3030.



**BOBCAT SANTO**  
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.  
Mesora!  
Cel: 592-3424 / 563-1116.



**BOBCAT SANTO**  
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.  
Mesora!  
Cel: 592-3424 / 563-1116.



**FOR RENT**  
Apartamento Afl. 750,= p/l situa banda di Cumana. Transporte publico dilanti cas.  
Yama cel: 593-2181.



**FOR RENT**  
Apartamento Afl. 750,= p/l situa banda di Cumana. Transporte publico dilanti cas.  
Yama cel: 593-2181.



**TA HUUR**  
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945



**TA HUUR**  
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945



**DAK**  
Pa tur trabao di drecha dak, cambia dak, spuit tur tipo di dak.  
Yama nos na 566-7736



**DAK**  
Pa tur trabao di drecha dak, cambia dak, spuit tur tipo di dak.  
Yama nos na 566-7736



**TA HUUR**  
apt. full muebla na Tanki Leendert Afl. 650,= p/l plus Afl. 650,= deposito.  
Cel; 733-3322.



**TA HUUR**  
apt. full muebla na Tanki Leendert Afl. 650,= p/l plus Afl. 650,= deposito.  
Cel; 733-3322.



**W.W. CAR**  
Airconditioner Repar  
Sabanilla Abou 35, Sta. Cruz  
Tel; 585-9135 / 560-5005  
Especializa den reparacion di car airconditioner, venta repuestos, engine service, cambio di brakepads, laba injector, diagnostica cu scanner.



**The New Anytime**  
Habri tuberìa y chica pos. Servicio rapido. Arubiano trahado.  
**Moko 17-F,**  
Cel: 592-9050 / 743-0784



**EASY FLUSH SEPTIC TANK**  
Chica pos, habri tuberìa. Glenroy Tromp, Tel: 593-0235  
Marline Tel: 563-5497  
Celsiusstraat #38, Oranjestad



**EASY FLUSH SEPTIC TANK**  
Chica pos, habri tuberìa. Glenroy Tromp, Tel: 593-0235  
Marline Tel: 563-5497  
Celsiusstraat #38, Oranjestad



**RIJLES**  
AFL. 350,= E mihor prijs pa les. Bon garantiza.  
**733-4897 566-5700**



**RIJLES**  
AFL. 350,= E mihor prijs pa les. Bon garantiza.  
**733-4897 566-5700**



Bo ta bin Corsow pa vakashon of pa evento deportivo y bo kier huur auto? Yama Sulcra Car Rental, nos ta bin busca bo na Airport. 5999-5602276 / 5999-5618773. Email: mr\_orlando\_@hotmail.com / app 5999-5111517



**JUN JUN SEPTIC TANK**  
Chica pos y habri tuberìa. Cel: 569-6089 / 561-1553  
*E Arubiano Trahado.*  
"Juni Kock"



**YOS**  
Septic Tank Services  
Chica pos. Habri tuberìa.  
Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba



**JUN JUN SEPTIC TANK**  
Chica pos y habri tuberìa. Cel: 569-6089 / 561-1553  
*E Arubiano Trahado.*  
"Juni Kock"



**YOS**  
Septic Tank Services  
Chica pos. Habri tuberìa.  
Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba



**YOS**  
Septic Tank Services  
Chica pos. Habri tuberìa.  
Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba



If you are planning to rent a car, we also arrange a rental car for you for 39(usd) a day. The cheapest price on the island. Si usted está pensando en alquilar un coche , nosotros podemos arreglar un coche de alquiler para usted para 39 (usd) por día. El precio más barato en la isla.  
Phone: +59995136339/ +59996936928/ +59995122221.



**We are looking**  
for an experienced driver for our concrete truck. More info. call 587-5304 or pass by our office at Noord 36-B for application.



**TA HUUR**  
Cas di dos camber, dos baño, sala cushina & comedor, tur utilities inclui, full muebla pa Afl. 1750,-. Noord 36-B.



**We are looking**  
for an experienced driver for our concrete truck. More info. call 587-5304 or pass by our office at Noord 36-B for application.



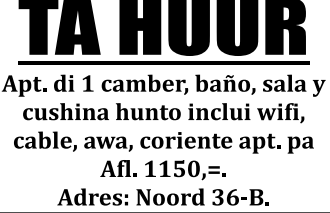
**TA HUUR**  
Cas di dos camber, dos baño, sala cushina & comedor, tur utilities inclui, full muebla pa Afl. 1750,-. Noord 36-B.



**TA HUUR**  
Cas di dos camber, dos baño, sala cushina & comedor, tur utilities inclui, full muebla pa Afl. 1750,-. Noord 36-B.



**TA HUUR**  
Apt. di 1 camber, baño, sala y cushina hunto inclui wifi, cable, awa, coriente apt. pa Afl. 1150,=.  
Adres: Noord 36-B.



**TA HUUR**  
Apt. di 1 camber, baño, sala y cushina hunto inclui wifi, cable, awa, coriente apt. pa Afl. 1150,=.  
Adres: Noord 36-B.



**W.W. CAR**  
Airconditioner Repar  
Sabanilla Abou 35, Sta. Cruz  
Tel; 585-9135 / 560-5005  
Especializa den reparacion di car airconditioner, venta repuestos, engine service, cambio di brakepads, laba injector, diagnostica cu scanner.



**W.W. CAR**  
Airconditioner Repar  
Sabanilla Abou 35, Sta. Cruz  
Tel; 585-9135 / 560-5005  
Especializa den reparacion di car airconditioner, venta repuestos, engine service, cambio di brakepads, laba injector, diagnostica cu scanner.



**DIARIO**  
Tel: 582-6747



**CONSTRUCCION Y CHAPI**  
Nos ta corta tur sorto di mata cu design y tira sushi afor. Nos ta drecha dak, verf cas of negoshi, lanta cura of cas, tur sorto di carpinteria, tuberìa como electricidadm basha vloer of tile (mosaico).  
*Trabou ta wordo garantiza.*  
Cel; 594-2380 / 594-8023.



**MATRAS FABRIEK ORANGE**  
Nos tin matras den tur tamaño y box.  
Fura matras y haye mesun dia. Tambe nos ta fura set di sala, stoel.  
Cel: 661-1629  
Dakota, Olijfstraat 23-D.



**MATRAS FABRIEK ORANGE**  
Nos tin matras den tur tamaño y box.  
Fura matras y haye mesun dia. Tambe nos ta fura set di sala, stoel.  
Cel: 661-1629  
Dakota, Olijfstraat 23-D.



**PROMASTER**  
Steam Cleaning of: All Carpets-Sofa's Rugs - Mattresses Reclynerns - Chairs Clean-Disinfected.  
Tel: 582-03-83  
Leslie S. Maduro.



**PROMASTER**  
Steam Cleaning of: All Carpets-Sofa's Rugs - Mattresses Reclynerns - Chairs Clean-Disinfected.  
Tel: 582-03-83  
Leslie S. Maduro.



**CONSTRUCCION/MANTENIMIENTO**  
Traha cas pa m², cura, apartamento, **PLOMERIA**, verf, plafon, trabou grandi y chikito, corta mata, tira sushi afo.  
Cel; 592-6740 / 593-7522.



**CONSTRUCCION/MANTENIMIENTO**  
Traha cas pa m², cura, apartamento, **PLOMERIA**, verf, plafon, trabou grandi y chikito, corta mata, tira sushi afo.  
Cel; 592-6740 / 593-7522.



**APARTAMENTO EN CALI**  
5 Minutos de la Clinica Valle del Lili. Por dias, semanas o meses.  
Llamar al 662-0638.



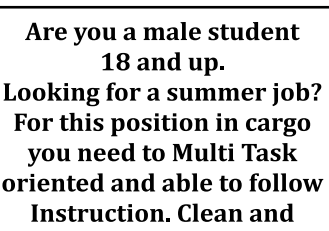
**APARTAMENTO EN CALI**  
5 Minutos de la Clinica Valle del Lili. Por dias, semanas o meses.  
Llamar al 662-0638.



**Jumbo**  
Septic Tank Service  
Chica pos - Habri Tuberia  
592.64.76  
566.47.96  
24/7 SERVICE  
Montaña 35  
Tambe nos ta traha pa riba di Brug



**Jumbo**  
Septic Tank Service  
Chica pos - Habri Tuberia  
592.64.76  
566.47.96  
24/7 SERVICE  
Montaña 35  
Tambe nos ta traha pa riba di Brug



Are you a male student 18 and up. Looking for a summer job? For this position in cargo you need to Multi Task oriented and able to follow Instruction. Clean and healthy appearance. Mon. to Fri, from 8.00 to 5.00. Attractive salary. Please call 594-4625.



Are you a male student 18 and up. Looking for a summer job? For this position in cargo you need to Multi Task oriented and able to follow Instruction. Clean and healthy appearance. Mon. to Fri, from 8.00 to 5.00. Attractive salary. Please call 594-4625.



**TA HUUR**  
un apartment 1 camber Afl. 700,= pa luna mas un luna deposito. Exclusief. Seroe Blanco 163-C.  
Cel; 560-0846.



**TA HUUR**  
un apartment 1 camber Afl. 700,= pa luna mas un luna deposito. Exclusief. Seroe Blanco 163-C.  
Cel; 560-0846.



**TE HUUR**  
Appartement gemeubileerd 2 slaapkamers incl internet + cable, excl water, gas en stroom 1250 awg. eigenparkeer plaats, geen huisdieren toegestaan. Voor info www.balashiappartementen.nl of bel: 564-5527



**TE HUUR**  
Appartement gemeubileerd 2 slaapkamers incl internet + cable, excl water, gas en stroom 1250 awg. eigenparkeer plaats, geen huisdieren toegestaan. Voor info www.balashiappartementen.nl of bel: 564-5527



**DIARIO**  
Tel: 582-6747



**DIARIO**  
Tel: 582-6747



**DIARIO**  
Tel: 582-6747



**TA HUUR**

O'stad un studio apt. pa un persona.  
Awa, coriente, wifi, cable inclui.  
Airco y gas apart.  
Afl. 750,= pa luna  
plus deposit Afl. 600,=.  
Cel: 630-8560 / 561-2456.

**NOS TA DRECHA**

Wasmachine,  
dryer, frigidaire,  
airco.  
Cel: 562-9206.

**REPAIR INSTALL & SERVICE**

Airconditioning, frigidaire,  
wasmachine, stove, cooler,  
freezer, dryer, forno,  
icemaker etc. Cu garantia.  
Cel: 565-6858.

**FOR SALE**

in Orlando Florida  
New townhouse 173 m².  
In Medic Lake Nona City.  
Will take land as part of payment.  
Email: gustavorf28@gmail.com

**DIRECT TV**

Installacion den  
dos pago.  
Afl. 100,= pa luna HD.  
Cel: 592-4290.

**SE VENDE/FOR SALE**

TERRENO  
propiedad / eigendom  
22.000 m² Santa Cruz.  
Afl. 30,= per m².  
Cel: 739-1383.

**DOG LOVERS 15**

**Grooming Services N.V.**  
Baño, contra carpata, sarna y  
purga. (Ta inclui corte di huña,  
limpieza di ore y kita konopi)   
Nos ta haci tur sorto di corte.  
Miembronan cu *nan mes ta trece* e  
cachito lo haña e di 6 baño GRATIS.  
(Mester *trece* entre 7.30 pa 9.30 am)

Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673  
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra  
8.00 pa 12.00 'or.

Corda di jama un dia prome pa haci cita!



**FAST**  
*Nails Designs*  
Address: Ernesto Petronia # 4 Oranjestad  
Cell: 562-5143 - Facebook: Fast nails designs

**BO TA BAI CURAÇÃO**

Bo tin mester di un  
apartamento foi \$ 55,= ?  
Nos ta huur auto tambe.  
Yama 005999-6616969 /  
005999-8890250.

**COMPUTER**

Cualquier problema di  
computer, yama libremente.  
Compania y publico  
ta bon bini.  
Cel: 566-1213.



**Pro Video**  
PRODUCTIONS  
Tel: 582-6383  
Pa tur sorto di  
Filmacion

Copia di Video riba DVD,  
DVD PA DVD, **Betamax** pa DVD.  
Cambio pa sistema Hulandes (PAL)  
riba DVD of vice versa.

**FIVE STAR CARRENTAL**

Moko 17-F  
Afl. 65,= pa dia - borg Afl. 500,=  
**PROBECHA**  
Tel: 587-2010 / 592-9050.

**COMPUTER REPAIR**

Nos ta un team di  
profesional den e ramo di  
**It Solution & Computer  
Repair.**  
Dynamic Bytes 588-4304.

**DAKGOOT**

Aluminum Rain Gutter  
Heavy Duty - Moderno  
NO JOINTS , NO LEAK !!!  
TEL: 6 6 2 - 6 5 3 4

**NOS TA CUMpra**

Muebles y aparato  
electronico  
den bon condicion.  
Cel: 745-4735.

**ALAIN'S CATERING**

Tin mester di  
First Cook (Male)  
with Driver License.  
Cel: 739-3013 /  
587-3012.

**GREENLINE H.E. ROCOCO**  
**PLAZA # SANTO PA:**  
**Pega Bloki Basha Afl. 35.-**  
**Pa Pleister Afl. 69.- p/yard**  
**Tambe tin Graniet, Piedra.**  
**verf di Europa. Info Jama**  
**cel. 741-5640 of 583-8521**

**MASTER ELECTRONICS REPAIR CENTER**

UHD Smart 3D LED TV, Ps3,  
Camaras, Home & Car-Radio.  
**Wasmachine, frigidaire, airco**  
PC, Laptops, iPhones y hopi mas.  
Tel: 593-2096 / 583-4083.

**TA BENDE**

Container di 40 pia  
Awg. 2.900,-

Container di 20 pia  
Awg. 2.500,-

Support Jacks casi nobo  
Awg. 70,- pa un

Metalstuds 3-5/8"  
Awg. 8,50 pa un

Almunium profiel pa  
pleister y pa hala beton.

Tel: 5830091

**ASSOCIATED REALTORS****TA HUUR**

un cas na Beatrixstraat / Oranjestad di  
4 camber y 2 baño mas un studio apt.,  
un apt. di 1 camber y un apt. di dos  
camber, cura grandi, exclui awa y  
coriente den un area keto, borg y un luna  
di pago y pa Awg. 5750,= pa luna.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS****TA BENDE**

un tereno erfpacht di 785 m²  
na Sabana Basora cu ocean  
view y pa Afl. 55.000,=.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS****TA BENDE**

un cas nobo na Piedra Plat di 3  
camber y 1.5 baño den un area keto  
y na 59% di su balor di mercado pa  
Afl. 296.000,=. Cas falta afwerking.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS****TA BENDE**

un cas na Tanki Leendert di 485 m²  
idealmente situa banda di caminda  
principal, bon pa negoshi, tereno di  
1200 m², ta wordo usa pa dos negoshi  
y reduci na Afl. 690.000,=. Yama Mito  
na 593-6318 pa mas informacion.

**TA BENDE**

na prijs di remate:  
Socle, pato  
y gans adulto.  
Cel: 594-4953

**TA HUUR**

Apartamento amplio na Jaburibari  
1 bedroom (camber apart).  
Muebla y priva. Awg. 950,= pa  
luna ta inclui cable y Serlimar.  
Cel: 733-1201.

**TA HUUR**

Cas na Dakota, 3 camber,  
2 baño, muebla  
Awg. 1700,= pa luna  
+ borg.  
Cel: 733-1201.

**TA HUUR**

Un new brand apt. na Noord,  
1 min. di Marriott Hotel,  
full furnished, full airco.  
Airco, cable y awa included.  
Awg. 1500,=.  
Cel: 593-4179.

**SE OFRECE**

Joven responsable para  
cuidar niños y gente  
grande, hago limpieza de  
casa etc.  
Llamar cel: 742-0037.

**TA BUSCA PA CUMpra**

Papaya berde di Aruba.  
Nos ta cumpra pa kilo.  
Please yama di  
Dialuna te Diahuebs so.  
Cel: 594-7115 / 593-2349.

**TA HUUR**

Un cas na Sta. Cruz,  
3 camber, 3 baño, cushina,  
comedor, sala, porch, cura.  
Huur Afl. 1850,= + deposito.  
Cel: 564-4551.

**TRABAJO**

Se busca personas con firma libre,  
pasaporte Holandes o permiso  
para trabajar en los hoteles como  
housekeeping o asist. de waiter,  
pool boys y ayudantes de cocina.  
Cel: 593-1936, Alto Vista 75-A.

**TA HUUR**

apartment cu 2 camber.  
No ta permiti mucha.  
Nieuwstraat 37,  
cel: 592-3543.

**APARTMENT**

FOR RENT  
na Hooiberg 41-H.  
Cel: 743-7701.

**SE ALQUILA**

Habitacion en casa  
de familia, amoblada,  
todo incluido.  
Mas info. 660-8334  
or whatsapp.

**SRA. TA OFRECE**

pa trabao di haci  
limpieza di cas, cuida  
hende grandi y mucha.  
Cel: 600-6836.

**Menu Special**

**01 juni '16**

**THE NEW SHANAI TAKE-AWAY**

**STA. CRUZ • Tel: 585-7022**

Roastbeef,  
Cabrito Stoba,  
Entrecanto ariba grill,  
Sopi Mondongo.  
Purba nos diferente wrapsnan  
y sandwich combo delicioso!!

**TA BENDE**

Tereno eigendom 100 m²  
na San Barbola.  
Afl. 130.000,= negociable.  
- Motivated seller  
- Personal deal  
Tel: 749-1439 /  
662-2145  
Contact Miguel.

**TA HUUR**

TIMESHARE LA CABANA  
\$ 650,= per week.  
Week 31, 29 juli tot 5 aug. '16.  
Week 32, 5 aug tot 12 aug '16.  
Cel: 592-6866 bij interesse.

**SE RENTA**

Un cuarto.  
Interesado llamar al  
661-2741  
despues de 6 de la tarde.

**TA HUUR**

camber tur cos  
inclui na Paradera.  
Mas info. 561-6404.

**TA HUUR**

apartment di dos floor na  
Tanki Leendert, full muebla,  
3 camber cu a/c.  
Afl. 1400,= servicio apart.  
Cel: 560-3366.

**TA HUUR**

apartment grandi di  
1 camber na Seroe Blanco.  
Awa y coriente apart.  
Prijs Afl. 985,=.  
Cel: 594-0609 / 583-5122.

**TA BENDE**

Mitsubishi Grandis 2004,  
a/c, bon condicion.  
Prijs discutibel.  
Afl. 6500,=.  
Cel: 594-6697.

**TA CHAPI**

Nos ta corta mata,  
haci limpi, tira sushi afor  
y tur trabou di construccion.  
Nos ta responsabel.  
Yama na 567-7173.

**PA AVISO**  
aviso@diario.aw



**ecotech**  
**RESIDENTIAL WASTE BUCKET**  
**SPECIAL**  
10 yrd Awg. 200,- Tax Incl. 150,-  
15 yrd Awg. 250,- Tax Incl. 150,-  
20 yrd Awg. 300,- Tax Incl. 150,-  
YAMA NOS NA: 582-4684  
info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com



- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes



TEL: (297) 523 6600  
FAX: (297) 582 7108  
infoatcoaruba@atco.aw

Find us on  
Facebook



# Chollernan awor sin cas ta obliga na dal droga den aire publico

ORANJESTAD(AAN): Al-  
gun di e adictonan cu ta fre-  
cuenta den Rancho ta preocu-  
pa. Nan a benta tur nan casnan  
abao. Lugarnan cu nan ta uza  
pa "sconde" di awasero, pa  
e solo cayente, pa nan huma  
nan cosnan, pa nan protec-

cion. Nan tambe tin un voz y  
nan no tin miedo di trece nan  
mensahe pa pueblo.

A papia cu un di e adictonan  
cu yama Curacao Carwash,  
kende a conta cu gobierno  
ta cansa nan bida cana rond  
den Playa, no ta haya un wc  
publico. Ora cu un hende  
kier haci su cosnan, e tin cu  
bay den cualkier negoshi pa  
hacie. Ta pone parkinglot pa  
cobra hende cen, dañ a cos pa  
Carwash. WC tambe por co-  
bra cen cune. Por pone wc y  
tira Florin aden pa bo haci bo  
necesidad. Si pone un wc tira  
un Florin, e por ta ta habri.

Apart di esey e adicto Cu-  
racao Carwash ta preocupa  
cu nan a benta nan cas abao.  
Caminda cu nan sa caba cu



ta adicto nan ta, ta kita for di  
caya y haci nan cosnan sconi-  
di. Esey ta nan mesun falta.  
No tin un warda costa cu un  
cos bon cu nada no por dreña  
pa evita.

Carwash kiermen pa laga  
nan trankil. Awo e adictonan  
ta rabia, ta bay horta, duna po-  
lis mas trabao of ta esey nan  
kier.

Carwash a sigui splica cu  
e ta bay combersa cu Dios  
normal, Dios ta bisa pa no tin  
berguensa di e pone pe. E ca-  
minda cu e ta den, ta Dios a  
pone aden.

E no ta conseha ningun hende  
huma droga. Laga nan haya  
nan mesun mensahe cu nan  
haya di Dios pa nan sa unda  
nan tin cu bay.

E droga  
Piedra riba mercado di caya,  
ta costa 5 Florin, cu por huma  
un 4 of 5 hit. Carwash ta traha

y e no ta huma dje hopi ey. Si  
por bisa cu tin yen di adicto  
fini ta bin cumpra droga y ta  
yama e adictonan pa nan bay  
cumpra nan droga, esaki ta pa  
nan keda scondi.

Casnan di adicto  
Stanley tambe ta un adicto  
y tambe ta preocupa. Nan a  
benta nan cas abao. Ta un ca-  
minda cu nan ta reuni y biba,  
pero nan ta mantene e luga  
limpi. Awo hopi di nan a keda  
riba caya. E sushedad tin un  
number si, causando prob-  
lema pa e adictonan eynan.  
Stanley a splica cu tin hende  
ta worde paga pa tira sushi ey  
banda. Awor aki nan ta bay  
traha nan as back.

Tico Spanner  
Tico Spanner a traha varios  
cas durante e añanan. El a  
traha nan pa tapa e solo y  
tambe pa evita cu muchanan  
di school waknan huma. Awor

aki nan no tin luga di keda, sin  
un dak. Esnan cu ta basha e lu-  
ganan abao, si ta bay cas bay  
drumi y nan mes ta keda pafu  
den solo y awasero. Spanner  
lo bolbe traha un atrobe pa  
nan keda pasobra no tin luga  
pa nan toch y no kier bay nin-  
gun centro.

Spanner ta bisa cu ningun  
hende no por cera otro, por  
areste, pero e no lo bay back  
den centro. E mes mester di-  
cidi pa stop. Un Centro no por  
stop e. E kier hacie e mes, su  
so.

E adictonan ambulante no  
ta manera cu nos ta pensa,  
nan tambe tin un bida, nan  
ta come, nan tin nan propio  
responsabilidadnan, apesar  
cu nan tin nan adiccion. Nan  
tambe ta kere cu tin un Dios  
y manera bijbel ta bisa: "Bin  
cerca mi manera cu bo ta."

## TA HUUR

Apartment banda di  
Blue Village.  
Cunucu Abou 112.  
Inclui fridge, stove y cama  
Afl. 650,-  
Cel; 744-0218.

## TA HUUR

un apartamento  
na Playa.  
Cel; 741-1304.

## NOS TA DRECHA

Tur tipo di frigidaire,  
cooler, wasmachine,  
dryer, forno, airco etc.  
Anytime cel: 561-1615.

## Mercado Reparación y Servicio

### Nos ta drecha

Wasmachine, Frigidaire,  
Cooler, Dryer, Stof, Forno.  
Tur tipo di split-unit y window.

Alex Mercado

!Any Time! TEL: 567-0580

## TA HUUR

Un apartment na Zeewijk 12,  
San Nicolas pa solamente  
Afl. 700,-. Inclui awa, luz y cable.  
Cel: 741-5941 / 584-0836.  
Pa 1 of 2 persona sin yiu.  
Ex borg Afl. 400,-.

## TA BENDE

Un Pickup Ford Ranger  
97, blanco, stdn.  
Bon condicion Afl. 3500,-.  
Si ta interesa,  
por yama 600-2360.

## TA HUUR

### APTM : NA NOORD

1 camber (airco) - 1 banjo  
Semi-muebla. Max.2 persona  
Prijs p.l Afl.1.000,00  
Excl. Awa - elec. Deposito 1 luna  
Info: www.clwaruba.com  
Tel. 588-3228

## TA HUUR

### APTM. Caya G.F.Croes (banda di Tempo)

2 Camber-2 banjo cu airco  
Semi-muebla. PrijsAfl. 1.750,00  
Incl. Awa-gas-cable-corriente 110V  
Deposit one month  
Tel. 588-3228

## APT. FOR RENT

### Schotlandstraat 3, aptm 6

1.5 bedrooms - 1 bathrooms  
Kitchen/living/dining  
Monthly rent Afl. 1,200.00  
Furnished - NO PETS  
Excl : utilities. Plus deposit  
For info : Tel. 588-3228 (Office hours)  
Info: www.clwaruba.com

## TA DRECHA

Airco, frigidaire,  
wasmachine y draier.  
Ta drecha na bo cas mes.  
Nos ta Arubiano.  
Pa mas info: 564-8977

## TA BENDE

### TIRE SEGUNDA MANO

Tur size Afl. 30,- pariba.  
Y ta haci tur sorto di reparacion,  
saca sla spuit etc.  
Washington 22  
Tel: 746-2797 / 565-3424.

## CONSTRUCTION

Pa tur trabounan grandi of chikito.  
Ta traha cas, apartment, traha dak,  
pega blokki, pleister, basha vloer,  
pega tiles, plafon, verf, tanta cura di  
cas, cas di coriente, plumbing etc.  
Trabounan di calidad y puntualidad  
cu prijsnan rasonabel. Cel: 563-1650.

## TA HUUR

Apt. 2 camber, tur  
cos incl. na Sabana  
Liber. Tel: 564-5485  
/ 569-6135

## TA BENDE

Un auto  
Chevrolet '99  
Afl.1500,-  
Cel: 747-3129

## TA BUSCA

Cahera y Pitman, mester  
papia Ingles, Papiamento,  
Spaño y Hulandes. Ta amabel  
cu cliente. Por traha weekend.  
Pasa Bushiri Karting entre  
3:00pm y 8:00pm pa busca  
aplicacion (Dialuna ta cera).

## SE ALQUILA

Un apartamento  
amoblado,  
full aire acondicionado,  
comodo. Llamar  
telef. 741-5684



Voor de grote belangstelling  
en warme reacties  
van medeleven na het  
overlijden van onze

## Edward

bedanken wij u hartelijk

Een lieve groet van  
Han en Amena  
Han en Patricia, Lisa,  
Rachelle  
Anita



Montfoort, mei 2016

## The Gold Mine Ranch

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di  
nan tanta stima:



## Theresita Jacobs Dijkhoff

Cu Tanta Chita sosega na paz.

**Grupo Peregrino Señor de los Milagros**  
**Invitacion pa oracion na Santisimo den kapel na Dakota**  
**Tur prome diaranson di luna**



Grupo Peregrino Señor de Los Milagros, cu tin Pastoor Jan Gospodarczyk como guia spiritual, ta invita tur e debotonan di Señor de Los Milagros, tur esunnan cu ta stima Hesus y Maria y pueblo di Aruba pa orashon den e Kapel di Santisimo na Dakota diaranson 1 di juni 2016 di 9 pa 10or di mainta. Ban uni y resa pa paz y union ariba mundo henter, pero tambe pa den nos mes cas y pa nos pais Aruba.

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

# Karel Maduro di MEP ta manda felicita Aruba



ORANJESTAD (AAN): Karel Maduro di MEP ta feliz! El a muestra con Pueblo di Aruba a haya sa recientemente gobierno di Aruba pa medio di un conferencia di prensa, a informa di e ultimo

tramitenan entre gobierno y CITGO. Esaki relaciona cu reapertura di e refineria.

E noticia aki ta hopi alentador pa e digno pueblo di Aruba. Kedando den e esfera alegre aki, cada conciudadano di Aruba, mester por ta orguyoso y agradecido di e esfuersonan colectivo di partido MEP. Pa cuminsa, semper partido MEP tabata pro pa habri e refineria. E famoso dicho di difunto sr. Betico Croes a rezona grandemente, esta si tin 1% chens pa habri e refineria, laga nos bay pe.

Despues partido MEP, mirando e determinacion di AVP

su gobierno pa laga desmantela e refineria, a organiza un protesta mahestuoso dilanti e porta principal di Valero. E protesta aki tabata encabesa pa líder di MEP, señora Evelyn Wever Croes. Cu esaki, tur esnan involv cu desmantelacion a haya un mensahe cla, kico partido MEP ta para pe y cu tur consecuencia involv.

Mientras tanto ministernan Otmar Oduber y Mike de Meza a biaha pa Republica Dominicana pa firma acuerdonan pa bini cu un hotel all inclusive na Colony. Lider di fraccion di AVP Sr. Rene Herde, tabata haci bofon constantemente di e esfuersonan di partido MEP. Mas aun, minister Otmar Oduber a presenta un master plan hunto cu A.I.B., representa pa sr. Friendsel Giel, pa desaroya San Nicolas cu mas cu tres shopping malls y un monton di museo. Den e master plan aki, NO a tene cuenta cu e posibel reapertura di e refineria.

Manteniedo e bataya bibo y di no sucumbi, sr. Glembert Croes a biaha pa Venezuela, haciendo uzo di su contactonan ayanan, pa cuminsa delibera riba un posibel reapertura. Atrobe un miembro di AVP, El Burro, ta sali afo bin ofende sr. Croes bisando cu ta un biahe di placer e ta haci pa Venezuela. Danki na DIOS, cu ningun critica mesquino a influencia e lucha y e meta di partido MEP cu ta pa no desmantela y pa habri e refineria.

Den cuadro di e esfuersonan di partido MEP, CITGO a acerca gobierno di Aruba mustrandando interes den e refineria. Asina CONTRA nan boluntad (laga Baba nenga esaki) gobierno di Aruba a cuminsa delibera cu CITGO. Cu e culminacion di e tramitenan, gustosamente mi ta felicita e pueblo di Aruba, kende a sa di apoya y kere den e capacidad y e pasion di partido MEP pa lucha pa e reapertura di e refineria. Danki na partido MEP, encabesa pa señora Evelyn Wever Croes. Danki na Glembert Croes kende semper a persisti y kere den e reapertura y danki na e partido MEP completo, kende no a laga e lucha di reapertura cay. Pa-bien Aruba.

**Invitacion pa nobena na honor di nos Señora di Perpetuo Socorro**  
**Patrona di e Sacerdotenan Redentorista**



Grupo Peregrino Señor de los Milagros, ta invita pueblo di Aruba, y tur debotonan di e Birgen di Perpetuo Socorro y tur cu ta stima Mama Maria pa un nobena na honor di e Birgen di Perpetuo Socorro, cu a cuminsa diaranson 27 april pa 7or di anochi te cu 5 di mei na e sitio di Dr. J. Gregorio H. na Tanki Leendert. Tur hende ta bon bini.

Un invitacion special ta bai na tur esunnan cu ta bai peregrina na e Basilica di Señor de Los Milagros cu Grupo Peregrino den 2016, cu ta e Porta Santo di Misericordia, na Buga, Colombia pa e nobena aki como un preparacion pa e peregrinacion. E Birgen di Perpetuo Socorro ta e Patrona di e Redentoristanan di e Basilica di Señor de Los Milagros na Buga.

**INVITACION:**  
**GRUPO DI ORACION**  
**Carismatico**  
**"SHALOM"**

Cu e Amor di Cristo Hesus, ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y Aruba henter, cordialmente pa asisti. na un anochi di:

**"ALABANZA Y ADORACION"**  
Na: MISA SAN HUAN PABLO II  
(na Tanki Leendert)

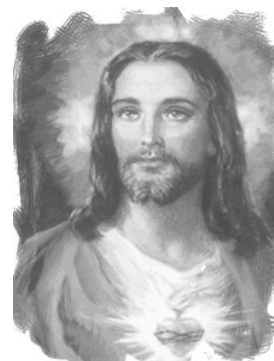
Bin buska bo Sanacion, Bendicion y Gozo den "E Palabra di Dios"

DIA: Diaranson 1 Juni, 2016  
ORA: 7:30 PM - 9:30 PM  
Orador: Sra Wini Croes

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.

Hesus ta wardabo sin falta!

"Pueblonan tur, bati man,  
Aclamá Dios cu grito di legria.  
Esta temibel Dios ta, Esun altisimo,  
Un gran Rey riba mundo henter."  
Salmo 47;1-2.







Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

## Gradecimento y Invitacion

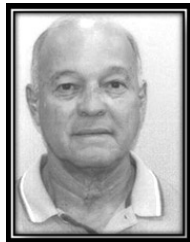
Pa medio di esaki su esposa Sylvia Gomez-Werleman, juinan, nietonan, ruman nan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:

**Francisco Antonio Gomez-Sevinger**  
"Bubeys, Pachico, of Capitan"

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan, y tambe na tur cu tabata presente na e momento nan doloroso y dificil. Un danki special nan tur e dokter y verplegers di Eerste Hulp como tambe Intensive Care pa nan bon trato.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa na misa **Inmaculada Concepcion na Santa Cruz: dialuna 19 di januari pa 6:30 PM, diarazon 21 di januari pa 7:00 PM y diabierna 23 di januari pa 7:00 PM.** Despues di misa di diabierna 23 di januari lo tin un oracion di Santo Rosario na cas, Sombre 5P pa eterno descanso di alma.

Nos ta gradici boso di curason.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

"Bendishona ta e mortonan cu di awor padilanti ta muri den Señor"  
Si, e spiritu ta bisa: cu nan sosega di nan trabounan, pasobra nan obranan ta sigi hunto cu nan. AMEN

Rev;14:13



**KARIN AUDREY JIE-SAM-FOEK**  
"FOEKIE"

31 di mei 2016 ta net 1 aña cu nos Karin a despedi di nos!  
Nos ta spera di mire pronto cu poder di Dios!

*Na nomber di su mama, rumanan y demas famia  
Westerburger, Jie Sam Foek.*

Danki tambe na tur cu a juda y compaña te na final.  
Dios bendishona boso tur !



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.  
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;  
E ta hibami kantu di awanan ketu.  
E ta restorá mi alma:  
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:

**Sra. Regina Abicaela**  
**Schwengle-Gibbs**

\*05-10-1946

†28-05-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

Serca Dios mi alma ta na pas. Ta di dje mi salvacion ta bini.  
E so ta mi baranca y salvacion. Mi forti, nunca mi lo tambalia.  
salmo 62;1-2

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta, prima y amiga stima.

**Sra. viuda Theresita**  
**Jacobs Dijkhoff**

*esposa di †Maximiano Jacobs "Max"*  
*\*09-05-1938 - † 29-05-2016*



**Majornan:**

†Castulo, Casilio (Dorti) y †Nicolina Dijkhoff-Dijkhoff

**Na nomber di su**  
**yiunan stima:**

Esmeralda "Tanchi Esme" y Howard Tromp y famia  
†Maria "Omaira" y Danilo Cruz y famia  
Francis Jacobs y yuinan

**Mescos cu yiunan :** Sergio y Sayenne d' Abreu Ribeiro  
Jerrel d' Abreu Ribeiro

**Su yuchi stima :** Thelesa Princesa " su mascota"

**Su nieta(o)nan stima :** Richanella, Shailing, Francella,  
Richelly, Danimar, John Francis, Celiandra

**Su bisanieta(o)nan stima :** Xiao Mei, Wong Zi, Xiao Ling

**Rumannan :** †Novita y †Jan Brete y famia

†Hose Maria "Mai" y Ika Dijkhoff- Petrochi y famia

†Francisco y †Teresita Dijkhoff-Sharbaay y famia

Juan y Livia Dijkhoff-Dijkhoff y famia

Ismael y †Dorilia Dijkhoff -Quant y famia

†Genoveva y †Manuel d' Abreu Ribeiro-Dijkhoff  
y famia

†Thomas y Lucia Dijkhoff- Boekhoudt y famia

**Swa y Cunjanan :** Nanita y †Nacho Marti Tromp y famia

Carlos "Shoncai" Jacobs

Antonio "Tony" y †Deta Jacobs-v/d Biezen

y famia

†Maria Jacobs y famia

Basilio y Rosaria Jacobs-de Windt

Caridad y Juan v/d Biezen-Jacobs y famia

Remigio y Chila Jacobs- Boekhoudt y famia

Arinda y †Jaño Tromp-Jacobs y famia

Angela y †Celsio Conquet-Jacobs y famia

Ruben Jacobs y famia

**Omo y Tantanen :** Felicia Koolman y famia

†Launida Brete y famia

Doita Geerman y famia

†Theresita Kelly y famia

†Eliza y famia

†Chico Kelly y famia

†Casimiri Kelly y famia

†Maximon Kelly y famia

†Trinidad Weller

**Padrino :**

**Sobrino - y Sobrinanan stima**

**Mama di su nietonan :** Celia Werleman y famia

**Comper :** Benito Tromp

**Amiga(o)nan di cas :** Maria Padilla, Jeta de Cuba, Alicia

Petrochi, Susana, Eddy, Theo Zievenger, Win Geerman

**Bon bisñanan:** Elsa Tromp, Ivan Peña y Linda "Pencro".

**Demais famia:** Dijkhoff, Jacobs, Tromp, Cruz, d' Abreu  
Ribeiro, Kelly, Henriquez, Wong, Ruiz, Toppenberg, Harms,  
Croes, Brete, Petrochi, Sharbaay, Quant, Boekhoudt, Marti, v/d  
Biezen, de Windt, Conquet, Koolman, Geerman, Figaroa,  
Weller, Trimon, Werleman.

*Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.*

**Acto di entierio lo tuma lugar diarazon 1 di Juni, 2016 na Misa Papa Juan Pablo II na Tanki Leendert, e restonan mortal lo ta reposa for di 2or na misa. Despues lo sali pa santana catholico na Noord. E restonan mortal lo reposa na cas Tanki Flip 20 A di 12'or pa 1.30 di merdia.**

Adres pa condolencia: **Aurora Funeral Home** awe diamars 31 di mei 2016 di 7or pa 9or.

*Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.*

## DIMAS ta anuncia sistema nobo pa comunica resultado di peticion

ORANJESTAD (AAN): Entrante 1 di juni 2016 DIMAS lo cuminsa pa avisa su clientenan via e-mail ora cu tin algo cla pa nan pasa busk'e na DIMAS, sea cu ta un carta pidiendo documentonan adicional of ta un VTA, un permiso temporario, un permiso pa tempo indefini, declaracion, negacion etc.

Desde aña 2007 DIMAS a cuminsa emiti su decisio-nannan pa medio di un carta sigura via post. Ora cu a muda pa su edificio nobo na Paardenbaastraat DIMAS a cuminsa yama e clientenan pa bin eynan pa busca esaki. Pa garantisca cu por ldrenta den contact sigur cu e cliente pa avis'e cu tin algo cla p'e na DIMAS, DIMAS lo no comunica esaki mas via yamada telefonico sino via e-mail.

E e-mail adres cu lo bay uza ta esun cu e cliente mes a uza ora di traha cita pa bin entrega su peticion na DIMAS. Via e e-mail ey e lo ricibi su contesta. E ta hopi importante pa e cliente tin un propio e-mail adres pa asina DIMAS por comunica cune directamente.

DIMAS ta recorda tur su clientenan cu e trahamento di cita ta online riba nos website [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com). E ta gratis y ta 24/7 accesibel via bo computer, bo tablet of bo smart phone.

Desde 1 di juni 2016, DIMAS a introduci tambe cita pa tur servicio y productonan cu e meta pa mehora e experiencia y servicio. E cliente por bin trankil na e dia y orario cu a boek online y sin perde tempo worde atendi pa personal di DIMAS.

DIMAS ta pidi tur su clientenan pa tene bon cuenta cu e cambionan aki riba menciona

## Horario nobo di Corte Comun di Husticia

ORANJESTAD (AAN): Corte Comun di Husticia ta informa pueblo di Aruba di e orario nobo di su loket.

E loket ta habri pa publico segun e siguiente horario di 8:00 am te 12:00 di merdia y di 1:30 pm te cu 4:00 pm.

Entrante 1 di juni 2016 e loket lo ta cera pa publico entre 12:00'or merdia pa 1:30'or merdia.

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**



# Lesnan di Salsa y Bachata na Centro di Bario Playa Pabao

cuminsa cu lesnan di baile Salsa y Bachata den nan Centro. E promer les ta tuma luga diamars 7 di juni y ta cuminsa pa 7'or y ta termina 8'or. Lo cobra e suma di 60 Florin pa luna. Inscripcion ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao, mainta di 8'or pa 12'or y tray merdia di 3'or pa 6'or. Mester menciona cu e cuponan ta limita. Lesnan ta worde duna door di Jayson Kock.

Kende ta Jayson Kock? Jayson a nace na Aruba 12 maart na aña 1983. Su experiencia

den baile ta como lo siguiente: na final di 1997 Jayson a baila cu e grupo di ballet Folclorico Nacional.

E bailenan cu a worde baila ta wals, bailenan folclorico di Mexico, Cumbia y Tambu. Na 1998, na edad di 18 aña, el a cuminsa baila salsa na e school di baile Pachanga. Cu e grupo di baile "Pachangueros" el a baile como "back-up" pa Chichi Peralta. Na fin di 2003 Jayson a biba pa 3 luna na Cuba. Eynan el a siña e bailenan Guaguanco basico y Afro Cuban basico.

Na final di 2005 Jayson tabata docente invita na e school di baile Northwest na Lancashire Preston, UK. Eynan el a duna les di Cuban Salsa, LA style y Puerto Rican style como docente. Su Specialidad ta un "mix" di e 3 stilonan aki. Otro luganan cu Jayson a duna les di salsa y bachata of a traha com DJ ta: Manchester City Center (Monty's gym, Aquatic Center, Restaurant Copacabana, La Tasca), Backpool (salsa workshop y salsa show) Leeds (bar/pub Manchester University), Lan-

cashire, Essex y Bolton. Na Aruba Jayson a duna show y "workshop" di salsa na diferente hotel entre otro Marriott, Divi All Inclusive, La Cabana y Costa Linda.

Tambe Jayson a participa na diferente competencia di salsa entre otro na aña 2003 el a participa na e competencia di Cuba's Salsa y el a termina na di dos luga. Na 2005 el a participa na e competencia nacional di salsa y a termina na di promer luga. Den e mesun aña Jayson a participa na e Competencia Mundial di

Salsa organiza door di IDO (International Dance Organization) y aki el a termina na di 6 luga. Na 2006 Jayson a participa na e competencia Nacional di Salsa na UK y a termina na di dos luga. Na 2007 el a participa na Competencia Mundial di Bachata organiza na Swisa y el a termina na di siete luga. Di 2007 te awe e ta duna les priva di bachata y "workshop" na diferente hotel y como remplasante na Pachanga. Cu hopi entusiasmo Jayson ta cuminsa duna les na Centro di Bario Playa Pabao y e ta sigur di por siña esnan cu ta participa e bailenan di bachata y salsa.



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia "Bello" kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a muestra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos Mama Stima :

### Cresencia Modesta Bello Werleman



Un Danki grandi y especial ta bay pa Dr. Anthony pa su pasenshi, cariño cu semper tabata presente pa atende nos "Mama" y tambe danki pa su palabra nan di consuelo. Danki na tur famia, nietonan, rumannan, sobrino- y sobrinanan cu tabata presente te na e ultimo momento cu nos. Masha danki pa boso atencion y cariño. Danki na Aurora Funeral Home pa e excelente servicio y tambe Pastoor "Rey Nazes"

Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa:

**Diaranson Juni 1, 2016 pa 7'or di anochi**  
**Diahuebs Juni 2, 2016 pa 7'or di anochi**  
**Diasabra Juni 4, 2016 pa 7'or di anochi**  
**Na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.**  
**Despues di ultimo Misa lo tin un Rosario na cas, Angochi #16**



## De Palm Corporation N.V. y tur su Subsidiarionan

Ta participa cu honda pena fayecimento di

### Sra. Norma Bennett

Ex empleado di De Palm Tours  
Mama di nos empleadonan Astrid De Weever Winterdal y Swinda Howell Winterdal, wela di nos empleado Christian Obadia Villaroel

Palabra di profundo condolencia na famianan di e fayecido.

Cu Norma sosega na paz

## Plan Vacacional Playa Pabao 2016 cu e tema "Nos Cultura"

ORANJESTAD (AAN)—Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu e aña aki un biaha mas ta organisa nan famoso y tan spera "Plan Vacacional". E actividad ta tuma luga cu un duracion di dos siman, cuminsando 11 di juli y terminando 22 di juli. E programa ta di dialuna pa diabierna di 8'or am pa 12'or pm. Nos Plan Vacacional ta especificamente pa muchanan entre 4 y 12 aña. Naturalmente tin luga pa muchanan mas grandi cu 12 aña.

E aña aki e tema ta "nos cultura". Durante e dos simanan aki ta bay tin diferente actividadnan cu lo tuma luga na centro mes y tambe lo bishita diferente lugarnan manera "Community Pool," "Ban Conoce Nos Isla" y hopi actividad mas. E actividadnan ta basa riba e tema di "Nos Cultura" y ta bay tin weganen recreativo pa tur mucha tanto paden como pafor e weganen di antes manera wega di kinkiki, bulamente di cabuya y hopi mas. Manera tur aña e ultimo dia di e Plan Vacacional lo tin un anochi di presentacion pa mayornan por gosa di show y tambe un exposicion cu cada grupo lo presenta. Naturalmente por bin cambio ainda den e programa. Mayornan por pasa inscribi nan yiu (nan) na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna, mainta entre 9'or am y 12'or pm y atardi entre 3'or pm y 6'or pm. E Plan Vacacional tin un duracion di dos siman y den e suma ta inclui tur actividad cu ta tuma luga y tambe cada mucha lo haya un sandwich cu juice mainta. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 8 di juli.

"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunita."

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

### Wingsoen Chai

\* 31-12-1930 † 31-05-2016

Acto di entierro ta tuma luga **Diasabra 04 Juni 2016 pa 11or di mainta na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.** E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di **9or di mainta na Misa.**

Adres pa condolencia: **Ad Patres Funeral Home Diabierna 03 Juni 2016 for di 7:00 pm pa 9:00 pm**

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com



Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa.  
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

### Basilio A. Bernabela

Cariñosamente yama: "Bas"  
\*31-10-1940 †31-05-2016

Acto di entierro ta tuma luga **Diabierna 03 Juni 2016 pa 4or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.** E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di **2or di atardi na Misa.**

Adres pa condolencia: **Ad Patres Funeral Home Diahuebs 02 Juni 2016 for di 7:00 pm pa 9:00 pm**

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com



Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated



**Oracion pa awe:**

Tata Santu duna nos froa y perseveransia pa nos crea e mundo aki, un ambiente di pas y amor.

**ONDERLINGEHULP**  
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

**Royal Funeral Home**  
Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibami kantu di awanan ketu. E ta restorá mi alma: Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Señor su boluntad, nos kier a anuncia fayecimento di :

**Aurelia Rosita Eleonora-Vrutaal**  
Mihor conoci como  
"Rosa casa di defunto Danny mecanico"  
\*02-12-1924 - †29-05-2016  
Na edad di 91 anja

Na number di su:  
**Yiunan :**  
Oswin y Vivian Eleonora, yiunan y famia na Curaçao  
Mayra Eleonora, yiunan y famia na Aruba  
Jeanette Eleonora, yiunan y famia na Curaçao  
Robert Eleonora, yiunan y famia na Curaçao  
Lionel y Fidelia Eleonora , yiunan y famia na Aruba  
Eveline y Edyson Ignacio, yiunan y famia na Aruba  
Ivette Eleonora , yiunan y famia na Sint Maarten  
**Manera yiu :** Elton Ignacio, yiunan y famia  
**Nietonan (31):** Eleonora, Bito, Paulina y Ignacio  
**Rumannan:** † Elenita Monte yiunan y famia, Elsa Vrutaal yiunan y famia, Anthonio Vrutaal yiunan y famia, Elvia Vrutaal yiunan y famia, Claudia Vrutaal yiunan y famia.  
Tur su bisa nietona (40) y su tuma nietonan (5), sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihananan y bisñanan na Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda.  
**Amiga di cas :** Reina de Cuba  
**Un danki special ta bai na: Lilly, Wit Gele Kruis y Dr. Lilly Beker.**  
**Demas famianan:** Eleonora, Vrutaal, Bito, Paulina, Ignacio, Mattheeuw, Monte, Leito, Lucas, Winterdaal, Alberto, Ortega, Jamica y tur demas famia na Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda.  
**Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 3 di juni 2016 pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues lo saliendo pa Santana Catolico na Playa.**  
**E resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa San Francisco na Playa.**  
**Adres di condolencia : Royal Funeral Home (Cumana #44) , diahuebs 2 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.**  
Si encase den nos tristeza nos por lubida algun miembro di famia of amistades, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

**Campaña special pa prepaid**  
**"Ami ta Setar!" a cuminza**

ORANJESTAD (AAN): Cu e campaña "Ami ta SETAR" cliente prepaid por gana premionan instantaneo. Tur cliente cu ta usa e servicio prepaid di SETAR y cu recarga cu cualkier carhi (di valornan di 5, 10, 15, 25,35 of 50 Florin) ta participa automáticamente. E campaña aki tin un duracion di 3 luna y SETAR lo saca tur siman 12 ganador. "Ami ta SETAR" ta expresa cu tur cliente ta bonbini cerca nos! No ta importa e nacionalidad y tampoco e edad, tur cliente ta forma parti di SETAR.  
Premionan ta varia di entre otro Prepaid Card di 25 Florin, Prepaid Data Bundle di 3GB, Gift certificate di SETAR na balor di 150, 200 Florin cash, Smartphone, Shopping Spree bon di 100 Florin y Gasoline Bon di 75 Florin pa menciona un par.  
Tur usuario di prepaid por probecha di e tremendo campaña aki y gana premionan instantaneo tur siman!

**F.A.D.A. a observa Dia Internacional di Mayor**

ORANJESTAD (AAN): Riba 'the Global Day of Parents' nos di F.A.D.A. kier tuma e oportunidad pa gradici tur e personanan cu ta haci e trabao mas significante na mundo of di un of otro manera ta forma parti di dje – 'E rol di un mama y tata'.  
Nan kier gradici tur e mayornan, famia, voogd y educador pa e sacrificio di tur dia pa e cuido di nos muchanan. Ta importante pa pone enfoca ariba e rol di un mayor den bida di un mucha. Diferente hende y instancianan tin nan mesun rol den e cuido di un mucha, pero e rol di e mayor semper lo keda central.  
Ta importante pa tur instancianan y esnan cu ta involvi den e bida di e mucha ta ariba e mesun linea. Esencia di esaki ta pa semper tin bon comunicacion cu otro. Y no lubida cu nos como adulto tin e responsabilidad pa duna nos muchanan e bon ehempel, sea como persona, sea como adulto, sea como mayor. Feliz dia di Mayor!

**Royal Funeral Home**  
Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

**Entony Stenly Dirks**  
Mihor conoci como "Stenly"  
Ex trahador di Brandweer y WEB  
\*26-09-1961 - †30-05-2016

Na number di su:  
Mayornan : Irma Dirks Dabian  
† Enrique Dirks  
Compañera : Genoveva Koolman y yiunan  
Yiunan :Entony Dirks  
Anthony Vila

Rumannan : †Roy y esposa Aurora Dirks-Herrera  
Enry y esposa Luzmary Dirks-Garcia  
Lando y esposa Fanny Diks-Franken  
Emerita y Francisco Weller  
Sobrino- y sobrinanan : Ezzard y Jeanine, André y Delilah, Howard Leslie, Emanuel, Iliana y Fathia.  
Tanta- y omonan : Vda. Dinichi Kelly y yiu  
Vda. Lucy Coll y yiunan  
Jolanda y Lucio Tromp y yiu  
Vda. Elsa Dabian y famia (Hulanda)  
Evi y Chichi Dabian y yiunan  
Violeta y Poy Wester y yiunan  
Haime y Yvonne Dabian y yiunan

Mama di yiunan : Trina Irausquin y famia  
Mayra Bergrok y famia

Bisiñanan: Nilo y Maximina, Alfred y Mariela y jiu, George y Glenda y jiu, Tico y Maritsa.  
Demas Famia: Dirks, Dabian, Villa, Herrera, Garcia, Franken, Koolman, Ras, Libier, Amaya, Weller, Bergrok, Croes, Irausquin, Kelly, Zievinger, Coll, Tromp, Maduro, Geerman, Wester, Lee, Everon, Paskel, Kock, Roos

**Acto di despedida lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 2 di juni 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.**  
**Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.**  
*Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier amigo, conocir of famia.*

**MEP a compronde Banco Central ta pidi cautela cu e tema di 'all inclusive'**  
ORANJESTAD (AAN): Parlamentarionan di MEP a reuni cu ehecutivonan di Banco Central riba diferente topico. Un di e temanan tabata 'All Inclusive'. Mirando e forma con minister Otmar Oduber a cuminsa un guera den prensa contra e hotelnan, fraccion di MEP a cuminsa e caminda di dialogo y ta busca forma pa yega na un solucion.  
Un di e puntonan crucial y mas problematico den e ley di 'all inclusive' manera cu minister Otmar Oduber a manda Parlamento, ta e hecho cu no tin un investigacion hasi na Aruba riba 'all inclusive'.  
"Nos ta satisfecho di tende cu Banco Central ta trahando riba esey, y nos ta kere cu e investigacion ey lo yuda sigur den un solucion. Nos tur ta di acuerdo cu nos no kier mas all inclusive na Aruba, pero nos tur ta di acuerdo tambe cu e ley manera cu e ta awor, no ta e forma con pa hasie. Nos reunion cu Banco Central a bai hopi bon y nos ta gradici ehecutivonan di Banco pa e informacion brinda", segun lider di MEP



# Un robot ta yuda den procedimiento minimamente invasivo den lucha contra cancer

ORANJESTAD (AAN) – Lucha contra cancer cu ayudo di un robot por sona manera un cuenta di ciencia ficcion, pero e ta, di hecho, parti di algun di e tratamentonan revolucionario minimalmente invasivo cu e specialistanan di Baptist Health ta realiza, inclusive prome cu e construccion di e instalacionnan nobo, di 430 miyon dollar, di Miami Center Institute wordo termina den e recinto di Baptist Hospital.

E radiologo intervencionista Ripal Gandhi, M.D., recientemente a realiza un di e prome radioembolizacionnan robotico na mundo, pa cancer primario di higra den e Miami Cardiac & Vascular Institute, cual tambe ta cerca di completa un proyecto di expansion di cien miyon dollar den e recinto di Baptist Hospital. Na aña 2002, e docternan di e Instituto tabata esnan prome na mundo na utiliza e cateter robotico den e embolizacion di un tumor, un procedimiento

cu ta corta e fluho di sanger di e tumor.

Procedimentonan robotico pionero pa cancer:

E procedimentonan robotico pionero pa cancer ta parti di e creciente ramo di oncologia intervencionista, cual ta combina e conocimentonan di e specialistanan den cancer, oncologonan di radioterapia, ciruhano y radiologo intervencionista, pa duna e pacientnan e beneficionan di un atencion sofisticada y multidisciplinario. Frecuentemente, e tratamentonan ta un opcion pa mehora e supervivencia y extende e calidad di bida pa personanan cu cancer inoperable of cancer den etapa cuater cu a plama na otro organonan. Den otro casonan, e tratamentonan por ta curativo.

Miami Cardiac & Vascular Institute ta un di e no menos di diez centronan na Merca, ekipa cu e Sistema Robotico Megallan, pa procedimentonan endovascular, esnan cu ta

utiliza cateternan guia pa imagen cu ta biaha atravez di e adernan pa diagnostica y trata aneurisma, derame cerebral, problemanan cardiaco, cancer y otro condicionnan.

Ademas di e estrategia intervencionista, "Baptist Health Center for Robotic Surgery" ta utiliza e sistena da Vinci den un di e programanan mas robusto di cirugia robotico di e pais. E instrumentonan robotico ta inserta mediante varios incision chikito, creando un metodo minimamente invasivo pa cancer cu por wordo trata y cu frecuencia cura cu cirugia.

E cirugia robotico, cu tin un recuperacion mas lihe y menos complicacion, ta un bon opcion pa e canceran ginecologico, di prostate, pulmon, colorectal, nier y garganta.

Pasobra e tecnologia ta altamente specializa, e pacientnan ta biaha di pafo di e parti zuid di Florida pa e tipo di atencion aki. E pacient di can-

cer di higra di dr. Gandhi, por ehemplo, ta biba den Luisiana. Dr. Gandhi a bin ta tratando e pacient aki, di 80 aña di edad, alrededor di dos aña cu procedimentonan di oncologia intervencionista ora e cancer a recur den e higra.

E uso di e robot ta rekeri un gran eficiencia tecnico. Sinta den un station remote, e docter ta controla e movecionnan delicado di e cateter dentro di un ader. "Mi a utiliza e cateter robotico den otro aplicacionnan y mi a sinti sigur cu e lo a funciona hopi bon pa e procedimiento aki", dr. Gandhi a expresa. E pacient a keda encantado.

E radioembolizacion ta un tratamiento enfoca pa cancer inoperable di higra cu ta combina radioterapia cu embolizacion. E procedimiento aki di invasion minimo ta rekeri un incision chikito pa inserta e cateter robotico dentro di un arteria den e ingle di e pacient. Despues di guia e cateter ro-

botico delicadamente for di e ingle te e higra, dr. Gandhi a inyecta miyones di partícula microscopico dentro di e tumor di e pacient atravez di e arteria di e higra, ademas, cortando efectivamente e fluho di sanger na e tumor.

E robot ta permiti bira creativo:

E cateter robotico ta diseña pa permiti mayor precision, control, estabilidad y flexibilidad cu e man riba su mes. "E robot ta permiti nos ta creativo" dr. Dandhi a bisa. E ta sirbi como profesor auxiliar den e facultad di medicina Herbert Wertheim di Florida International University. E cateter robotico por wordo ahusta na cualkier angulo y den cualkier proyeccion, locual ta un gran bentaha. E tecnologia aki ta ofrece e potencial di haci algun procedimiento intervencionista mas precis y sigur", el a bisa.

Durante foro internacional na Ohio

## Compra Ltd. a ricibi reconocimiento for di P&G

ORANJESTAD (AAN): E luna aki distribuidor local Compra Ltd., a ricibi e premio di "Best In Class Execution:

Brilliant Retail" for di e compania internacional Procter & Gamble (P&G).

E prestigioso premio aki



Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



### Sra. Regina Abicaela Schwengle-Gibbs

Na bida miembro di nos iglesia y Casa di miembro di nos iglesia Sr. Adolfo Schwengle.

Iglesia Avivamiento Aruba ta manda palabra di profundo condolencia na su esposo, yiunan, nietonan, nietanan, rumannan, rumannan den Cristo, y demas famia y conocirnan.

Cu Dios duna boso forza, consuelo y paz den e momentonan dificil aki.

Lo keda den nos memoria como un miembro di iglesia stima pa nos tur.

Juan 11:25 Jesus a bis'e: "Ami ta e resurreccion y e bida, esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri."



a worde otorga na Compra Ltd. representa pa Gianni Croes Unit Manager di P&G y Farah Figaroa Business Development Manager di Compra durante e Forum anual di Distribuidornan y Liderazgo cu P&G a organiza den luna di mei na Cincinnati, Ohio

Un premio otorga na e team di Compra pa eheucion y presentacion di productonan di P&G den tur e supermercadonan rond di Aruba.

Ehecutivonan di e region di Latino America y e Caribe tabata presente na e Forum aki unda Compra a worde reconoci, despues di a competi cu 19 otro distribuidor di 17 diferente pais den e region pa e premio codicia. "Nos kier a dedica e premio aki na nos

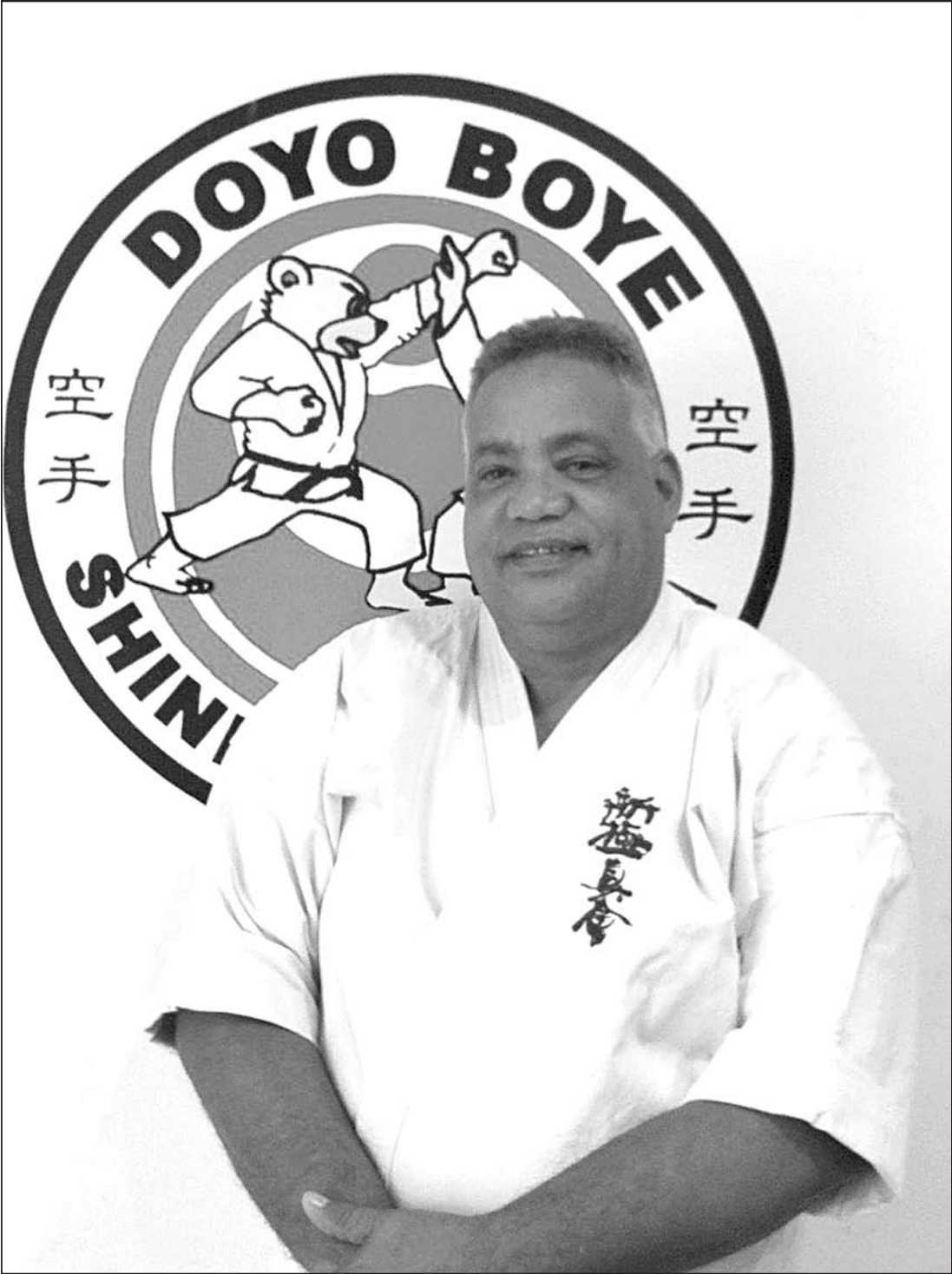
ekipo di benta, delivery, merchandisers y henter e team di Compra Ltd. kende tur dia ta duna e miho di nan mes, nan dedicacion na e bon servicio pa nos clientenan y esfuerso pa semper "Go The Extra Mile".

Nos compania ta comprometi na nos clientenan y nos obhetivo ta pa ofrece semper un variedad amplio di producto y servicio di calidad." segun Farah Figaroa. Compra ta distributor di marcanan di P&G na Aruba incluyendo Gillette, Old Spice, Olay, Secret, Bounty, Puffs, Pampers, Charmin, Ivory, Safeguard, Gain, Ariel, Tide, Pantene, Herbal Essences, Head & Shoulder, Crest, Oral B entre otro.





# Shihan Roony Boye ta cumpli 50 aña den mundo di Karate



ORANJESTAD (AAN)--- E legendario Karateca Roony Boye ta cumpli 50 aña den e mundo di Karate.

Roony Boye, un Arubiano sigur no desconoci na Aruba ni den Caribe y tambe internacionalmente, ta un persona cu sigur a saca cara pa pais Aruba varios biaha y asta den exterior, y ainda ta activo den e deporte di Karate y Muai Thai Kickboxing.

Dojo Boye Martial Arts Center henter su staff y alumnonan kier a duna un caluro-

so y masha grandi pabien na Shihan Boye, pa e sigui cu e bon trabao cu e ta hasi y hopi aña mas di entrenamiento pa Aruba su atletanan. Cu Dios bendishone hunto cu henter su distinguido famia!

## FADA: Dia Internacional di Mayor

ORANJESTAD (AAN): Ariba ‘the Global Day of Parents’ nos di F.A.D.A. kier tuma e oportunidad pa gradici tur e personanan cu ta haci e trabou mas significante na mundo of di un of otro manera ta forma parti di dje – ‘E rol di un mama y tata’.

Kier gradici tur e mayor- nan, famia, voogd y educador pa e sacrificio di tur dia pa e cuido di nos muchanan. Ta importante pa pone enfoca ariba e rol di un mayor den bida di un mucha. Diferente hende y instancianan tin nan mesun rol den e cuido di un mucha, pero e rol di e mayor semper lo keda central.

Ta importante pa tur instan- cianan y esnan cu ta involvi-

den e bida di e mucha ta ari- ba e mesun linea. Esencia di esaki ta pa semper tin bon comunicacion cu otro. Y no lu- bida cu nos como adulto tin e responsabilidad pa duna nos muchanan e bon ehempel, sea como persona, sea como adulto, sea como mayor. Fe- liz dia di Mayor!

ENJOY THE BEST 3D  
EXPERIENCE AT PASEO

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid through June 1

\*matinee: SATURDAY & SUNDAY | late show: FRIDAY & SATURDAY

| AT RENAISSANCE                                                                                        | AT PASEO HERENCIA                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS 3D</b><br>daily: 5:15 6:45<br>matinee: 12:00 2:30 <b>NEW SP PG</b> | <b>ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS 3D</b><br>daily: 4:30 7:15<br>matinee: 1:45 <b>NEW SP PG</b>   |
| <b>I AM WRATH NL</b><br>daily: 7:00 9:15<br>matinee: <b>NEW R</b><br>late: 11:45                      | <b>I AM WRATH NL</b><br>daily: 5:15 7:30 9:45<br>matinee: 2:45 <b>NEW R</b><br>late: 12:00        |
| <b>ANGRY BIRDS MOVIE IN 2D</b><br>daily: 4:00 4:30 6:15<br>matinee: 12:00 2:15 <b>SP PG</b>           | <b>ANGRY BIRDS MOVIE IN 2D</b><br>daily: 4:30 6:45<br>matinee: 2:00 <b>SP PG</b>                  |
| <b>THE NICE GUYS</b><br>daily: 6:45 9:15<br>late: 12:00 <b>R</b>                                      | <b>THE NICE GUYS</b><br>daily: 9:00<br>late: 11:45 <b>R</b>                                       |
| <b>NEIGHBORS 2 SORORITY RISING</b><br>daily: 9:15<br>late: 11:30 <b>R</b>                             | <b>NEIGHBORS 2 SORORITY RISING</b><br>daily: 9:45<br>late: 12:00 <b>R</b>                         |
| <b>MONEY MONSTER</b><br>daily: 4:15 6:30 8:45<br>matinee: 1:15 <b>SP R</b><br>late: 11:15             | <b>MONEY MONSTER</b><br>daily: 4:45 7:00 9:15<br>matinee: <b>SP R</b><br>late: 11:45              |
| <b>X-MEN APOCALYPSE</b><br>daily: 4:00 8:00<br>matinee: 12:30<br>late: 11:15 <b>SP PG-13</b>          | <b>X-MEN APOCALYPSE IN 2D</b><br>daily: 5:15 8:30<br>matinee: 1:45 <b>SP PG-13</b><br>late: 11:45 |
| <b>ANGRY BIRDS MOVIE 3D</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 2:15 <b>SP PG-13</b><br>late:            | <b>X-MEN APOCALYPSE 3D</b><br>daily: 5:00 8:15<br>matinee: 2:00 <b>SP PG-13</b><br>late: 11:30    |
| <b>ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS IN 2D</b><br>daily:<br>matinee: 1:00 <b>NEW SP PG</b>              | <b>MOTHER'S DAY</b><br>daily: <b>PG-13</b><br>matinee: 2:00                                       |
| <b>CAPTAIN AMERICA CIVIL WAR IN 2D</b><br>daily: 8:30<br>late: 11:45 <b>SP PG</b>                     |                                                                                                   |

LATEST RELEASES

CUMpra BO CINEMA TICKET VIA SETAR MOBILE

## 250 dollar a resulta di ta falso

ORANJESTAD (AAN): Relaciona cu a reporta asunto di placa falso constata, comandante di polis Noord a dirigi su patruya na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino pa nan bay atende un que otro. Na yegada polis a acerca e Teller y el a informa e agentenan pa mas o menos 12'or di anochi un cliente a presenta cu dollar pa cambia cerca dje.

Ora ta bay cambia e placa a bin ripara cu probablemente e placa ta falso. E doño di e dollar ta e señora N.E. Calle Calle y e ta hunto cu su amigo cu ta e homber A. M. Parra Becerra.

Segun e empleado “Teller” e señora Calle Calle a declara, cu na Venezuela el a compra e dollar di un establecimiento. En total 200 dollar mas 50 dollar mericano a wordo confisca. E clientenan ta hospeda den un high rise hotel. Pa- truya a pone su comandante na warda na altura.

## Ganadornan di e rifa Fundacion Dominicano

ORANJESTAD (AAN): Resultado di e rifa di dia 29 di Mei via Tombola den cuadro di Dia di Mama Dominicano ta e siguiente:

(1) Esperanza Paniagua: Ticket Aereo via Pawa Dominicana mas cien Dolar. (6904)

(2) Carlos Quandt Madiki: Fin di siman na Riu Palace Aruba (2594)

(3) Minerva Sta Cruz 2: Lap- top (0174)

(4) Zulema 5617803. 7444858: Fruteria Santo Domingo 150 Florin den comestible. (587)

Danki na un y tur pa confia den e Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte. E ganadornan por pasa na e oficina di e fundacion pa reclama e premio ubica dilanti di Plaza Juan Pablo Duarte den orario di Oficina.



# E siman aki a celebra aña di Kiwanis Builders Club di Juliana School

ORANJESTAD (AAN): Kiwanis Club of Palm Beach, Aruba a lanta Builders Club of Juliana School riba 4 di april 1996 y na 30 di mei 1996 Kiwanis International a oficialmente aproba e peticion pa Builders Club of Juliana School cuminsa opera.

Dialuna 30 di mei 2016, nan a celebra 20 aña di existencia di nos Builders Club y nos ta orguyoso di a produci tanto lidere pa nos comunidad durante e ultimo 20 aña.

E meta principal di Builders Club ta pa forma karakter y liderazgo den hobennan, riba nivel di MAVO, por medio di educacion pa e alumnonan den maneho y liderazgo y sinja nan norma y balornan pa prepara e hobennan pa participa den comunidad como futuro leaders cu un personalidad positivo y productivo. Nos Builders Club ta forma parti di un organizacion internacional cu mas di 15,000 club di adulto y hoben den mas cu 80 pais rond di mundo.

Kiwanis Club of Palm Beach hunto cu e docenan di Juliana School ta guia e muchanan na caminda pa un futuro exitoso y armonioso.

Tur siman tin reunion riba diaranzon merdia di 2:30 pm – 4:00 pm na Juliana School. Un di e 4 reunionnan pa luna ta worde dedica na un reunion di directiva cu ta prepara un plan anual pa recauda fondo y dicidi con ta bay yuda esnan den necesidad den nos comunidad.

E enfoko principal di Kiwanis ta pa yuda muchanan jong y hobennan pero ta purba yuda otro gruponan den nos comunidad tambe. Riba 4 di juni venidero Builders Club lo celebra nan 20 aniversario na e clubhouse di nan sponsor club, Kiwanis Club of Palm Beach, cu e instalacion di e directiva nobo, lunch y weganan riba beach. Nos ta desea Builders Club of Juliana School hopi exito y cu nan por sigui cu nan bon trabao pa hopi aña mas.



## Celebrate Father's day with Scarlet



**Only**  
**AWG 99.82,-**  
**p/month**  
(incl. BBO).

- ✓ Free Antenna
- ✓ Free Installation
- ✓ Free Fixed Ip

For more info:

☎ +297-584-2595

📘 Scarlet Aruba

🌐 scarletaruba.com



Today our parents are celebrating their wedding anniversary, can't ask for two better parents. All the love in the world, your 3 sweet-hearts, Francisca, Pricilla and Broertje. Enjoy your day

**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747**  
**Fax 582-8551**

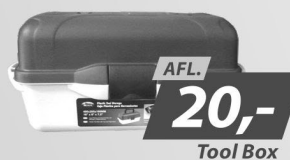
Offer Valid Until June 18<sup>th</sup>, 2016



Price Hacker

Price Hacker

# TUR COS PA DIA DI TATA!



Price Hacker

Habri di Dialuna pa Diasabra di 9am - 6pm  
Schotlandstraat 40 ☎ 582-4148

Facebook.com/PriceHackerAruba • www.pricehacker.aw